

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 962/2006 ze dne 27. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 2505/96 o otevření a správě autonomních celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a průmyslové výrobky	1
	★ Nařízení Rady (ES) č. 963/2006 ze dne 27. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/96 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro určité průmyslové výrobky, zemědělské produkty a produkty rybolovu	3
	Nařízení Komise (ES) č. 964/2006 ze dne 29. června 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny	10
	★ Nařízení Komise (ES) č. 965/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 327/98 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže	12
	★ Nařízení Komise (ES) č. 966/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 219/2006 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz banánů kódu KN 0803 00 19 pocházejících ze zemí AKT pro období od 1. března do 31. prosince 2006	21
	★ Nařízení Komise (ES) č. 967/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o výrobu cukru nad rámec kvóty	22
	★ Nařízení Komise (ES) č. 968/2006 ze dne 27. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství	32
	★ Nařízení Komise (ES) č. 969/2006 ze dne 29. června 2006 o otevření a správě celních kvót a pro dovoz kukuřice z třetích zemí	44
	★ Nařízení Komise (ES) č. 970/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 2305/2003 o otevření a správě celních kvót Společenství pro ječmen pocházející ze třetích zemí	49
	★ Nařízení Komise (ES) č. 971/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 2375/2002 o otevření a správě celních kvót Společenství pro pšenici obecnou, jinou než vysoce jakostní, pocházející ze třetích zemí	51

★ Nařízení Komise (ES) č. 972/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro dovoz rýže Basmati a přechodný kontrolní systém pro stanovení jejího původu .....	53
★ Nařízení Komise (ES) č. 973/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1831/96 o otevření a správě celních kvót Společenství konsolidovaných v rámci GATT pro některé ovoce a zeleninu a pro některé produkty zpracované z ovoce a zeleniny od roku 1996 .....	63
★ Nařízení Komise (ES) č. 974/2006 ze dne 29. června 2006 o změně nařízení (ES) č. 877/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, pokud jde o sdělování kurzů zjištěných na trzích u některého čerstvého ovoce a zeleniny .....	68
★ Nařízení Komise (ES) č. 975/2006 ze dne 29. června 2006 o změně nařízení (ES) č. 581/2004, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých druhů másla, a nařízení (ES) č. 582/2004, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení na vývozní náhrady týkající se sušeného odstředěného mléka .....	69
★ Nařízení Komise (ES) č. 976/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se přijímají mimořádná opatření na podporu trhu s vepřovým masem v Německu .....	71
Nařízení Komise (ES) č. 977/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004 .....	74
Nařízení Komise (ES) č. 978/2006 ze dne 29. června 2006 o neposkytování náhrad u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004 .....	76
Nařízení Komise (ES) č. 979/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr v nezměněném stavu .....	77
Nařízení Komise (ES) č. 980/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty z cukru vyvážené v nezměněném stavu .....	79
Nařízení Komise (ES) č. 981/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad u bílého cukru určeného do některých třetích zemí pro 31. dílčí nabídkové řízení vyhlášené v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 1138/2005 .....	82
Nařízení Komise (ES) č. 982/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy ....	83
Nařízení Komise (ES) č. 983/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy.....	87
Nařízení Komise (ES) č. 984/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví sazby náhrad použitelné u některých produktů v odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy .....	90
Nařízení Komise (ES) č. 985/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže.....	92
Nařízení Komise (ES) č. 986/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin.....	95
Nařízení Komise (ES) č. 987/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin .....	97
Nařízení Komise (ES) č. 988/2006 ze dne 29. června 2006, kterým se omezuje doba platnosti vývozních licencí pro některé produkty zpracované z obilovin.....	98



## Rada

2006/445/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 22. května 2006 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii** ..... 100

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii ..... 102

## Komise

2006/446/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 12. dubna 2006 ohledně řízení podle článku 81 Smlouvy o ES (Ve věci COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP) (oznámeno pod číslem K(2006) 1548) <sup>(1)</sup>** ..... 104

2006/447/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 31. května 2006, kterým se mění rozhodnutí 2005/436/ES, pokud jde o finanční příspěvek Společenství do svěřeneckého fondu 911100MTF/INT/003/EHS (TFEU 970089129) (oznámeno pod číslem K(2006) 2076)** ..... 105

*Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii*

- ★ **Rozhodnutí Rady 2006/448/SZBP ze dne 7. června 2006 o prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu** ..... 107

Výměna dopisů o prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu ..... 108

- ★ **Informace o vstupu v platnost Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s vínem, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé** ..... 110

- ★ **Informace o vstupu v platnost Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s lihovinami a aromatizovanými nápoji, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé** ..... 110

2006/449/SZBP:

- ★ **Rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru EUJUST LEX/1/2006 ze dne 13. června 2006 o prodloužení mandátu vedoucího Integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX** ..... 111



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 962/2006**

ze dne 27. června 2006,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 2505/96 o otevření a správě autonomních celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a průmyslové výrobky**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 26 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 20. prosince 1996 přijala Rada nařízení (ES) č. 2505/96 o otevření a správě autonomních celních kvót Společenství pro některé zemědělské produkty a průmyslové výrobky<sup>(1)</sup>. Poptávka po dotčených produktech a výrobcích ve Společenství by měla být uspokojena za co nejpříznivějších podmínek. Proto je třeba otevřít nové celní kvóty Společenství se sníženými nebo nulovými celními sazbami pro náležité objemy, aniž by se tím narušily trhy s těmito produkty a výrobky.
- (2) Objem kvóty pro některé autonomní celní kvóty Společenství nestačí pokrýt potřeby výrobního odvětví Společenství pro probíhající kvótové období, a proto je třeba tento objem zvýšit.

- (3) Nařízení (ES) č. 2505/96 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

V příloze I nařízení (ES) č. 2505/96 se doplňují kvóty uvedené v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Pro kvótové období od 1. ledna do 31. prosince 2006 se v příloze I nařízení (ES) č. 2505/96 objem celní kvóty pro pořadové číslo 09.2986 stanoví na 14 315 tun.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 27. června 2006.

Za Radu  
předseda  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 345, 31.12.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 151/2006 (Úř. věst. L 25, 28.1.2006, s. 1).

## PŘÍLOHA

Pořadové číslo	Kód KN	Třídění TARIC	Popis zboží	Objem kvóty	Celní sazba v rámci kvóty (v %)	Kvótové období
„09.2967	7011 20 00	30	Skleněná stínítka pro obrazovky s úhlopříčkou 63 cm ( $\pm 0,2$ cm) od jednoho vnějšího kraje k druhému, s propustností světla 56,8 % ( $\pm 3$ %) a normalizovanou tloušťkou skla 10,16 mm	150 000 jednotek	0	1.7.–31.12.2006
09.2976	ex 8407 90 10	10	Čtyřtakové benzinové motory s obsahem válců nejvýše 250 cm <sup>3</sup> , určené k výrobě sekaček na trávu položky 8433 11 (a) nebo žacích strojů s motorem podpoložky 8433 20 10 <sup>(1)</sup>	2,5 milionů jednotek	0	1.7.2006–30.6.2007
09.2977	2926 10 00		Akrylonitril	40 000 tun	0	1.7.–31.12.2006
09.2986	ex 3824 90 99	76	Směsi terciálních aminů obsahující: — nejméně 60 % hmotnostních dodecyldimethylaminu, — nejméně 20 % hmotnostních dimethyl(tetradecyl)aminu, — nejméně 0,5 % hmotnostních hexadecyl(dimethyl)aminu, používané při výrobě aminoxidů <sup>(1)</sup>	14 315 tun	0	1.1.–31.12.2006

<sup>(1)</sup> Kontrola použití k tomuto zvláštnímu účelu se provádí podle příslušných právních předpisů Společenství.“

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 963/2006

ze dne 27. června 2006,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/96 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro určité průmyslové výrobky, zemědělské produkty a produkty rybolovu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 26 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Je v zájmu Společenství částečně nebo zcela pozastavit všeobecná cla společného celního sazebníku pro určitý počet nových produktů, které nejsou uvedeny v příloze nařízení (ES) č. 1255/96 <sup>(1)</sup>.
- (2) Určitý počet produktů, na které se odkazuje v uvedeném nařízení, by se měl ze seznamu v příloze vypustit, protože v jejich případě již není v zájmu Společenství pokračovat v pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku nebo protože je nutné změnit jejich popis s ohledem na technický vývoj produktů a směry hospodářského vývoje na trhu.
- (3) Proto by se produkty, u kterých je nutné provést změny v popisu, měly považovat za nové produkty.
- (4) Opatření by mělo mít platnost od 1. července 2006 do 31. prosince 2008, aby mohl být v uvedeném období proveden hospodářský přezkum jednotlivých pozastavení. Osm let zkušeností ukázalo potřebu stanovit den ukončení platnosti pro pozastavení uvedená v příloze

tohoto nařízení, aby se zajistilo zohlednění technologických a hospodářských změn. Nemělo by to vylučovat předčasné ukončení některých opatření nebo jejich prodloužení po uplynutí tohoto období, pokud budou předloženy hospodářské důvody v souladu se zásadami stanovenými ve sdělení Komise o pozastavení všeobecných cel a autonomních celních kvótách <sup>(2)</sup>.

- (5) Nařízení (ES) č. 1255/96 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Příloha nařízení (ES) č. 1255/96 se mění takto:

1. Vkládají se produkty uvedené v příloze I tohoto nařízení.
2. Vypouštějí se produkty, jejichž kódy jsou uvedeny v příloze II tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Pro produkty kódů TARIC 5205 31 00 10 a 8414 30 89 20 se však použije ode dne 1. ledna 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 27. června 2006.

Za Radu  
předseda  
J. PRÖLL

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 158, 29.6.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 300/2006 (Úř. věst. L 56, 25.2.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 128, 25.4.1998, s. 2.

## PŘÍLOHA I

Kód KN	TARIC	Popis zboží	Všeobecná celní sazba	Konec doby platnosti
ex 2904 90 85	40	3-Brom-5-nitro-trifluormethylbenzen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2909 19 00	40	Bis(2-ethoxyethyl)ether	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2912 29 00	20	p-Fenylbenzaldehyd	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2916 12 90	40	2,4-Di- <i>tert</i> -pentyl-6-[1-(3,5-di- <i>tert</i> -pentyl-2-hydroxyfenyl)ethyl]fenylakrylát	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 42 10	35	2-Nitroanilin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 42 10	45	2,4,5-Trichloranilin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 43 00	40	4-Aminotoluen-3-sulfonová kyselina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2921 51 19	30	2-Methyl-p-fenylendiamin sulfát	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2922 29 00	25	5-Amino- <i>o</i> -kresol	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2922 49 95	50	D-(-)-Dihydrofenylglycin	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2927 00 00	60	4,4'-Dikyano-4,4'-azodivalerová kyselina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2930 90 70	76	2,2'-Dithiodibenzoová kyselina	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2930 90 70	77	4-[4-(2-Propenyloxy)fenylsulfonyl]fenol	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2931 00 95	96	Kyselina 3-(hydroxyfenylfosfinol)propionová	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2931 00 95	97	4-Tolylfosfinát draselný, ve formě vodného roztoku	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2932 29 85	80	Kyselina giberelová o čistotě nejméně 88 % hmotnostních	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2933 19 90	50	Fenpyroximát (ISO)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2934 99 90	85	Aprepitant (INN)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2935 00 90	81	4-Amino-N-(4-aminofenyl)benzensulfonamid	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 2935 00 90	82	N-(5,7-Dimethoxy[1,2,4]triazolo[1,5-a]pyrimidin-2-yl)-2-methoxy-4-(trifluormethyl)pyridin-3-sulfonamid	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 15 00	60	Barvivo C.I. kypové modré 4	0 %	1.7.2006–31.12.2008

Kód KN	TARIC	Popis zboží	Všeobecná celní sazba	Konec doby platnosti
ex 3204 19 00	81	6,11-Difluor-3,3-bis(4-methoxyfenyl)-1,3,13-dimethyl-3,13-dihydrobenzo[h]indeno[2,1-f]chromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 19 00	82	3-(4-Fluorfenyl)-1,3,13-dimethyl-3-(4-piperidinofenyl)-3,13-dihydrobenzo[h]indeno[2,1-f]chromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3204 19 00	83	6,7-Dimethoxy-11-kyano-3,3-di(4-methoxyfenyl)-1,3,13-dimethyl-3,13-dihydrobenzo[h]indeno[2,1-f]chromen	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3207 30 00	10	Přípravek obsahující: — nejvýše 85 % hmotnostních stříbra, — nejméně 2 % hmotnostní palladia, — titaničitan barnatý, — terpineol a — ethylcelulosu, používaný pro sítotisk při výrobě vícevrstvých keramických kondenzátorů <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3402 13 00	10	Vinyl-kopolymerová povrchově aktivní látka na bázi polypropylenglykolu	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3506 91 00	30	Dvousložkové epoxidové lepidlo v mikrokapslích dispergovaných v rozpouštědle	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3707 10 00	30	Přípravek na bázi fotosenzitivního polymeru obsahujícího akrylát, obsahující barevné pigmenty, 2-methoxy-1-methylethylacetát a cyklohexanon, též obsahující ethyl-3-ethoxypropionát	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3811 90 00	10	Sůl kyseliny dinonylnaftylsulfonové ve formě roztoku v minerálním oleji	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3815 90 90	16	Iniciátor na bázi (dimethylaminopropyl)-močoviny k výrobě pěnových polyurethanů <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3819 00 00	20	Nehořlavá hydraulická kapalina na bázi esteru kyseliny fosforečné	0 %	1.7.2006–31.12.2008



Kód KN	TARIC	Popis zboží	Všeobecná celní sazba	Konec doby platnosti
ex 3824 90 99	12	Oligomer tetrafluorethylenu s jednou jodethylovou koncovou skupinou	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	27	Přípravek na bázi 2-pentanonu, 4-methyl-O,O',O''-(methylsilylidyn)trioximu a 4-methyl-2-butanon-O, O',O'',O'''-silan tetrayl tetraoximu	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	34	Směs fytoosterolů ve formě krystalického voskovitého prášku obsahující: — nejméně 36 % hmotnostních, avšak nejvýše 79 % hmotnostních sitosterolů, — nejméně 15 % hmotnostních, avšak nejvýše 34 % hmotnostních sitostanolů, — nejméně 4 % hmotnostní, avšak nejvýše 25 % hmotnostních kampesterolů a — nejvýše 14 % hmotnostních kampestanolů	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3824 90 99	90	Duté kuličky z taveného hlinitokřemičitanu obsahujícího 65–80 % amorfního hlinitokřemičitanu s — bodem tání 1 600 °C až 1 800 °C — a hustotou 0,6–0,8 g/cm <sup>3</sup> , pro výrobu filtrů částic pro motorová vozidla <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3904 61 00	60	Směs polytetrafluorethylenu (PTFE), chloridu sodného a neionogenní povrchově aktivní látky	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 20 21	20	Kopolymer tetrahydrofuranu a tetrahydro-3-methylfuranu o průměrné molekulové hmotnosti 3 500 (± 100)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 30 00	50	Tekutá epoxidová pryskyřice z 2-propenitřil/1,3-butadien-epoxidového kopolymeru, neobsahující rozpouštědlo, o — obsahu hydrátu boritanu zinečnatého nejvýše 40 % hmotnostních, — obsahu oxidu antimonitého nejvýše 5 % hmotnostních	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3907 99 19	40	Kopolymer kyseliny isoftalové a sodné soli kyseliny 5-sulfoisoftalátové s cyklohexandimethanolem a diethylen-glykolem	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3912 90 10	20	Ftalát (hydroxypropyl)methylcelulosity	0 %	1.7.2006–31.12.2008

Kód KN	TARIC	Popis zboží	Všeobecná celní sazba	Konec doby platnosti
ex 3917 32 39	30	Teplem smrštitelné trubky z polystyrenu pro výrobu zinkouhlíkových baterií <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3919 90 31	15	Polyethylentereftalátová fólie, s barevnou vrstvou na jedné straně a se samolepicí vrstvou na druhé straně, na obou stranách pokrytá ochranným filmem, o celkové tloušťce 100 (± 10) µm, v rolích, pro výrobu optických filtrů <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3920 62 19	77	Polyethylentereftalátová fólie obsahující: — tepelně citlivé vrstvy, které po zahřátí vytvářejí základní barvy, — reflexní vrstvu a — ochrannou vrstvu, používaná v polychromatických termotiskárnách <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3920 99 90	10	Biologicky odbouratelná fólie o tloušťce nepřesahující 1 mm a obsahující — 90 % (± 5 %) hmotnostních škrobu, — 10 % (± 5 %) hmotnostních syntetického polymeru a — 0,5 % (± 0,5%) hmotnostních kyseliny stearové	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 3926 90 98	40	Duté mikrokuličky z kopolymeru isooktylakrylátu a kyseliny akrylové, o průměru nejméně 10 µm a nejvýše 1 000 µm, dispergované ve vodě	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 5205 31 00	10	Příze z bělené bavlny skaná ze šesti nití, o délkové hmotnosti jednoduché příze 925 dtex nebo vyšší, ne však vyšší než 989 dtex, na výrobu tampónů <sup>(1)</sup>	0 %	1.1.2006–31.12.2008
ex 6805 10 00	10	Brusivo ve formě shodně tvarovaných částic, na podložce	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 6805 20 00	10			
ex 6805 30 80	10			
ex 7019 90 99	30	Vysokomodulová skelná šňůra (typu K) impregnovaná kaučukem, získaná z kroucených vysokomodulových skleněných vláken, potažená latexem s obsahem resorcinol-formaldehydové pryskyřice, též s vinylpyridinem a/nebo hydrogenovaným butadien-akrylonitrilovým kaučukem (HNBR)	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8305 20 00	10	Sešívací drátky o šířce 12 mm (± 1 mm) a výšce 8 mm (± 1 mm) používané v kopírovacích strojích a tiskárnách <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8414 30 89	20	Součást klimatizačního systému vozidel sestávající z pístového kompresoru s volnou hřídelí s výkonem převyšujícím 0,4 kW, avšak nepřesahujícím 10 kW	0 %	1.1.2006–31.12.2008

Kód KN	TARIC	Popis zboží	Všeobecná celní sazba	Konec doby platnosti
ex 8414 90 00	40	Pohonná část, pro zabudování do kompresorů klimatizačních zařízení pro motorová vozidla <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 11 00	33	Magnety ze slitiny neodymu, železa a boru, buď ve tvaru čtyřúhelníku se zaoblenými rohy o rozměrech nepřesahujících 15 × 10 × 2 mm, nebo ve tvaru disku o průměru nepřesahujícím 90 mm, též s otvorem uprostřed	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 20 00	20	Elektromagnetická pružinová spojka s vinutou pružinou o průměru nepřesahujícím 40 mm, pro použití při výrobě kopírovacích strojů a tiskáren, včetně multifunkčních kopírovacích strojů <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8505 20 00	30	Elektromagnetická spojka pro použití při výrobě kompresorů klimatizačních zařízení pro motorová vozidla <sup>(1)</sup>	0 %	1.7.2006–31.12.2008
ex 8529 90 81	45	Sada integrovaných obvodů s funkcí příjmu televizního signálu, obsahující kanálový dekodér ve formě čipu, čip s funkcí tuneru, čip pro řízení výkonu, filtry GSM a diskretní i vestavěné pasivní obvodové prvky pro příjem digitálního videosignálu ve formátech DVB-T a DVB-H	0 %	1.7.2006–31.12.2008

<sup>(1)</sup> Na zařazení do této podpoložky se vztahují podmínky stanovené v příslušných předpisech Společenství (viz články 291 až 300 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1)).

## PŘÍLOHA II

Kód KN	TARIC
ex 2903 30 80	60
ex 2924 19 00	20
ex 3811 90 00	10
ex 8414 30 89	20
ex 8505 11 00	33

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 964/2006****ze dne 29. června 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 29. června 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	45,4
	096	65,4
	204	37,6
	999	49,5
0707 00 05	052	129,4
	096	30,2
	999	79,8
0709 90 70	052	94,4
	999	94,4
0805 50 10	388	63,1
	528	38,6
	999	50,9
0808 10 80	388	88,5
	400	114,4
	404	104,4
	508	89,1
	512	102,8
	524	50,0
	528	89,7
	720	113,4
	800	180,6
	804	103,8
999	103,7	
0809 10 00	052	215,9
	999	215,9
0809 20 95	052	335,5
	068	127,8
	999	231,7
0809 40 05	624	193,2
	999	193,2

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 965/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se mění nařízení (ES) č. 327/98 o otevření a správě celních kvót pro dovoz rýže a zlomkové rýže**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

tuto celní kvótu spravovat podle ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(4)</sup>.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 2 a čl. 11 odst. 4 uvedeného nařízení,

- (4) Kvóta o objemu 20 000 tun loupané rýže kódu KN 1006 20 se clem ve výši 88 EUR za tunu podle článku 1 nařízení Komise (ES) č. 327/98<sup>(2)</sup> v důsledku změny celní sazby na dovoz loupané rýže podle článku 11a nařízení (ES) č. 1785/2003 zastarala. Tuto kvótu je proto třeba zrušit.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Thajským královstvím podle článků XXIV.6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii<sup>(2)</sup>, schválená rozhodnutím Rady 2006/324/ES<sup>(3)</sup>, stanoví zvýšení celkové roční celní kvóty s nulovým clem pro omlétou nebo poloomletou rýži kódu KN 1006 30 o 25 516 tun rýže bez rozlišení původu a dále o 1 200 tun rýže pocházející z Thajska. Dohoda rovněž stanoví, že bude otevřena nová roční celní kvóta s nulovým clem o celkovém objemu 31 788 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 bez rozlišení původu.

- (5) Aby se nenarušilo běžné uvádění rýže vypěstované ve Společenství na trh, je třeba stanovit otevření kvót způsobem, který by umožňoval lepší vstřebání dovozu na trhu Společenství. Zejména v případě, že by použití procenta snížení mělo za následek přidělení licencí na množství menší než 20 tun a členské státy by tato přidělení prováděly losováním, je třeba stanovit, že příslušné vnitrostátní orgány přerozdělí zbylá množství s cílem co nejlépe využít kvótu a vyloučit přidělení velmi malých množství. Ze stejných důvodů je rovněž třeba stanovit přerozdělení pro případ, kdy by použití procenta snížení neumožnilo vytvoření ani dvacetitunové šarže.

- (2) Uvedená dohoda dále stanoví, že budou otevřeny nové kvóty s 15 % clem, které se použije bez rozlišení původu pro 7 tun neloupané rýže kódu KN 1006 10 a 1 634 tun loupané rýže kódu KN 1006 20.

- (6) S cílem zabezpečit řádnou správu těchto kvót je třeba stanovit povinné předložení osvědčení o původu, pokud dojde k otevření kvóty pro určitou zemi, aniž by se vyžadovala vývozní licence vydaná touto zemí.

- (3) V zájmu zjednodušení a vzhledem k malému objemu uvedené kvóty o objemu 7 tun neloupané rýže je třeba

- (7) Nařízení (ES) č. 327/98 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 120, 5.5.2006, s. 19.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 120, 5.5.2006, s. 17.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 402/2006 (Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 35).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 37, 11.2.1998, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2152/2005 (Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 30).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Nařízení (ES) č. 327/98 se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

#### „Článek 1

1. Každoročně se dne 1. ledna otevírají tyto celkové roční dovozní celní kvóty:

- a) 63 000 tun omlété nebo poloomlété rýže kódu KN 1006 30 s nulovým clem;
- b) 1 634 tun loupané rýže kódu KN 1006 20 s 15 % sazbou valorického cla;
- c) 100 000 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00, se snížením cla stanoveného v článku 11d nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 (\*) o 30,77 %;
- d) 40 216 tun omlété nebo poloomlété rýže kódu KN 1006 30 s nulovým clem;
- e) 31 788 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 s nulovým clem.

Tyto kvóty se spravují podle tohoto nařízení a jsou rozdělené podle země původu a časových tranší podle přílohy IX. Pro rok 2006 se však kvóty a časové tranše rozdělí podle přílohy X.

2. Každoročně dne 1. ledna se pod pořadovým číslem 09.0083 otevírá roční celní kvóta na 7 tun neloupané rýže kódu KN 1006 10 s 15 % sazbou valorického cla.

Tuto kvótu spravuje Komise v souladu s články 308a až 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 (\*\*).

(\*) Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

(\*\*) Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.“

2. V článku 3 se slova „čl. 1 odst. 1 písm. a), b) a c)“ nahrazují slovy „čl. 1 odst. 1 písm. a) a c)“.

3. Článek 4 se mění takto:

a) v odst. 2 třetí odrážce se slova „v čl. 1 odst. 1 písm. c)“ nahrazují slovy „v čl. 1 odst. 1 písm. c) a e)“;

b) v odstavci 4 se doplňuje nové písmeno e), které zní:

„e) pro kvótu uvedenou v čl. 1 odst. 1 písm. e) jedna z poznámek uvedených v příloze XI.“;

c) v odstavci 5 se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— pokud není požadována žádná vývozní licence, mohou žadatelé podat pouze jednu žádost v rámci maximálního množství stanoveného pro každou tranši a pořadové číslo.“

4. V článku 5 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Pokud snížení podle odst. 2 první odrážky vede k tomu, že na jednu žádost připadne jedno nebo více množství o objemu nižším než 20 tun, přidělí členský stát tato množství losem po šaržích o dvaceti tunách zvýšených o zbývající množství, které se rovnoměrně rozdělí mezi šarže o dvaceti tunách.

Pokud by však ani sečtení množství nižších než 20 tun neumožnilo vytvořit šarži o 20 tunách, rozdělí členský stát zbývající množství rovnoměrně mezi hospodářské subjekty, jejichž licence je vyšší nebo rovná dvaceti tunám.“

5. V čl. 6 odst. 1 prvním pododstavci se slova „čl. 5 odst. 2“ nahrazují slovy „čl. 5 odst. 2 a 3“.

6. Článek 7 se mění takto:

a) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 (\*) a podle čl. 23 odst. 2 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 (\*\*) jsou dovozní licence pro loupanou, omlétou nebo poloomlétou rýži platné ode dne jejich skutečného vydání do konce třetího měsíce následujícího po dni vydání.

Doba platnosti dovozních licencí však nemůže překročit 31. prosinec roku, v němž byly vydány.

(\*) Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12.

(\*\*) Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.“



b) doplňuje se odstavec 5, který zní:

„5. Propuštění produktů do volného oběhu ve Společenství podléhá v rámci kvót podle čl. 1 odst. 1 předložení osvědčení o původu vydaného podle článku 47 nařízení (EHS) č. 2454/93 příslušnými vnitrostátními orgány dotčených zemí.

Pokud jde o země, pro které se vyžaduje vývozní licence podle článku 3 tohoto nařízení, nebo pro které se jako původ uvádí „všechny země“, se však pro části uvedených kvót nevyžaduje osvědčení o původu.“

7. Příloha VI se nahrazuje zněním přílohy I tohoto nařízení.

8. Přílohy IX a X se nahrazují zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení.

9. Příloha III tohoto nařízení se doplňuje jako příloha XI.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006, s výjimkou čl. 1 bodu 6, který se použije ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA VI

**Poznámky uvedené v čl. 4 odst. 4 písm. b)**

- španělsky: Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- česky: Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- dánsky: Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- německy: Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- estonsky: Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- řecky: Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- anglicky: Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- francouzsky: Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- italsky: Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- lotyšsky: Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- litevsky: Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- maďarsky: 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- maltsky: Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- nizozemsky: Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- polsky: Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- portugalsky: Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Reglamento (CE) n.º 327/98]
- slovensky: Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 327/98]
- slovinsky: Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- finsky: Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- švédsky: Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)

PŘÍLOHA II  
„PŘÍLOHA IX

**Kvóty a tranše stanovené počínaje rokem 2007**

a) Kvóta 63 000 tun omlété nebo poloomlété rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo:	Tranše (množství v tunách)				
			Leden	Duben	Červenec	Září	Říjen
Spojené státy americké	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thajsko	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Austrálie	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Jiného původu	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Všechny země		09.4138					( <sup>1</sup> )
Celkem	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých množství z předchozích tranší, který byl zveřejněn nařízením Komise.

b) Kvóta 1 634 tun loupané rýže kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo:	Tranše (množství v tunách)		
			Leden	Červenec	Říjen
Všechny země	1 634	09.4148	1 634	—	( <sup>1</sup> )
Celkem	1 634	—	1 634	—	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých množství z předchozích tranší, který byl zveřejněn nařízením Komise.

c) Kvóta 100 000 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. c):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo:	Tranše (množství v tunách)	
			Leden	Červenec
Thajsko	52 000	09.4149	36 400	15 600
Austrálie	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyana	11 000	09.4152	5 500	5 500
Spojené státy americké	9 000	09.4153	4 500	4 500
Jiného původu	12 000	09.4154	6 000	6 000
Celkem	100 000	—	60 400	39 600

d) Kvóta 40 216 tun omlété nebo poloomlété rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. d):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo:	Tranše (množství v tunách)		
			Leden	Červenec	Září
Thajsko	5 513	09.4112	5 513	—	—
Spojené státy americké	2 388	09.4116	2 388	—	—
Indie	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pákistán	1 595	09.4118	1 595	—	—
Jiného původu	3 435	09.4119	3 435	—	—
Všechny země	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Celkem	40 216	—	23 205	17 011	—

e) Kvóta 31 788 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. e):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo:	Tranše (množství v tunách)	
			Září	Říjen
Všechny země	31 788	09.4168	31 788	( <sup>1</sup> )
Celkem	31 788	—	31 788	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých tranší, který byl zveřejněn nařízením Komise.

## PŘÍLOHA X

## Kvóty a tranše stanovené pro rok 2006

a) Kvóta 63 000 tun omlété nebo poloomlété rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. a):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo	Tranše (množství v tunách)				
			Leden	Duben	Červenec	Září	Říjen
Spojené státy americké	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thajsko	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Austrálie	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Jiného původu	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Všechny země		09.4138					( <sup>1</sup> )
Celkem	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých množství z předchozích tranší, který byl zveřejněn nařízením Komise.

b) Kvóta 1 634 tun loupané rýže kódu KN 1006 20 podle čl. 1 odst. 1 písm. b):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo	Tranše (množství v tunách)	
			Červenec	Říjen
Všechny země	1 634	09.4148	1 634	( <sup>1</sup> )
Celkem	1 634	—	1 634	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých množství z předchozích tranší, který byl zveřejněn nařízením Komise.

c) Kvóta 106 667 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. c):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo	Tranše (množství v tunách)	
			Leden	Červenec
Thajsko	55 467	09.4149	38 827	16 640
Austrálie	17 067	09.4150	8 533	8 534
Guyana	11 733	09.4152	5 866	5 867
Spojené státy americké	9 600	09.4153	4 800	4 800
Jiného původu	12 800	09.4154	6 400	6 400
Celkem	106 667	—	64 426	42 241

d) Kvóta 44 716 tun omleté nebo poloomleté rýže kódu KN 1006 30 podle čl. 1 odst. 1 písm. d):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo	Tranše (množství v tunách)		
			Leden	Červenec	Září
Thajsko	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
Spojené státy americké	3 184	09.4116	3 184	—	—
Indie	2 358	09.4117	2 358	—	—
Pákistán	2 128	09.4118	2 128	—	—
Jiného původu	4 580	09.4119	4 580	—	—
Všechny země	25 516	09.4166		25 516	—
Celkem	44 716	—	18 000	26 716	—

e) Kvóta 31 788 tun zlomkové rýže kódu KN 1006 40 00 podle čl. 1 odst. 1 písm. e):

Původ	Množství v tunách	Pořadové číslo	Tranše (množství v tunách)	
			Září	Říjen
Všechny země	31 788	09.4168	31 788	( <sup>1</sup> )
Celkem	31 788	—	31 788	

(<sup>1</sup>) Zůstatek nevyužitých množství z předchozí tranše, který byl zveřejněn nařízením Komise.“

## PŘÍLOHA III

## „PŘÍLOHA XI

**Poznámky uvedené v čl. 4 odst. 4 písm. e)**

- *španělsky*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- *česky*: Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))
- *dánsky*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
- *německy*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- *estonsky*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
- *řecky*: Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- *anglicky*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- *francouzsky*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point e)]
- *italsky*: Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- *lotyšsky*: Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- *litevsky*: Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliųose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
- *maďarsky*: Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- *maltsky*: Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))
- *nizozemsky*: Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- *polsky*: Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
- *portugalsky*: Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *slovensky*: Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *slovinsky*: Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))
- *finsky*: Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettua määrää asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
- *švédsky*: Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))“

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 966/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se mění nařízení (ES) č. 219/2006 o otevření a správě celní kvóty pro dovoz banánů kódu KN 0803 00 19 pocházejících ze zemí AKT pro období od 1. března do 31. prosince 2006**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1964/2005 ze dne 29. listopadu 2005 o celních sazbách pro banány<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Licence vydané podle čl. 6 odst. 3 nařízení Komise (ES) č. 2015/2005 ze dne 9. prosince 2005 o dovozu banánů pocházejících ze zemí AKT v rámci celní kvóty otevřené nařízením Rady (ES) č. 1964/2005 o celních sazbách pro banány během ledna a února 2006<sup>(2)</sup> byly v platnosti od 1. ledna 2006 do 7. dubna 2006. Za účelem zajištění náležité kontroly celkového dovozu banánů je třeba stanovit, že členské státy, kromě množství propuštěných do volného oběhu na základě licencí použitých během měsíce ledna a února, sdělí Komisi rovněž množství propuštěná do volného oběhu na základě licencí použitých v březnu a dubnu 2006.

- (2) Proto je třeba pozměnit ustanovení čl. 6 odst. 2 písm. b) nařízení Komise (ES) č. 219/2006<sup>(3)</sup>, které tato sdělení stanoví.

- (3) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro banány,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

V čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 219/2006 se písmeno b) nahrazuje tímto:

- „b) v co nejkratší době a nejpozději do 30. června 2006 množství banánů propuštěná do volného oběhu na základě licencí vydaných podle čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 2015/2005.“

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

Mariann FISCHER BOEL

*členka Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 316, 2.12.2005, s. 1.  
<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 324, 10.12.2005, s. 5.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 38, 9.2.2006, s. 22. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 566/2006 (Úř. věst. L 99, 7.4.2006, s. 6).



## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 967/2006

ze dne 29. června 2006,

## kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o výrobu cukru nad rámec kvóty

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

jako pro případy vyšší moci, které by zabránily použití výrobků v souladu s článkem 12 nařízení (ES) č. 318/2006.

s ohledem na smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 2, čl. 15 odst. 2 a čl. 40 odst. 1 písm. c) a odst. 2 písm. d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 12 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že výroba nad kvótu se může použít ke zpracování určitých produktů, může se převádět pro další hospodářský rok, použít pro zvláštní režim zásobování nejvzdálenějších regionů v souladu s nařízením Rady (ES) č. 247/2006 ze dne 30. ledna 2006, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Evropské unie <sup>(2)</sup>, nebo v rámci určitých omezení vyvážet.

(2) Článek 15 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že je vybírán poplatek z přebytkového cukru, přebytkové isoglukosy a přebytkového inulinového sirupu, které nebyly převedeny ani vyvezeny nebo použity pro zvláštní režim zásobování nejvzdálenějších regionů, jakož i z průmyslového cukru, průmyslové isoglukosy a průmyslového inulinového sirupu, u nichž není do data, jež bude stanoveno, doloženo, že byly zpracovány na jeden z výrobků uvedených v čl. 13 odst. 2 uvedeného nařízení v určené lhůtě, a dále z množství, která byla v souladu s článkem 19 uvedeného nařízení stažena z trhu a u nichž nejsou splněny povinnosti stanovené v odstavci 3 uvedeného článku.

(3) Vyšší poplatek je třeba stanovit na vysoké úrovni, aby se zabránilo hromadění množství vyrobených nad rámec kvóty, která by mohla způsobit narušení trhu. Za tímto účelem se jako vhodná jeví pevná částka odpovídající plnému dovoznímu clu na bílý cukr.

(4) Pro cukr, isoglukosu a inulinový sirup nad rámec kvóty je třeba stanovit určitá opatření pro případy, kdy by výrobek byl zničen a/nebo se stal nepoužitelný, stejně

(5) Článek 17 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví schválení podniků zajišťujících zpracování cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu na jeden z průmyslových výrobků uvedených v čl. 13 odst. 2 uvedeného nařízení. Je vhodné upřesnit obsah žádosti o schválení, kterou musí zpracovatelé předložit příslušným orgánům členských států. Je nezbytné stanovit závazky, které musí převzít tyto podniky proti vydání schválení, a zejména povinnost soustavně aktualizovat záznamy množství vstupních, zpracovaných a výstupních surovin ve formě zpracovaných výrobků. K zajištění řádného fungování režimu průmyslového cukru, průmyslové isoglukosy a průmyslového inulinového sirupu musí být stanoveny sankce vůči zpracovatelům, kteří neplní své povinnosti nebo závazky.

(6) Je vhodné stanovit podmínky použití průmyslového cukru, průmyslové isoglukosy a průmyslového inulinového sirupu uvedených v čl. 12 písm. a) nařízení (ES) č. 318/2006, zejména pokud jde o dodavatelské smlouvy na suroviny mezi výrobcí a zpracovateli, a sestavit seznam výrobků uvedených v tomto písmenu v souladu s čl. 13 odst. 2 uvedeného nařízení, s ohledem na zkušenost získanou se zásobováním chemického a farmaceutického průmyslu cukrem.

(7) Pro větší efektivitu systému kontroly je třeba omezit použití průmyslového cukru, průmyslové isoglukosy nebo průmyslového inulinového sirupu na přímý prodej mezi schváleným výrobcem a zpracovatelem.

(8) Za účelem zjednodušení použití průmyslového cukru a přístupnosti této suroviny pro potenciální uživatele je vhodné povolit výrobcí nahradit určité množství jeho průmyslového cukru cukrem vyrobeným jiným výrobcem, případně usazeným v jiném členském státě. Tato možnost však může být připuštěna pouze pod podmínkou, že budou řádně zajištěny dodatečné kontroly dodávaných množství a množství skutečně využitých v průmyslu. Rozhodnutí o poskytnutí této možnosti musí být ponecháno na posouzení příslušných orgánů dotčených členských států.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 42, 14.2.2006, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 318/2006.

- (9) Pro zajištění odpovídajícího užití cukru, isoglukosy a inulinového sirupu musí být stanoven finanční postih pro zpracovatele v dostatečné výši s odrazujícím účinkem, aby se vyloučilo veškeré riziko, že suroviny nebudou použity k původně stanovenému účelu.
- (10) Ustanovení čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že každý podnik se může rozhodnout, že celou produkci cukru, isoglukosy nebo inulinového cukru nad stanovenou kvótu, nebo její část, převede do následujícího hospodářského roku, v němž bude považována za součást produkce tohoto roku. Možnost nabídnutá podniku vyrábějícímu cukr převést veškerou produkci nad kvótu vyžaduje, aby dotčení producenti cukrové řepy byli úzce zapojeni do rozhodování o převodu prostřednictvím mezioborové dohody ve smyslu článku 6 uvedeného nařízení.
- (11) Výroba isoglukosy je v průběhu roku neustálá a výrobek je obtížně skladovatelný. Tyto vlastnosti vyžadují stanovit, aby rozhodnutí o převodu mohlo být podniky vyrábějícími isoglukosy přijato následně.
- (12) Z důvodu kontroly množství a určení je vhodné zajistit, aby cukr použitý v rámci zvláštního režimu zásobování nejvzdálenějších regionů byl předmětem přímého prodeje od výrobce do podniku v nejvzdálenějších regionech podle pravidel stanovených nařízením Komise (ES) č. 793/2006 ze dne 12. dubna 2006 o určitých prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 247/2006, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejvzdálenějších regionů Unie<sup>(1)</sup>. Řádné provedení obou režimů předpokládá úzkou spolupráci mezi orgány členského státu vyrábějícího cukr, které jsou příslušné pro správu přebytečného cukru, a orgány nejvzdálenějších regionů, které jsou příslušné pro správu režimu zvláštního zásobování.
- (13) Vývoz musí být proveden v rámci vývozních licencí bez náhrady vydávaných v souladu s článkem 23 nařízení (ES) č. 318/2006 a pokud jde o cukr, v rámci kvót, které Komise otevře s ohledem na závazky přijaté Spole-
- čerstvím v rámci Světové obchodní organizace. Z administrativních důvodů je na místě použít jako doklad o vývozu dokumenty stanovené pro vývoz nařízením Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty<sup>(2)</sup>. Členské státy musí přistoupit k fyzickým kontrolám podle pravidel stanovených nařízením Komise (ES) č. 2090/2002 ze dne 26. listopadu 2002, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 386/90, pokud jde o fyzickou kontrolu prováděnou při vývozu zemědělských produktů, pro které jsou poskytovány náhrady<sup>(3)</sup>.
- (14) Z důvodu právní jasnosti a transparentnosti je vhodné zrušit s účinkem ode dne 1. července 2006 nařízení Komise (EHS) č. 2670/81 ze dne 14. září 1981, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro výrobu cukru nad rámec kvóty<sup>(4)</sup>, nařízení Komise (EHS) č. 65/82 ze dne 13. ledna 1982, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro převod cukru do následujícího hospodářského roku<sup>(5)</sup> a nařízení Komise (ES) č. 1265/2001 ze dne 27. června 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1260/2001, pokud jde o poskytování produkční náhrady pro některé výrobky z odvětví cukru používané v chemickém průmyslu<sup>(6)</sup>.
- (15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

#### Článek 1

#### Oblast působnosti

Toto nařízení stanoví podmínky použití nebo převodu množství cukru, isoglukosy a inulinového sirupu vyrobených nad kvótu, jakož i pravidla týkající se poplatku z přebytku podle hlavy II kapitoly 3 nařízení (ES) č. 318/2006.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 410/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 7).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 322, 27.11.2002, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1454/2004 (Úř. věst. L 269, 17.8.2004, s. 9).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 262, 16.9.1981, s. 14. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 95/2002 (Úř. věst. L 17, 19.1.2002, s. 37).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 9, 14.1.1982, s. 14. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2223/2000 (Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 15).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 63. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 493/2006 (Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 11).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 145, 31.5.2006, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 852/2006 (Úř. věst. L 158, 10.6.2006, s. 9).

## Článek 2

**Definice**

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „surovinou“ rozumí cukr, isoglukosa nebo inulinový sirup;
- b) „průmyslovou surovinou“ rozumí průmyslový cukr, průmyslová isoglukosa nebo průmyslový inulinový sirup podle čl. 2 bodů 6) a 7) nařízení (ES) č. 318/2006;
- c) „výrobcem“ rozumí podnik vyrábějící surovinu schválený podle článku 17 nařízení (ES) č. 318/2006;
- d) „zpracovatelem“ rozumí podnik zpracovávající surovinu na jeden nebo více výrobků podle přílohy, který obdržel schválení podle článku 5 tohoto nařízení.

Množství surovin a průmyslových surovin se uvádějí v tunách ekvivalentu bílého cukru nebo v tunách sušiny, jedná-li se o isoglukosu.

## KAPITOLA II

**POPLATEK**

## Článek 3

**Výše poplatku**

1. Poplatek podle článku 15 nařízení (ES) č. 318/2006 je stanoven na 500 EUR za tunu.
2. Do 1. května následujícího po hospodářském roce, v němž byl přebytek vyroben, sdělí členský stát výrobcům výši celkového poplatku, který je třeba zaplatit. Tento poplatek platí příslušní výrobci do 1. června téhož roku.
3. Množství, pro které byl zaplacen poplatek, se považuje za množství prodané na trhu Společenství.

## Článek 4

**Přebytek podléhající poplatku**

1. Poplatek je vybírán u výrobce z přebytku vyrobeného nad výrobní kvótu pro daný hospodářský rok.

Poplatek však není vybírán z množství podle odstavce 1, která byla za podmínek tohoto nařízení:

- a) dodána zpracovateli do 30. listopadu následujícího hospodářského roku za účelem použití k výrobě výrobků uvedených v příloze;
- b) převedena podle článku 14 nařízení (ES) č. 318/2006 a, v případě cukru, skladována výrobcem do posledního dne příslušného hospodářského roku;
- c) dodána do 31. prosince následujícího hospodářského roku v rámci zvláštního režimu zásobování stanoveného pro nejvzdálenější regiony v hlavě II nařízení (ES) č. 247/2006;
- d) vyvezena do 31. prosince následujícího hospodářského roku v rámci vývozní licence;
- e) zničena nebo poškozena bez možnosti použití za okolností, které uzná příslušný subjekt dotčeného členského státu.

2. Každý výrobce cukru sdělí příslušnému subjektu členského státu, kde obdržel schválení, do 1. února příslušného hospodářského roku množství cukru vyrobeného nad rámec své výrobní kvóty.

Každý výrobce cukru rovněž případně do konce každého z následujících měsíců sdělí úpravy této výroby, ke kterým došlo v průběhu měsíce předcházejícího uvedenému hospodářskému roku.

3. Členské státy stanoví a sdělí Komisi nejpozději do 30. června množství podle odst. 1 druhého pododstavce celkové přebytekové množství a poplatky vybrané za předchozí hospodářský rok.

4. Pokud v případě vyšší moci nelze uskutečnit činnosti podle odst. 1 písm. a), c) a d) ve stanovených lhůtách, přijme příslušný subjekt členského státu, na jehož území byl vyroben přebytečný cukr, přebyteková isoglukosa nebo přebytečný inulinový sirup, nezbytná opatření podle okolností udaných zúčastněným subjektem.

### KAPITOLA III

#### PRŮMYSLOVÉ POUŽITÍ

##### Článek 5

##### Schválení

1. Příslušné orgány členských států vydají na jejich vlastní žádost schválení podnikům, které mohou používat průmyslovou surovinu k výrobě výrobků uvedených v příloze a které se zejména zaváží, že:

- a) povedou záznamy v souladu s článkem 11;
- b) na žádost uvedených orgánů poskytnou veškeré informace nebo podpůrné doklady k řízení a kontrole původu a použití dotčených surovin;
- c) umožní uvedeným orgánům provádět odpovídající správní a fyzické kontroly.

2. Žádost o schválení uvádí kapacitu výroby a technické koeficienty zpracování suroviny a podává přesný popis výrobku, který je vyráběn. Údaje jsou rozděleny podle průmyslových středisek.

Příslušné orgány členských států přijmou opatření nezbytná k zajištění přijatelnosti technických koeficientů zpracování surovin.

Koeficienty jsou stanoveny na základě testů provedených ve zpracovatelském podniku. Schází-li odhad vlastních koeficientů podniku, ověřování spočívá na koeficientech stanovených právními předpisy Společenství nebo případně na koeficientech obecně používaných příslušným zpracovatelským průmyslem.

3. Schválení se uděluje ke zpracování jednoho nebo více specifických výrobků. Odejme se, pokud se zjistí, že jedna z podmínek podle odstavce 1 není nadále splněna. K odnětí může dojít v průběhu hospodářského roku. Nemá zpětný účinek.

### Článek 6

#### Smlouva o dodávce

1. Průmyslové suroviny jsou předmětem smlouvy o dodávce podle čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 318/2006 uzavřené mezi výrobcem a zpracovatelem, který zajišťuje její použití ve Společenství k výrobě výrobků uvedených v příloze tohoto nařízení.

2. Smlouva o dodání průmyslových surovin musí obsahovat alespoň tyto údaje:

- a) jména, adresy a čísla schválení smluvních stran;
- b) dobu trvání smlouvy a množství každé suroviny k dodání za jednotlivé období dodávky;
- c) ceny, jakost a veškeré podmínky použitelné pro dodávku surovin;
- d) závazek výrobce dodat surovinu, která pochází z jeho výroby nad rámec kvóty, a závazek zpracovatele použít dodaná množství výhradně k výrobě jednoho nebo více výrobků, na něž se vztahuje jeho schválení.

3. Jestliže výrobce a zpracovatel jsou součástí stejného podniku, podnik vyhotoví smlouvu o dodávce *pro forma* obsahující veškeré údaje uvedené v odstavci 2 s výjimkou cen.

4. Výrobce předá příslušným orgánům členského státu, kde obdržel schválení, a příslušným orgánům členského státu, který schválil dotčeného zpracovatele, opis každé smlouvy před první dodávkou podle uvedené smlouvy. V kopii není nutné uvést cenu podle odst. 2 písm. c).

### Článek 7

#### Rovnocennost

1. Od začátku každého hospodářského roku až do doby, kdy výroba dosáhne stanovené kvóty, může výrobce v rámci smluv o dodávce podle článku 6 nahradit průmyslovou surovinou surovinou, kterou vyrobil v rámci kvóty.

2. Na žádost příslušného výrobce je surovina v rámci kvóty dodaná v souladu s odstavcem 1 zaúčtována jako průmyslová surovina dodaná zpracovateli v souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. a) ve stejném hospodářském roce.

3. Příslušné orgány členských států mohou na žádost zúčastněných stran povolit, aby určité množství cukru vyrobené ve Společenství jiným výrobcem mohlo být dodáno jako náhrada průmyslového cukru. V tomto případě je dodaný cukr zaúčtován jako průmyslová surovina dodaná zpracovateli v souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. a) ve stejném hospodářském roce.

Příslušné orgány dotčených členských států zajistí koordinaci kontrol a sledování těchto operací.

### Článek 8

#### Dodávky surovin

Na základě dodacích listů podle čl. 9 odst. 1 sděluje výrobce příslušnému orgánu členského státu, který ho schválil, měsíčně množství průmyslových surovin dodaných v předchozím měsíci v rámci jednotlivých smluv o dodávce a případně oznámí množství dodaná podle čl. 7 odst. 1 nebo 3.

Množství uvedená v prvním pododstavci jsou považována za dodaná podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. a).

### Článek 9

#### Povinnosti zpracovatele

1. Během každé dodávky předá zpracovatel příslušnému výrobcí dodací list k průmyslovým surovinám podle smlouvy o dodávce uvedené v článku 6, který stvrzuje dodaná množství.

2. Do konce pátého měsíce následujícího po každé dodávce zpracovatel uspokojivě prokáže příslušným orgánům členského státu použití průmyslových surovin k výrobě výrobků v souladu se schválením podle článku 5 a se smlouvou o dodávce podle článku 6. Toto prokázání zahrnuje zejména zapsání do rejstříků příslušných množství výrobků stanovených automatizovaně v průběhu nebo na konci procesu výroby.

3. Pokud zpracovatel neprovedl prokázání podle odstavce 2, zaplatí počínaje uplynutím pátého měsíce následujícího po dodávce částku ve výši 5 EUR za tunu dotčené dodávky a den prodlení.

4. Pokud zpracovatel neprovedl prokázání podle odstavce 2 do konce sedmého měsíce následujícího po každé dodávce, dotčené množství se prohlásí za množství nahlášené navíc pro účely použití článku 13. Zpracovateli se odejme schválení na období od tří do šesti měsíců v závislosti na závažnosti.

### Článek 10

#### Sdělení členských států

Členské státy sdělí Komisi:

a) nejpozději do konce druhého měsíce následujícího po příslušném měsíci množství dodané průmyslové suroviny;

b) nejpozději do konce měsíce listopadu pro předchozí hospodářský rok:

— množství dodané průmyslové suroviny rozdělené na bílý cukr, surový cukr, cukrový sirup a isoglukosu,

— množství použité průmyslové suroviny rozdělené jednak na bílý cukr, surový cukr, cukrový sirup a isoglukosu, a jednak na výrobky podle přílohy,

— množství dodaná podle čl. 7 odst. 3.

## Článek 11

**Záznamy zpracovatele**

Príslušný orgán členského státu přesně stanoví, jaké záznamy zpracovatel musí vést a v jakých časových intervalech je povinen zanášet údaje, přičemž tyto údaje musí být minimálně měsíční.

Tyto záznamy, které uchovává zpracovatel minimálně po dobu tří let, které následují po běžném roce, obsahují alespoň následující údaje:

- a) množství různých surovin zakoupených za účelem zpracování;
- b) množství zpracovaných surovin, jakož i množství a typ výsledného výrobku, druhotného výrobku a vedlejšího výrobku získaných z těchto surovin;
- c) ztráty vzniklé zpracováním;
- d) zničená množství a důvody jejich zničení;
- e) množství a typ produktů prodaných nebo postoupených zpracovatelem.

## Článek 12

**Kontroly zpracovatelů**

1. V průběhu každého hospodářského roku provádějí příslušné orgány členských států kontroly u alespoň 50 % schválených zpracovatelů vybraných podle analýzy rizik.

2. Kontroly obsahují analýzu procesu zpracování, posouzení obchodní dokumentace a fyzické prověření zásob, aby byl zajištěn soulad mezi dodávkami surovin na straně jedné a získanými výslednými výrobky, druhotnými výrobky a vedlejšími výrobky na straně druhé.

Cílem kontrol je zajistit přesnost nástrojů měření a laboratorních analýz používaných k určení dodávek surovin a jejich vstupu do výroby, získaných výrobků a pohybu zásob.

Pokud příslušné orgány členských států stanoví, že některé prvky kontroly mohou být uplatněny na základě vzorku, musí takový vzorek zaručovat možnost spolehlivé a reprezentativní kontroly.

3. Každá kontrola je předmětem zprávy o kontrole podepsané inspektorem, která musí podávat přesné informace o jednotlivých položkách kontroly. Tato zpráva uvádí zejména:

- a) datum kontroly a přítomné osoby;
- b) kontrolované období a příslušná množství;
- c) použitý způsob kontroly včetně případných údajů o metodách výběru vzorku;
- d) výsledky kontroly a daná doporučení;
- e) vyhodnocení závažnosti, rozsahu, stupně stálosti a doby trvání nedostatků, případně zjištěných odchylek, jakož i všech dalších údajů, které je třeba zohlednit při použití sankce.

Každá zpráva o kontrole je archivována a uchována nejméně po dobu tří let následujících po roce, kdy byla kontrola provedena, tak, aby byla snadno použitelná pro kontrolní útvary Komise.

## Článek 13

**Sankce**

1. V případě, že jsou zjištěny odchylky mezi fyzickými zásobami, zásobami zanesenými v záznamech a dodávkami surovin, nebo v případě chybějících průkazných dokumentů pro stanovení shody mezi těmito údaji, je zpracovateli odňato schválení na dobu, kterou určí členské státy a která nemůže být kratší než tři měsíce počínaje dnem zjištění. Zpracovatel během období odnětí schválení nemůže přijmout dodávku průmyslové suroviny, ale může použít surovinu, která byla dodána dříve.

V případě, že zpracovatel vykáže větší množství, než je množství surovin skutečně použité, je povinen zaplatit částku 500 EUR za každou tunu vykázanou navíc.

2. Schválení není odňato podle odstavce 1, jestliže odchylka mezi fyzickými zásobami a zásobami vykázanými v účetnictví pro suroviny vyplývá ze zásahu vyšší moci nebo jestliže je menší než 5 % váhy množství kontrolovaných surovin nebo je způsobena opomenutím nebo prostými administrativními chybami, pod podmínkou, že byla přijata opravná opatření zabráňující opakování takových nedopatření v budoucnu.

## KAPITOLA IV

**PŘEVOD**

## Článek 14

**Převedená množství**

Podle článku 14 nařízení (ES) č. 318/2006 může výrobce převést do následujícího hospodářského roku množství suroviny, které je nižší nebo rovné přebytku, v poměru k přidělené kvótě, z celkové produkce běžného hospodářského roku, včetně množství, která byla již dříve převedena do tohoto hospodářského roku v souladu s uvedenými články nebo která byla stažena z trhu v souladu s článkem 19 uvedeného nařízení.

## Článek 15

**Převod cukru**

1. Podmínky převodu cukru podle článku 14 nařízení (ES) č. 318/2006 jsou stanoveny mezioborovou dohodou podle článku 6 uvedeného nařízení a týkají se zejména množství cukrové řepy, které odpovídá množství cukru k převodu, a rozdělení tohoto množství mezi producenty cukrové řepy.

2. Množství cukrové řepy odpovídající převedenému množství cukru je placeno příslušným podnikem za cenu, která je alespoň rovna minimální ceně, a za podmínek použitelných pro cukrovou řepu dodanou pro výrobu v rámci kvóty stanovené na hospodářský rok, do něž je cukr převáděn.

## Článek 16

**Převod isoglukosy**

Výrobce isoglukosy, který se rozhodne pro převod v rámci hospodářského roku, sdělí své rozhodnutí příslušným orgánům členského státu, kde obdržel schválení, do 31. října následujícího hospodářského roku.

## Článek 17

**Sdělení členských států**

Členské státy sdělí Komisi:

a) nejpozději do 1. května množství řepného cukru a inulinového sirupu za běžný hospodářský rok, která mají být převedena do následujícího hospodářského roku;

b) nejpozději do 15. července množství třtinového cukru za běžný hospodářský rok, která mají být převedena do následujícího hospodářského roku;

c) nejpozději do 15. listopadu množství isoglukosy převedená z předchozího hospodářského roku.

## KAPITOLA V

**ZVLÁŠTNÍ REŽIM ZÁSOBOVÁNÍ A VÝVOZ**

## Článek 18

**Nejvzdálenější regiony**

1. Přebytkové suroviny použité za účelem zvláštního režimu zásobování nejvzdálenějších regionů podle čl. 12 písm. c) nařízení (ES) č. 318/2006 a v množství stanoveném programy podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 247/2006 jsou předmětem smlouvy o přímém prodeji od výrobce, který je vyrobil, subjektu zapsanému v některém z rejstříků podle článku 9 nařízení (ES) č. 793/2006.

2. Smlouva podle odstavce 1 stanoví zejména, že strany si předají:

a) prohlášení výrobce stvrzující množství přebytkových surovin, které bylo dodáno v rámci smlouvy;

b) prohlášení příslušného hospodářského subjektu prokazující dodávku příslušného množství v rámci zvláštního režimu zásobování.

Pro přebytkové suroviny se k žádosti o osvědčení o podpoře podle čl. 7 odst. 4 nařízení (ES) č. 793/2006 přiloží osvědčení výrobce podle odst. 2 písm. a) tohoto článku. Osvědčení o podpoře má v kolonce 20 uvedenou poznámku: „cukr C: bez podpory“, která je stanovena v příloze I části F nařízení (ES) č. 793/2006.

Příslušné orgány, které vydaly osvědčení o podpoře předají kopii uvedeného osvědčení příslušným orgánům členského státu, kde výrobce obdržel schválení.

Množství surovin, u nichž výrobce předloží prohlášení podle odst. 2 písm. b) a pro která má dotčený členský stát k dispozici kopie osvědčení o podpoře, jsou považována za dodaná v rámci zvláštního režimu zásobování ve smyslu čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. c).

## Článek 19

## Vývoz

1. Vývozní licence podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. d) jsou vydávány v rámci množstevních omezení při vývozu bez náhrady, která stanoví Komise postupem uvedeným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006.

2. Přebytková množství jsou považována za vyvezená v souladu s čl. 4 odst. 1 druhým pododstavcem písm. d) za předpokladu, že:

- a) produkt byl vyvezen bez náhrady jako bílý cukr, jako isoglukosa v nezměněném stavu nebo jako inulinový sirup v nezměněném stavu;
- b) příslušné vývozní prohlášení bylo přijato členským státem vývozu před 1. lednem následujícím po konci hospodářského roku, v jehož průběhu byla přebytková surovina vyrobena;
- c) výrobce předložil příslušnému subjektu členského státu před 1. dubnem následujícím po hospodářském roce, v jehož průběhu byl přebytek vyroben:
  - i) vývozní licenci, která mu bylo vydána podle článku 23 nařízení (ES) č. 318/2006,
  - ii) dokumenty podle článků 32 a 33 nařízení (ES) č. 1291/2000 nezbytné k uvolnění jistoty,
  - iii) prohlášení potvrzující, že vyvezená množství jsou vedena v účetnictví jako přebytková množství podle čl. 4 odst. 1 druhého pododstavce písm. d) tohoto nařízení.

## KAPITOLA VI

## OBECNÁ A KONEČNÁ USTANOVENÍ

## Článek 20

## Směnný kurz

V členských státech, které nepřijaly euro, je používán jako směnný kurz:

a) pro poplatek podle článku 3 kurz prvního dne hospodářského roku, v němž byl přebytek vyroben;

b) pro částky k zaplacení podle čl. 9 odst. 3 a čl. 13 odst. 1 kurz prvního dne měsíce, kdy se stanou vymahatelné.

## Článek 21

## Kontroly a vnitrostátní prováděcí předpisy

1. Členský stát přistoupí k fyzickým kontrolám týkajícím se minimálně 5 %:

- a) převedených množství cukru podle článku 14;
- b) množství surovin dodaných v rámci zvláštního režimu zásobování nejbližších regionů uvedeného v článku 18;
- c) vývozních prohlášení podle článku 19 podle pravidel stanovených nařízením (ES) č. 2090/2002.

2. Členský stát předá Komisi nejpozději do 30. března následujícího po příslušném hospodářském roce výroční zprávu o provedených kontrolách, a zejména o kontrolách podle prvního odstavce tohoto článku a článku 12, kdy se u každé kontroly upřesní zjištěné závažné a méně závažné nedostatky, jakož i následná opatření a použité sankce.

3. Členské státy přijmou veškerá opatření nezbytná ke správnému provádění tohoto nařízení a mohou použít vhodné vnitrostátní sankce vůči hospodářským subjektům zúčastněným na postupu.

4. Členské státy si poskytnou vzájemnou pomoc k zajištění účinnosti kontrol a k ověření pravosti předkládaných dokumentů a správnosti vyměňovaných údajů.



**Článek 22****Zrušení**

Nařízení (EHS) č. 65/82, (EHS) č. 2670/81 a (ES) č. 1265/2001 se zrušují s účinkem ode dne 1. července 2006.

Nařízení (EHS) č. 2670/81 a (ES) č. 1265/2001 se však použijí i nadále pro výrobu v rámci hospodářského roku 2005/06.

**Článek 23****Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

## PŘÍLOHA

kód KN	Popis zboží
1302 32	-- Slizy a zahušťovadla ze svatojánského chleba, ze semen svatojánského chleba nebo z guarových semen, též upravené:
1302 39 00	-- Ostatní
ex 1702 60 95	-- Sirup na polevy a sirup určený na výrobu „rinse appelstroop“
2102 10	- Aktivní droždí
ex 2102 20	-- Neaktivní droždí
2207 10 00	- Ethylalkohol nedenaturovaný s objemovým obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více (Bioethanol)
ex 2207 20 00	- Ethylalkohol denaturovaný, s jakýmkoliv obsahem alkoholu (Bioethanol)
ex 2208 40	- Rum
ex 2309 90	- Výrobky obsahující v sušině nejméně 60 % lysinu
29	Organické chemické výrobky kromě podpoložek 2905 43 00 a 2905 44
3002 90 50	-- Kultury mikroorganismů
3003	Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006) sestávající ze smíchaných složek připravených k terapeutickým nebo profylaktickým účelům, které nejsou v odměřených dávkách nebo upravené ve formě nebo v balení pro drobný prodej
3004	Léky (kromě zboží čísel 3002, 3005 nebo 3006) sestávající ze smíchaných nebo nesmíchaných složek připravených k terapeutickým nebo profylaktickým účelům, které nejsou v odměřených dávkách nebo upravené ve formě nebo v balení pro drobný prodej
3006	Farmaceutické zboží specifikované v poznámce 4 ke kapitole 30 kombinované nomenklatury
3203 00 90	- Barviva rostlinného nebo živočišného původu a přípravky na nich založené
ex 3204	- Syntetická organická barviva a přípravky uvedené v poznámce 3 ke kapitole 32 kombinované nomenklatury založené na syntetických organických barvivech
ex 35	Albuminoidní látky; výrobky na bázi škrobů nebo modifikovaných škrobů; lepidel; enzymů, s výjimkou produktů položky 3501 a podpoložek 3505 10 10, 3505 10 90 a 3505 20
ex 38	Různé výrobky chemického průmyslu s výjimkou položek 3809 a podpoložky 3824 60 00
ex 39	Plasty a výrobky z nich:
3901 až 3914	- Primární formy
ex 6809	Výrobky ze sádry nebo směsí na bázi sádry - prkna, desky, panely, dlaždice a podobné zboží

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 968/2006****ze dne 27. června 2006,****kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

částku restrukturalizační podpory, která platí pro hospodářský rok, pro který se podnik kvóty vzdal.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 12 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 320/2006 se zavádí restrukturalizační podpora podnikům, které se rozhodnou vzdát se své produkce v rámci kvóty, přičemž část podpory je vyhrazena pro pěstitele cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky, jakož i pro smluvní poskytovatele strojů, aby jim tak byly nahrazeny ztráty vyplývající z uzavření závodů vyrábějících cukr. Nařízení rovněž umožňuje poskytování diverzifikační podpory členskými státy na diverzifikační opatření v regionech dotčených uzavíráním závodů, poskytování přechodné podpory rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací a přechodné podpory některým členskými státy.
- (2) Před podáním žádosti o restrukturalizační podporu jsou podniky povinny podle čl. 3 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006 konzultovat s pěstiteli cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky. Je zapotřebí stanovit prováděcí pravidla k procesu konzultace s cílem zajistit, aby byla pěstitelům a dalším dotčeným osobám dána přiměřená příležitost k vyjádření názorů.
- (3) Restrukturalizační podpora se poskytuje pro hospodářský rok, pro který se podnik vzdal kvóty. Pokud je tedy cukr, isoglukosa nebo inulinový sirup stažen nebo převeden z předchozího hospodářského roku a stane se první produkcí v rámci kvóty hospodářského roku, pro který má podnik v úmyslu vzdát se své kvóty, mělo by být danému podniku umožněno podat jedinou žádost o vzdání se kvóty ve dvou po sobě následujících hospodářských rocích, přičemž za každou část kvóty obdrží

- (4) V souvislosti se vzdáním se kvót stanoví článek 3 nařízení (ES) č. 320/2006 možnost úplné nebo částečné demontáže výrobních zařízení, z čehož vyplývají odlišné výše restrukturalizační podpory. V podmínkách pro tyto dvě možnosti by na jednu stranu mělo být zohledněno, že za úplnou demontáž se z důvodu vyšších souvisejících nákladů poskytuje vyšší částka restrukturalizační podpory, na druhou stranu se považuje za vhodné umožnit zachování částí závodu, které nejsou součástí výrobní linky, pokud mohou být použity k jiným účelům stanoveným v plánu restrukturalizace, zejména vytváří-li toto použití nová pracovní místa. Naopak zařízení, která nejsou přímo spojena s produkcí cukru, by měla být demontována, pokud pro ně v přiměřené době neexistuje alternativní použití a pokud by jejich zachování bylo škodlivé pro životní prostředí.
- (5) K ochraně zájmů zemědělců a smluvních poskytovatelů strojů by měla být stanovena povinnost, aby jim podniky vyplátily jejich podíl restrukturalizační podpory podle kritérií stanovených daným členským státem a v přiměřené lhůtě po obdržení první splátky restrukturalizační podpory.
- (6) Vzhledem k finančním stropům dočasného restrukturalizačního fondu by poskytování podpory mělo být závislé na časovém pořadí podaných žádostí. Je proto zapotřebí stanovit kritéria pro způsob určování tohoto časového pořadí.
- (7) Rozhodnutí členského státu o způsobilosti žádosti o restrukturalizační podporu vychází z jeho přijetí plánu restrukturalizace předloženého společně s žádostí. Je proto nutné vymezit kritéria a postup pro přijímání plánu restrukturalizace a pro další změny tohoto plánu.
- (8) V případech, kdy jsou z důvodu finančních stropů dočasného restrukturalizačního fondu zdroje tohoto fondu přechodně nedostatečné pro poskytnutí restrukturalizační podpory žadateli, jehož žádost byla shledána způsobilou, mělo by být tomuto žadateli umožněno žádost v určité lhůtě stáhnout. V případě, že ke stažení nedojde, by měla žádost zůstat v platnosti s původním datem podání a měla by se stát žádostí pro následující hospodářský rok.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42.

(9) Komise by měla vypočítat výši diverzifikační podpory a dodatečné diverzifikační podpory, jakož i přechodné podpory některým členským státům a sdělit každému členskému státu dostupnou částku. Členské státy by měly Komisi informovat o svých národních restrukturalizačních programech popisujících opatření, která mají být přijata.

(10) Aby se rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací, jež přišly o některé výhody, které jim příslušely podle nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, usnadnilo přizpůsobení nové situaci po vstupu v platnost nařízení (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(2)</sup>, zavádí se nařízením (ES) č. 320/2006 přechodná podpora přidělovaná v členských státech, v nichž byly rafinerie ve smyslu nařízení (ES) č. 1260/2001 v minulosti usazeny. Dotčené členské státy by měly podporu rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací, které jsou usazeny na jejich území, poskytovat na základě obchodního plánu vypracovaného dotčeným podnikem.

(11) Aby mohly členské státy kontrolovat restrukturalizační proces, měly by podniky přijímající podporu předkládat výroční zprávy o pokroku. Členské státy by měly Komisi předkládat zprávy o pokroku týkající se plánů restrukturalizace těchto podniků, obchodních plánů rafinerií a vlastních národních restrukturalizačních programů.

(12) Je zapotřebí stanovit způsob kontrol, které mají členské státy provádět zejména s cílem zajistit dodržování plánu restrukturalizace vztahujícího se k poskytování restrukturalizační podpory a obchodního plánu vztahujícího se k poskytování podpory rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací.

(13) Je nezbytné stanovit sankce pro případ, že určitý podnik nesplní povinnosti, které pro něj vyplývají z plánu restrukturalizace nebo obchodního plánu.

(14) Výbor fondu nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 318/2006.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### ÚVODNÍ USTANOVENÍ

#### Článek 1

#### Oblast působnosti a definice

1. Tímto nařízením se stanoví prováděcí pravidla k opatřením stanoveným v článku 3, 6, 7, 8 a 9 nařízení (ES) č. 320/2006 a financovaným z restrukturalizačního fondu zřízeného článkem 1 uvedeného nařízení.

2. Pro účely tohoto nařízení platí definice podle článku 2 nařízení (ES) č. 320/2006.

Použije se rovněž definice „pracovního dne“ podle čl. 2 odst. 2 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 <sup>(3)</sup>.

## KAPITOLA II

### PODMÍNKY POSKYTOVÁNÍ RESTRUKTURALIZAČNÍ PODPORY

#### Článek 2

#### Konzultace v rámci mezioborových dohod

1. Konzultace vedená v rámci příslušných mezioborových dohod podle čl. 3 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 320/2006 musí vycházet z podrobného harmonogramu a návrhu plánu restrukturalizace vypracovaného dotčeným podnikem.

Příslušnou mezioborovou dohodou je ta, která je uzavřena na hospodářský rok, v němž se uskutečňuje konzultace.

Podnik může k účasti na konzultaci jako pozorovatele pozvat zástupce pracovníků a další strany, jichž se plán restrukturalizace týká, ale které nejsou zapojeny do příslušné mezioborové dohody.

2. Konzultace musí zahrnovat všechny prvky plánu restrukturalizace podle čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006.

3. Pozvánku ke konzultaci zasílá dotčený podnik. K pozvánce se přiloží návrh plánu restrukturalizace a podrobný pořad jednání plánované schůze. Kopie pozvánky a příložených dokumentů se současně zašle příslušnému orgánu daného členského státu.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 124, 8.6.1971, s. 1.

4. Pokud se nepodaří dospět k dohodě dříve, sestává konzultace nejméně ze dvou schůzí a trvá po dobu až 30 dní počínaje dnem, kdy byla pozvánka ke konzultaci zaslána.

5. Potvrzení, že plán restrukturalizace byl připraven za konzultací, jak se stanoví v čl. 4 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 320/2006, se zakládá na:

- a) pozvánce, kterou zaslal dotčený podnik a obdržely ostatní strany;
- b) podpisech účastníků schůzí nebo prohlášení o případné neúčasti kterékoli z pozvaných stran;
- c) návrhu plánu restrukturalizace ve znění změn provedených podnikem po konzultaci, v němž se uvádí prvky, na kterých se strany dohodly, i prvky, na nichž se nedohodly;
- d) případných pozičních dokumentech stran mezioborové dohody, stanovisku zástupce pracovníků a stanoviscích ostatních pozvaných stran.

6. Pro hospodářský rok 2006/07 mohou členské státy vzít v úvahu konzultace vedené v rámci příslušných mezioborových dohod, které se uskutečnily před vstupem tohoto nařízení v platnost, i když nesplňují požadavky tohoto nařízení.

### Článek 3

#### Vzdání se kvóty

Od hospodářského roku, pro který se podnik vzdal kvóty podle článku 3 nařízení (ES) č. 320/2006, nesmí být žádná produkce cukru, isoglukosy či inulinového sirupu ani žádný cukr, isoglukosa či inulinový sirup, které byly převedeny nebo staženy z předchozího hospodářského roku, považovány za produkci v rámci této kvóty, pokud jde o dotčené závody.

### Článek 4

#### Demontáž výrobních zařízení

1. V případě úplné demontáže podle čl. 3 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 320/2006 se požadavek na demontáž výrobních zařízení týká:

- a) veškerých zařízení, která jsou nezbytná k produkci cukru, isoglukosy či inulinového sirupu, například: zařízení ke skladování, rozboru, praní a řezání cukrové řepy, cukrové třtiny, obilovin či čekanky; veškerých zařízení, která jsou nezbytná k extrakci a zpracování či koncentrování cukru z cukrové

řepy nebo cukrové třtiny, škrobu z obilovin, glukosy ze škrobu nebo inulinu z čekanky;

- b) části zařízení neuvedených v písmenu a), která jsou přímo spojena s produkcí cukru, isoglukosy nebo inulinového sirupu a jsou nezbytná pro nakládání s produkcí v rámci kvóty, které se podnik vzdal, i když by tato část mohla být použita v souvislosti s výrobou jiných produktů, například: zařízení k ohřevu či zpracování vody nebo k výrobě energie; zařízení pro nakládání s vyslazenými řízky nebo melasou; zařízení k mezinárodní přepravě;
- c) veškerých ostatních zařízení, například: balicích zařízení, která jsou ponechána bez využití a která mají být demontována a odstraněna z ekologických důvodů.

2. V případě částečné demontáže podle čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 320/2006 se požadavek na demontáž výrobních zařízení týká zařízení uvedených v odstavci 1 tohoto článku, která nejsou určena k použití pro jinou výrobu nebo jiné využití lokality závodu v souladu s plánem restrukturalizace.

### Článek 5

#### Soudržnost mezi různými zdroji financování

Členské státy zajistí soudržnost a doplňkovost opatření či akcí financovaných z restrukturalizačního fondu a z ostatních fondů Společenství na regionální nebo vnitrostátní úrovni a rovněž zajistí, aby se vzájemně nepřekrývaly.

### KAPITOLA III

#### ŽÁDOST O RESTRUKTURALIZAČNÍ PODPORU A JEJÍ POSKYTNUTÍ

### Článek 6

#### Povinnosti členských států

1. Nejpozději čtyřicet pět dní poté, co obdrží kopii pozvánky ke konzultaci podle čl. 2 odst. 3, sdělí členský stát stranám zapojeným do plánu restrukturalizace své rozhodnutí o:

- a) procentu restrukturalizační podpory, které má být rozděleno pěstitelům cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky a smluvním poskytovatelům strojů, o objektivních kritériích pro rozdělení této části podpory mezi obě skupiny a v rámci každé skupiny, jak se stanoví po konzultaci s dotčenými osobami, a o období podle čl. 3 odst. 6 nařízení (ES) č. 320/2006;

b) období, které skončí nejpozději 30. září 2010, pro demontáž výrobních zařízení a pro splnění sociálních a ekologických závazků podle čl. 3 odst. 3 písm. c) a čl. 3 odst. 4 písm. c) nařízení (ES) č. 320/2006;

c) případných zvláštních vnitrostátních požadavcích na sociální a ekologické závazky obsažené v plánu restrukturalizace, které jdou nad rámec minimálních požadavků uložených právem Společenství podle čl. 3 odst. 3 písm. c) a čl. 3 odst. 4 písm. c) nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Použije-li se čl. 2 odst. 6, sdělí členský stát stranám své rozhodnutí odchylně od odstavce 1 nejpozději 15. července 2006.

3. Smluvním poskytovatelům strojů musí být nahrazena ztráta vzniklá v důsledku ztráty hodnoty jejich specializovaných strojů, které nelze použít pro jiné účely.

#### Článek 7

##### Žádost o restrukturalizační podporu

1. Každá žádost o restrukturalizační podporu se vztahuje na jeden produkt a jeden hospodářský rok.

2. V případě, kdy byla kvóta, které se má podnik vzdát, částečně naplněna produkcí převedenou nebo staženou z předchozího hospodářského roku, může se daný podnik odchylně od odstavce 1 vzdát celé kvóty pro dotčený závod nebo závody, jež podléhají úplné nebo částečné demontáži, a to v těchto dvou krocích:

a) od prvního hospodářského roku, na který se žádost vztahuje, se podnik vzdá té části kvóty, k níž se neváže žádná produkce, žádostí o částku restrukturalizační podpory za úplnou nebo částečnou demontáž platné pro příslušný hospodářský rok;

b) zbývající část dotčené kvóty podléhá dočasné restrukturalizační částce stanovené v článku 11 nařízení (ES) č. 320/2006 a podnik se jí vzdá od následujícího hospodářského roku žádostí o částku restrukturalizační podpory za úplnou nebo částečnou demontáž platné pro příslušný hospodářský rok.

Použije-li se tento odstavec, může podnik předložit jednu žádost pro oba dotčené roky.

3. Žádost o restrukturalizační podporu musí obsahovat výši přidělené kvóty, které se má dotčený podnik vzdát u každého

ze svých závodů, a musí být v souladu s příslušnými kolektivními smlouvami, včetně smluv uzavřených sociálními partnery na úrovni odvětví nebo společnosti, které se týkají restrukturalizace cukrovarnického průmyslu.

#### Článek 8

##### Obdržení žádosti o restrukturalizační podporu

1. Poskytnutí restrukturalizační podpory v rámci finančních stropů podle čl. 10 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 320/2006 se zakládá na časovém pořadí podaných úplných žádostí o restrukturalizační podporu, přičemž se vychází z dat a hodin místního času uvedených v potvrzeních o obdržení od dotčeného členského státu podle odstavce 3 tohoto článku.

2. Žádost o restrukturalizační podporu se považuje za úplnou poté, co příslušný orgán dotčeného členského státu obdrží všechny prvky uvedené v čl. 4 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 320/2006.

3. Příslušný orgán členského státu zašle dotčenému podniku potvrzení o obdržení s uvedením dne a hodiny podání úplné žádosti o restrukturalizační podporu, a to do pěti pracovních dnů ode dne, kdy je žádost považována za úplnou.

4. V případě neúplné žádosti vrátí příslušný orgán členského státu žádost do pěti pracovních dnů od obdržení žadatelem a uvede podmínky, které nejsou splněny.

5. Žádost, která není do lhůty stanovené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 považována za úplnou, se pro dotčený hospodářský rok nevezme v potaz.

6. Do dvou pracovních dnů od vydání potvrzení o obdržení uvědomí příslušný orgán členského státu o této skutečnosti Komisi za použití tabulky, jejíž vzor je uveden v příloze. Pro každý dotčený produkt a každý dotčený hospodářský rok se případně použije zvláštní tabulka.

#### Článek 9

##### Způsobilost pro restrukturalizační podporu

1. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 10, příslušný orgán členského státu rozhodne o způsobilosti žádosti o restrukturalizační podporu a sdělí žadateli své rozhodnutí do 30 pracovních dnů od obdržení úplné žádosti, avšak nejméně 10 pracovních dnů před lhůtou stanovenou v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Aby mohla být žádost považována za způsobilou, musí být v plánu restrukturalizace:

- a) obsaženo shrnutí hlavních cílů, opatření a akcí, jakož i předpokládaných nákladů těchto opatření a akcí, dále shrnutí finančního plánu a časových harmonogramů;
- b) uvedena u každého dotčeného závodu výše kvóty, které se má podnik vzdát, přičemž tato kvóta musí být nižší než výrobní kapacita, která má být plně nebo částečně demontována, nebo jí musí být rovna;
- c) obsaženo osvědčení o tom, že výrobní zařízení budou plně nebo částečně demontována a odstraněna z výrobní lokality;
- d) zohledněny vzniklé ztráty nebo náklady v souvislosti s podporou podle čl. 4 odst. 3 písm. b) nařízení (ES) č. 320/2006, uzavřením a demontáží zařízení uvedených v písm. c) uvedeného odstavce, investicemi podle písm. e) uvedeného odstavce, sociálním plánem podle písm. f) uvedeného odstavce a plánem ochrany životního prostředí podle písm. g) uvedeného odstavce;
- e) jasně stanoveny všechny akce a náklady financované z restrukturalizačního fondu a případně ostatní související prvky, které mají být financovány z jiných fondů Společenství.

3. Při nesplnění podmínek stanovených v odstavci 2 sdělí členský stát žadatelům důvody tohoto stavu a stanoví termín v rámci lhůty uvedené v čl. 4 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006, do něhož může být plán restrukturalizace odpovídajícím způsobem upraven.

Členský stát rozhodne o způsobilosti upravené žádosti do 15 pracovních dnů od termínu uvedeného v prvním pododstavci, avšak nejméně 10 pracovních dnů před lhůtou stanovenou v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006.

Není-li upravená žádost předložena včas nebo je-li považována za nezpůsobilou, žádost o restrukturalizační podporu se zamítne a členský stát o tom do pěti pracovních dnů uvědomí žadatele a Komisi. Na podání nové žádosti od téhož žadatele se vztahuje časové pořadí podle článku 8.

4. Je-li žádost považována za způsobilou, uvědomí členský stát Komisi za použití tabulky, jejíž vzor je uveden v příloze, do dvou pracovních dnů od přijetí svého rozhodnutí.

5. Odchylně od odstavců 1, 3 a 4 rozhodne členský stát pro hospodářský rok 2006/07 o způsobilosti žádosti nebo upravené žádosti nejméně 8 pracovních dnů před lhůtou stanovenou v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 a týž den oznámí své rozhodnutí Komisi.

#### Článek 10

### Poskytování restrukturalizační podpory

1. Komise sestaví seznam úplných žádostí o restrukturalizační podporu v časovém pořadí jejich podání, jak je uvedeno v potvrzeních o obdržení od dotčeného členského státu.

2. Do lhůty stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006 stanoví Komise předpokládanou dostupnost finančních zdrojů v restrukturalizačním fondu pro všechny žádosti vztahující se k následujícímu hospodářskému roku, nebo v případě žádostí na hospodářský rok 2006/07 pro žádosti vztahující se k tomuto hospodářskému roku, které členský stát obdrží do lhůty stanovené v čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení a které shledá způsobilými, jakož i pro všechny podpory, které se jich týkají.

3. Komise uvědomí Výbor zemědělských fondů uvedený v čl. 41 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1290/2005<sup>(1)</sup> o rozhodnutích přijatých podle odstavce 1 tohoto článku. Pro hospodářský rok 2006/07 uvědomí Komise výbor fondu uvedený v čl. 13 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1258/1999<sup>(2)</sup>.

4. Členské státy oznámí žadatelům poskytnutí restrukturalizační podpory na jejich příslušný způsobilý plán restrukturalizace do lhůty stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006. Úplnou kopii schváleného plánu restrukturalizace zašle příslušný orgán daného členského státu Komisi.

#### Článek 11

### Změny plánu restrukturalizace

1. Jakmile je restrukturalizační podpora poskytnuta, provede příjemce všechna opatření uvedená ve schváleném plánu restrukturalizace a dodrží závazky obsažené v jeho žádosti o restrukturalizační podporu.

2. Případnou změnu schváleného plánu restrukturalizace musí odsouhlasit daný členský stát na základě žádosti podané dotčeným podnikem, v níž:

- a) jsou vysvětleny příslušné důvody a problémy vzniklé v souvislosti s prováděním;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

b) jsou popsány navrhované úpravy či nová opatření a předpokládané účinky;

c) jsou uvedeny finanční a časové dopady.

Změny se nesmí dotýkat celkové výše restrukturalizační podpory, která má být poskytnuta, ani dočasných restrukturalizačních částek, které mají být vyplaceny podle článku 11 nařízení (ES) č. 320/2006.

Členský stát oznámí změněný plán restrukturalizace Komisi.

## Článek 12

### Stažení nebo odložení žádosti o restrukturalizační podporu

1. Způsobilé žádosti, u nichž nelze restrukturalizační podporu poskytnout pro hospodářský rok, pro který podnik požádal o vzdání se kvóty, může žadatel stáhnout do dvou měsíců od lhůty stanovené v čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Pokud dotčený podnik svou žádost nestáhne podle odstavce 1, musí v době stanovené v uvedeném odstavci upravit dotčený plán restrukturalizace tak, aby byla zohledněna výše restrukturalizační podpory pro následující hospodářský rok podle čl. 3 odst. 5 nařízení (ES) č. 320/2006.

Pro účely čl. 8 odst. 1 se vezme v potaz den podání původní žádosti.

V případě uvedeném v prvním pododstavci odloží žadatel vzdání se své kvóty o jeden hospodářský rok a nadále se na něj vztahuje vyplácení dočasné restrukturalizační částky stanovené v článku 11 nařízení (ES) č. 320/2006.

## KAPITOLA IV

### DALŠÍ PODPORY Z RESTRUKTURALIZAČNÍHO FONDU

## Článek 13

### Výše podpory pro jednotlivé členské státy

1. Do 31. října 2006 pro hospodářský rok 2006/07, do 31. března 2007 pro hospodářský rok 2007/08, do 31. března 2008 pro hospodářský rok 2008/09 a do 31. března 2009 pro hospodářský rok 2009/10 určí Komise částky přidělené v rámci restrukturalizačního fondu každému členskému státu na:

a) diverzifikační podporu podle článku 6 nařízení (ES) č. 320/2006;

b) dodatečnou diverzifikační podporu podle článku 7 nařízení (ES) č. 320/2006;

c) přechodnou podporu některým členským státům podle článku 9 nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Částky podle odst. 1 písm. a) a b) vycházejí z:

a) výše diverzifikační podpory podle čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006 vynásobené výší kvóty na cukr, které se podniky v dotčeném členském státě vzdaly a za niž má být restrukturalizační podpora poskytována od:

— hospodářského roku 2006/07 v případě částek stanovených v říjnu 2006,

— hospodářského roku 2007/08 v případě částek stanovených v březnu 2007,

— hospodářského roku 2008/09 v případě částek stanovených v březnu 2008,

— hospodářského roku 2009/10 v případě částek stanovených v březnu 2009;

b) výše dodatečné diverzifikační podpory odpovídající nejvyššímu z procent určených v souladu s čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006, vynásobené celkovou výší kvóty na cukr podle písmene a) tohoto odstavce až do:

— hospodářského roku 2006/07 v případě částek stanovených v říjnu 2006,

— hospodářského roku 2007/08 v případě částek stanovených v březnu 2007,

— hospodářského roku 2008/09 v případě částek stanovených v březnu 2008,

— hospodářského roku 2009/10 v případě částek stanovených v březnu 2009.

Částka získaná výpočtem podle prvního pododstavce se případně sníží o všechny částky dodatečné diverzifikační podpory určené dříve v souladu s metodou popsanou v tomto písmenu;



c) případných částek přechodné podpory některým členským státům podle článku 9 nařízení (ES) č. 320/2006.

3. Částky získané metodou stanovenou v odstavci 2 se přičtou k příslušným částkám stanoveným podle odstavce 1 pro předchozí roky.

#### Článek 14

##### Národní restrukturalizační programy

1. Do 31. prosince 2006 a do 30. září 2007, 2008 a 2009 oznámí dotčené členské státy Komisi své národní restrukturalizační programy s uvedením opatření, která mají být učiněna v mezích částky diverzifikační podpory určené podle čl. 13 odst. 2 písm. a), částky dodatečné diverzifikační podpory určené podle čl. 13 odst. 2 písm. b) a částky přechodné podpory některým členským státům podle čl. 13 odst. 2 písm. c).

2. Národní restrukturalizační programy musí obsahovat alespoň tyto prvky:

a) shrnutí hlavních cílů, opatření, akcí, nákladů, finančních intervencí a časových harmonogramů stanovených v každém dotčeném regionu;

b) popis dotčených regionů a analýzu problémů souvisejících s restrukturalizací odvětví cukru;

c) uvedení záměrů a zamýšlených akcí či opatření s prokázáním jejich souladu se způsobilými plány restrukturalizace podle článku 9, politikou rozvoje venkova v dotčených regionech a s ostatními opatřeními realizovanými nebo zamýšlenými v těchto regionech, zejména v rámci jiných fondů Společenství;

d) harmonogram všech stanovených akcí či opatření a kritéria použitá k jejich rozlišení od podobných akcí či opatření, které mají být financovány z jiných fondů Společenství;

e) případnou výši dodatečné diverzifikační podpory, která má být poskytnuta pěstitelům cukrové řepy nebo cukrové třtiny, kteří zastavují svou produkci, a objektivní a nediskriminační kritéria, která mají být použita k rozdělení této podpory;

f) finanční plán uvádějící veškeré náklady na jednotlivé akce či opatření a plánovaný harmonogram plateb.

3. Akce či opatření stanovené v národním restrukturalizačním programu musí být provedeny do 30. září 2010.

#### Článek 15

##### Přechodná podpora rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací

1. Rafinerie zabývajícím se výhradně rafinací, která byla ke dni 30. června 2006 rafinerií ve smyslu čl. 7 odst. 4 nařízení (ES) č. 1260/2001, může podat žádost o přechodnou podporu podle čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006, kterou poskytne členský stát, na jehož území se příslušná rafinerie nachází.

2. Rafinerie zabývajícím se výhradně rafinací musí žádost o podporu, k níž se přiloží obchodní plán podle čl. 8 odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006, podat do termínu, který stanoví dotčený členský stát, přičemž nejzazším termínem je 30. září 2007.

3. Obchodní plán podle čl. 8 odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006 musí obsahovat alespoň tyto prvky:

a) shrnutí hlavních cílů, opatření, akcí, nákladů, finančních intervencí a časových harmonogramů;

b) popis a analýzu problémů vzniklých při přizpůsobování se reformě organizace trhů v odvětví cukru ve Společenství;

c) uvedení zamýšlených akcí či opatření s prokázáním jejich souladu s ostatními opatřeními realizovanými nebo zamýšlenými v rámci jiných fondů Společenství v dotčeném regionu, ve vztahu k nimž je žadatel příjemcem;

d) harmonogram všech zamýšlených akcí či opatření a kritéria použitá k jejich rozlišení od podobných akcí či opatření, které mají být financovány z jiných fondů Společenství, ve vztahu k nimž je žadatel příjemcem;

e) finanční plán uvádějící veškeré náklady na jednotlivé akce či opatření a plánovaný harmonogram plateb.

4. Akce či opatření stanovené v obchodním plánu zahrnují jeden nebo několik těchto prvků: investice, demontáž výrobních zařízení, příspěvky na provozní náklady, opatření upravující odpisy vybavení a další opatření, která jsou považována za nezbytná pro přizpůsobení nové situaci.

5. Členský stát rozhodne o způsobilosti obchodního plánu v rámci finančních stropů čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006 a oznámí své rozhodnutí žadateli a Komisi do 30 pracovních dnů od lhůty podle odstavce 2 tohoto článku.

Členský stát v téže lhůtě sdělí Komisi částky, které mají být uděleny každé rafinerii, a případná objektivní a nediskriminační kritéria použitá k rozdělení podpory mezi jednotlivé rafinerie zabývající se výhradně rafinací, které se nacházejí na jeho území.

6. Akce či opatření stanovené v obchodním plánu musí být provedeny do 30. září 2010.

#### KAPITOLA V

### VYPLÁCENÍ PODPOR

#### Článek 16

#### Vyplácení restrukturalizační podpory

1. Výplata každé splátky restrukturalizační podpory podle čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 320/2006 je podmíněna složením jistoty ve výši 120 % částky dotčené splátky.

2. Vyplácí-li platby pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů přímo členský stát podle čl. 19 odst. 2, částka dotčené splátky se sníží o částky, které mají být vyplaceny pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů.

3. Restrukturalizační podpora se vyplatí nejpozději 30. září 2011.

4. Komise případně určí do 31. ledna 2008, 2009, 2010 a 2011 procento první a druhé platby podle čl. 10 odst. 4 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 320/2006, jakož i předběžné datum druhé platby.

#### Článek 17

#### Vyplácení diverzifikační podpory, dodatečné diverzifikační podpory a přechodné podpory některým členskými státy

1. V mezích částek stanovených podle čl. 13 odst. 3 vyplatí daný členský stát příjemcům dvakrát ročně, v březnu a v září, diverzifikační podporu, dodatečnou diverzifikační podporu a přechodnou podporu některým členskými státy ve vztahu ke skutečně vynaloženým, doloženým a ověřeným způsobilým nákladům.

Je-li část dodatečné diverzifikační podpory poskytována pěstitelům cukrové řepy nebo cukrové třtiny, kteří zastavují svou

produkci podle čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006, zajistí daný členský stát, aby dotčení pěstitelé s konečnou platností zastavili produkci cukrové řepy nebo cukrové třtiny.

2. První platba se může uskutečnit v září 2007. Diverzifikační podpora, dodatečná diverzifikační podpora a přechodná podpora některým členskými státy se vyplatí nejpozději 30. září 2011.

#### Článek 18

#### Vyplácení přechodné podpory rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací

1. V mezích podle čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 320/2006 vyplatí daný členský stát příjemcům přechodnou podporu rafineriím zabývajícím se výhradně rafinací ve vztahu ke způsobilým nákladům na základě obchodního plánu ve dvou splátkách:

- a) 40 % v září 2007;
- b) 60 % v březnu 2008.

Výplata každé splátky je podmíněna složením jistoty ve výši 120 % částky dotčené splátky.

2. Odchylně od odstavce 1 mohou být celkové náklady pokryty jednou platbou v září 2007, pokud před 15. zářím 2007:

- a) byla provedena všechna opatření a akce stanovené v obchodním plánu;
- b) byla předložena závěrečná zpráva podle čl. 24 odst. 2;
- c) daný členský stát provedl kontroly podle článku 25.

V tomto případě není platba podmíněna složením jistoty.

#### Článek 19

#### Platba pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů

1. Nejpozději dva měsíce po obdržení první splátky restrukturalizační podpory a na základě údajů sdělených členskými státy podle čl. 6 odst. 1 uskuteční podniky platby pěstitelům cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky a smluvním poskytovatelům strojů.

2. Platby pěstitelům a smluvním poskytovatelům strojů může uskutečnit přímo členský stát, a to odpovídajícím snížením částky restrukturalizační podpory, která má být vyplacena podle čl. 16 odst. 2, v rámci stropu stanoveného v odstavci 3 tohoto článku. V tomto případě se platby uskuteční současně s platbou části restrukturalizační podpory, která přísluší danému podniku.

3. Částka platby podle odstavce 1 a 2 nesmí přesáhnout 50 % první splátky. Jestliže tato částka nepokrývá celý obnos, který má být vyplacen, vyplatí se zbývající část:

- a) nejpozději dva měsíce poté, co podnik obdržel druhou splátku podpory, jestliže platbu uskutečňuje podnik;
- b) současně s platbou druhé splátky restrukturalizační podpory, která má být podniku vyplacena, jestliže platbu uskutečňuje přímo členský stát.

#### Článek 20

##### Rozhodnutí o odložení plateb

Rozhodne-li Komise o odložení plateb diverzifikační podpory, dodatečné diverzifikační podpory, přechodné podpory rafinériím zabývajícím se výhradně rafinací nebo přechodné podpory některým členským státům v souladu s čl. 10 odst. 5 nařízení (ES) č. 320/2006, sdělí své rozhodnutí před 31. květnem a 31. lednem členským státům.

#### Článek 21

##### Měna

1. U dočasného restrukturalizačního fondu se částky závazků a plateb Komise a výše dočasné restrukturalizační částky, jakož i částky výdajů ve výkazech výdajů členských států vyjadřují a vyplácejí v eurech.

2. V případě jakékoli platby uskutečněné v jiné měně než v eurech se použije k přepočtu poslední směnný kurs stanovený Evropskou centrální bankou před prvním dnem měsíce rozhodné skutečnosti pro dotčenou platbu.

Rozhodnou skutečností je datum platby.

#### Článek 22

##### Uvolnění jistot

1. Jistoty podle čl. 16 odst. 1 a čl. 18 odst. 2 se uvolní za předpokladu, že:

- a) byla provedena všechna opatření a akce stanovené v plánu restrukturalizace, v národních restrukturalizačních programech, případně v obchodním plánu;
- b) byla předložena závěrečná zpráva podle čl. 23 odst. 2;
- c) členské státy provedly kontroly podle článku 25;
- d) podnik v souvislosti s restrukturalizační podporou zaplatil podporu pěstitelům cukrové řepy, cukrové třtiny a čekanky a smluvním poskytovatelům strojů, s výjimkou případů, kdy tyto platby uskutečňuje přímo členský stát podle čl. 19 odst. 2;
- e) byla případně zaplacená dávka z přebytku vztahující se k cukru, isoglukose nebo inulinovému sirupu nepodléhající kvótám, které byly ve skladu na začátku hospodářského roku, od něhož se podnik vzdal kvóty.

2. Odchylně od odstavce 1 může být na žádost příjemce částečně uvolněna jistota ve vztahu k výši nákladů skutečně vynaložených na akce a opatření v rámci plánu restrukturalizace nebo obchodního plánu, pokud byla skutečně provedena kontrola podle čl. 25 odst. 1 a byla vypracována kontrolní zpráva podle čl. 25 odst. 3.

3. S výjimkou případu vyšší moci jistota propadne, jestliže nejsou nejpozději dne 30. září 2011 splněny podmínky stanovené v odstavci 1.

#### KAPITOLA VI

##### PODÁVÁNÍ ZPRÁV, KONTROLY A SANKCE

#### Článek 23

##### Zprávy podávané podniky

1. Podniky, které žádají o restrukturalizační podporu, vyrozumí strany zapojené do procesu konzultace podle článku 1:

- a) o rozhodnutích, která členský stát přijal podle článku 8, 9, 10 a 11;
- b) o tom, co bylo každoročně skutečně provedeno v rámci schváleného plánu restrukturalizace.

2. Podniky přijímající podporu z restrukturalizačního fondu předloží příslušnému orgánu členského státu, jenž podporu poskytl, výroční zprávu o pokroku, a to nejpozději tři měsíce po skončení hospodářského roku, v němž se příslušná opatření uskutečňují.

Uvedená zpráva se podrobně věnuje realizovaným akcím či opatřením, jakož i nákladům vzniklým v předchozím hospodářském roce, a porovnává je s akcemi či opatřeními a náklady, které jsou uvedeny v dotčeném plánu restrukturalizace nebo obchodním plánu.

Nejpozději tři měsíce po provedení všech akcí a opatření zamýšlených v dotčeném plánu restrukturalizace nebo obchodním plánu předloží podnik příslušnému orgánu členského státu závěrečnou zprávu, která bude shrnovat uvedené akce a opatření, jakož i vzniklé náklady.

#### Článek 24

##### Zprávy podávané členskými státy

1. Nejpozději šest měsíců po skončení dotčeného hospodářského roku předloží členské státy Komisi výroční zprávy o pokroku týkající se plánů restrukturalizace, národních restrukturalizačních programů a obchodních plánů.

Tyto zprávy obsahují:

- a) popis realizovaných akcí či opatření vzhledem k časovému rámci;
- b) prohlášení o skutečnostech na základě nejméně jedné kontroly na místě na lokalitu závodu pro každý plán restrukturalizace nebo obchodní plán;
- c) srovnání zamýšlených a vzniklých nákladů;
- d) analýzu zapojení jiných fondů Společenství a jejich slčitelnosti s podporami financovanými z restrukturalizačního fondu;
- e) případně jakékoli změny plánu restrukturalizace, příslušné důvody a dopady do budoucna.

2. Do 30. června 2011 předloží členské státy Komisi závěrečnou zprávu o pokroku, v níž se provedené akce či opatření a vzniklé náklady porovnají se záměry v plánech restrukturalizace, národních restrukturalizačních programech a obchodních plánech a zdůvodní se odchylky.

Závěrečná zpráva o pokroku musí rovněž obsahovat seznam sankcí uplatněných v průběhu celého období, jakož i prohlášení o tom, že nezůstaly žádné nezaplacené dávky, sankce nebo částky v souvislosti s cukrem, isoglukosou nebo inulinovým sirupem, jež byly dříve produkovány v závodech, které byly následně částečně nebo zcela demontovány.

#### Článek 25

##### Kontroly

1. Do tří měsíců po uplynutí lhůty uvedené v čl. 23 odst. 2 provede příslušný orgán členského státu kontrolu v každém podniku a výrobní lokalitě, na které byla poskytnuta podpora v rámci restrukturalizačního fondu.

V rámci této kontroly se ověří, zda je dodržován plán restrukturalizace nebo obchodní plán, a prověří se přesnost a úplnost informací, které daný podnik předložil ve zprávě o pokroku. První kontrola v rámci plánu restrukturalizace rovněž ověří veškeré doplňující informace, které podnik uvedl ve své žádosti o restrukturalizační podporu, zejména pak potvrzení podle čl. 4 odst. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 320/2006.

2. Kontrola musí ve všech případech zahrnovat všechny prvky plánu restrukturalizace podle čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2006. Ke každé kontrole se vypracuje zpráva, která v plné šíři popisuje provedené činnosti, hlavní zjištění a jakoukoli potřebnou následnou akci.

3. Kontrolní zpráva je rozčleněna na tyto části:

- a) obecnou část, která zejména obsahuje tyto informace:
  - i) příjemce a výrobní lokalitu, na něž se kontrola vztahuje,
  - ii) přítomné osoby,
  - iii) údaje o tom, zda příjemce obdržel oznámení o kontrole, a pokud ano, jak dlouho předem;
- b) ke každému prvku plánu restrukturalizace uvedenému v čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 320/2003 a ke každému obchodnímu plánu: část, která se zvláště zabývá provedenými kontrolami a obsahuje zejména tyto informace:
  - i) požadavky a normy, na něž se kontrola vztahuje,
  - ii) povahu a rozsah prováděných kontrol,
  - iii) zjištění,
  - iv) prvky plánu restrukturalizace nebo obchodního plánu, u nichž bylo zjištěno, že nebyly splněny;

c) hodnoticí část, která posuzuje, jaký význam má u každého prvku jeho nesplnění z hlediska závažnosti, rozsahu, stupně neměnnosti a předchozího vývoje s uvedením jakéhokoli nesplnění, které vedlo nebo by mělo vést k přijetí opatření podle článku 26 nebo 27.

4. Příjemce se vyrozumí o jakémkoli nesplnění, které bylo zjištěno.

5. Kontrolní zpráva se vypracuje do jednoho měsíce od kontroly.

#### Článek 26

##### Zpětné získávání částek

1. Aniž je dotčen odstavec 3, platí, že pokud příjemce nesplní jeden nebo několik svých závazků v rámci plánu restrukturalizace, obchodního plánu, případně národního restrukturalizačního programu, část podpory poskytnutá v souvislosti s dotčeným závazkem nebo závazky musí být s výjimkou případu vyšší moci získána zpět.

2. Úroky se spočítají pro období začínající 60. dnem ode dne, kdy byla příjemci oznámena povinnost podporu zpětně uhradit, a končící dnem skutečného zpětného uhrazení podpory.

Úrokovou sazbou je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejňovaná v řadě C Úředního věstníku Evropské unie platná první kalendářní den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, zvýšená o tři a půl procentního bodu.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. června 2006.

3. Členský stát může příjemci poskytnout dvouměsíční období na dosažení souladu se závazkem v rámci plánu restrukturalizace nebo obchodního plánu.

#### Článek 27

##### Sankce

1. Pokud příjemce nesplní jeden nebo několik svých závazků v rámci plánu restrukturalizace, obchodního plánu, případně národního restrukturalizačního programu, musí zaplatit částku ve výši 10 % obnosu, který má být získán zpět podle článku 26.

2. Sankce, které mají být uloženy podle odstavce 1, se neuloží, jestliže podnik může příslušnému orgánu uspokojivě prokázat, že nesplnění je způsobeno vyšší mocí, a jestliže nesplnění jasně uvedl ve zprávě o pokroku předložené podle čl. 23 odst. 2.

3. Pokud bylo nesplnění způsobeno úmyslně nebo v důsledku hrubé nedbalosti, musí příjemce zaplatit částku ve výši 30 % obnosu, který má být získán zpět podle článku 26.

#### KAPITOLA VII

##### ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

#### Článek 28

##### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA

Členský stát:			
Název a adresa podniku:			
Hospodářský rok:			
Datum a čas, kdy došla úplná žádost:			
Celková výše přidělených kvót:			
		Kvóta (v tunách), které se podnik vzdal podle čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 320/2006	
		Dotčený produkt (cukr, isoglukosa nebo inulinový sirup):	
Dotčená lokalita závodu:	Písmeno a) Úplná demontáž (v tunách)	Písmeno b) Částečná demontáž (v tunách)	Písmeno c) Bez demontáže (v tunách)
1			
2			
3			
4			
5			
Celkem			

Zašle se na adresu: [agri-C1@ec.europa.eu](mailto:agri-C1@ec.europa.eu)

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 969/2006

ze dne 29. června 2006

### o otevření a správě celních kvót a pro dovoz kukuřice z třetích zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(5) Za účelem zohlednění dodacích podmínek by měla být stanovena odchylka týkající se doby platnosti licencí.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

(6) Za účelem zajištění účinné správy této kvóty by měla být přijata odchylka od nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty<sup>(4)</sup>, pokud jde o převoditelnost licencí a tolerance týkající se množství propouštěného do volného oběhu.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle článku XXIV odst. 6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994<sup>(2)</sup> schválená rozhodnutím Rady 2006/333/ES<sup>(3)</sup> zejména stanoví otevření celní kvóty Společenství pro dovoz kukuřice v maximální roční výši 242 074 tun.

(7) Pro zajištění řádné správy kvót týkajících se dovozních licencí, je třeba odchýlně od nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži<sup>(5)</sup>, stanovit jistotu na poměrně vysoké úrovni.

(2) S cílem zajistit řádný a nespekulativní dovoz kukuřice, na něž se vztahuje tato celní kvóta, by se mělo stanovit, aby dovoz byl podmíněn vydáním dovozní licence. Tyto licence musí být v rámci stanovených množství vydávány na žádost příslušných stran, případně za použití koeficientu přidělení.

(8) Je třeba zajistit rychlou a vzájemnou komunikaci, včetně využití elektronické cesty, mezi Komisí a členskými státy v oblasti požadovaných a dovezených množství.

(3) K zajištění řádné správy této kvóty je třeba stanovit lhůty pro podání žádostí o licence a upřesnit údaje, které mají být uvedeny v žádostech a licencích.

(9) Původ produktů, na které se vztahuje toto nařízení, je určován v souladu s ustanoveními platnými v rámci Společenství. Pro ujištění se o původu produktů, je potřeba vyžadovat při dovozu osvědčení o původu, který vydávají orgány třetích zemí, z kterých kukuřice pochází, v souladu s právními předpisy Společenství.

(4) Ve snaze ověřit skutečná množství, o něž žádá jeden hospodářský subjekt, je třeba stanovit pro hospodářský subjekt povinnost podat pouze jednu žádost o dovozní licenci za týdenní období, jakož i určit sankci pro případ nesplnění této povinnosti.

(10) Vzhledem k tomu, že dohoda schválená rozhodnutím 2006/333/ES stanoví provádění od dne 1. července 2006, je potřeba stanovit vstup v platnost tohoto nařízení v den jeho vydání v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem řídicího výboru pro obiloviny,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 15.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 13.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 410/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 7).

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 830/2006 (Úř. věst. L 150, 3.6.2006, s. 3).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Žadatel podá svou žádost o licenci u příslušného orgánu členského státu, v němž je zaregistrován pro účely DPH.

#### Článek 1

1. Otevírá se celní kvóta pro dovoz 242 074 tun kukuřice kódů KN 1005 10 90 a 1005 90 00 (pořadové číslo 09.4131).

V souladu s čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 složí žadatel jistotu na částku stanovenou v článku 9 tohoto nařízení.

2. Celní kvóta se otevírá každý rok dne 1. ledna. Dovozní sazba pro produkt v rámci dovozní kvóty je 0 %.

Každá žádost o licenci musí být podána maximálně pro množství, jež je pro dotčenou tranši k dispozici. Žádost o dovozní licenci a dovozní licence uvádějí jen jednu zemi původu.

#### Článek 2

1. Celní kvóta se dělí na dvě pololetní tranše ve výši 121 037 tun, každá v následujících obdobích:

- a) tranše č. 1: od 1. ledna do 30. června;
- b) tranše č. 2: od 1. července do 31. prosince.

2. Nejpozději do 18:00 hodin bruselského času v poslední den podávání žádostí o licence zašlou příslušné orgány Komise elektronickou cestou oznámení v souladu se vzorem uvedeným v příloze I a celkové množství vyplývající ze součtu všech množství uvedených v žádostech o dovozní licence. Sdělení se zašle i v případě, že v členském státě nebyly podány žádné žádosti. Tyto informace musí být sděleny odděleně od informací týkajících se jiných žádostí o dovozní licenci pro obiloviny.

2. Množství nevyužitých v rámci tranše č. 1 bude automaticky převedeno do tranše č. 2. Pokud je tranše č. 1 vyčerpána, může Komise postupem podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 1784/2003 otevřít následující tranši dříve.

Nezašle-li členský stát Komisi sdělení týkající se žádostí v předepsané lhůtě, má Komise za to, že v daném členském státě nebyly podány žádné žádosti.

#### Článek 3

Nestanoví-li toto nařízení jinak, jsou všechny dovozy v rámci kvóty uvedené čl. 1 odst. 1 podmíněny předložením dovozní licence vydané v souladu s nařízením (ES) č. 1291/2000.

3. Jestliže součet množství poskytnutých od začátku období a množství podle odstavce 2 přesáhne příslušnou kvótu nebo tranši, stanoví Komise nejpozději třetí pracovní den po podání žádostí koeficienty přidělení, které se použijí pro požadovaná množství.

Hospodářský subjekt může podat pouze jednu žádost o dovozní licenci na týdenní období podle čl. 4 odst. 1. Pokud hospodářský subjekt podá více než jednu žádost, všechny jeho žádosti jsou zamítnuty a jistoty složené při podání žádostí propadají ve prospěch příslušného členského státu.

4. Po případném použití koeficientů přidělení stanovených v souladu s odstavcem 3 vydají příslušné orgány členských států čtvrtý pracovní den, který následuje po posledním dni podání žádosti, dovozní licence odpovídající žádostem sděleným Komisi v souladu s odstavcem 2.

#### Článek 4

1. Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států každý týden nejpozději v pondělí do 13:00 hodin bruselského času.

Nejpozději do 18:00 hodin bruselského času v den vydání licencí sdělí příslušné orgány členského státu Komisi elektronickou cestou celkové množství vyplývající ze součtu množství, pro které byly téhož dne vydány dovozní licence, a to na základě vzoru uvedeného v příloze I.



#### Článek 5

Dovozní licence jsou platné po dobu 45 dnů ode dne vydání. V souladu s čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000 se doba platnosti licence počítá ode dne jejího skutečného vydání.

#### Článek 6

Odchylně od článku 9 nařízení (ES) č. 1291/2000 nejsou práva vyplývající z dovozních licencí převoditelná.

#### Článek 7

Odchylně od čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 nesmí být množství propuštěné do volného oběhu vyšší než množství uvedené v kolonkách 17 a 18 dovozní licence. Za tímto účelem se do kolonky 19 uvedené licence zapíše číslice „0“.

#### Článek 8

Žádost o dovozní licenci a dovozní licence obsahují tyto údaje:

- a) v kolonce 8 název země původu produktu a slovo „ano“ se označí křížkem;
- b) v kolonce 20 jednu z poznámek uvedených v příloze II;
- c) v kolonce 24 výraz „nulové dovozní clo“.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Licence jsou platné pouze pro produkty pocházející ze země uvedené v kolonce 8.

#### Článek 9

Odchylně od čl. 12 písm. a) a b) nařízení (ES) č. 1342/2003 činí jistota k dovozním licencím podle tohoto nařízení 30 EUR za tunu.

#### Článek 10

Využití celní kvóty uvedené v článku 1 je podmíněno předložením osvědčení o původu vydaným příslušnými orgány třetích států, ze kterých kukuřice pochází, v souladu s ustanoveními článku 47 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93<sup>(1)</sup>. Původ produktů, na které se vztahuje toto nařízení, je určován v souladu s ustanoveními platnými v rámci Společenství.

#### Článek 11

Pro rok 2006 se otevírá jediná tranše v období od 1. července do 31. prosince v celkové výši 242 074 tun.

#### Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

## PŘÍLOHA I

**Vzor sdělení uvedeného v čl. 4 odst. 2 a 4***Dovozní kvóta pro kukuřici otevřená nařízením (ES) č. 969/2006*

Týden od ... do ...

Pořadové č. 09.4131 – tranše č. ...

Číslo hospodářského subjektu	Požadované množství (v tunách)	Země původu	Dodané množství (v tunách) (*)

Požadovaná množství celkem (v tunách):

Dodané množství celkem (v tunách) (\*):

(\*) Vyplnit pouze pro oznámení podle čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 969/2006.

## PŘÍLOHA II

**Poznámky uvedené v čl. 8 písm. b)**

— španělsky:	Reglamento (CE) n° 969/2006
— česky:	Nariadení (ES) č. 969/2006
— dánsky:	Forordning (EF) nr. 969/2006
— německy:	Verordnung (EG) Nr. 969/2006
— estonsky:	Määrus (EÜ) nr 969/2006
— řecky:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 969/2006
— anglicky:	Regulation (EC) No 969/2006
— francouzsky:	Règlement (CE) n° 969/2006
— maďarsky:	969/2006/EK rendelet
— italsky:	Regolamento (CE) n. 969/2006
— litevsky:	Reglamentas (EB) Nr. 969/2006
— lotyšsky:	Regula (EK) Nr. 969/2006
— maltsky:	Regolament (KE) Nru 969/2006
— nizozemsky:	Verordening (EG) nr. 969/2006
— polsky:	Rozporządzenie (WE) nr 969/2006
— portugalsky:	Regulamento (CE) n.º 969/2006
— slovensky:	Nariadenie (ES) č. 969/2006
— slovinsky:	Uredba (ES) št. 969/2006
— finsky:	Asetus (EY) N:o 969/2006
— švédsky:	Förordning (EG) nr 969/2006

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 970/2006

ze dne 29. června 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2305/2003 o otevření a správě celních kvót Společenství pro ječmen pocházející ze třetích zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle čl. XXIV odst. 6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 <sup>(2)</sup>, která byla schválena rozhodnutím Rady 2006/333/ES <sup>(3)</sup>, stanoví zejména zvýšení množství ječmene, který je předmětem celní kvóty, o 6 215 tun.

(2) Nařízením Komise (ES) č. 2305/2003 <sup>(4)</sup> byla otevřena celní kvóta Společenství pro ječmen. Je potřeba provádět dohodu schválenou rozhodnutím 2006/333/ES prostřednictvím zvýšení množství této kvóty.

(3) Pro zjednodušení musí být zrušena zastaralá ustanovení nařízení (ES) č. 2305/2003 vztahující se k roku 2004.

(4) Pro lepší objasnění je potřeba upřesnit, že žádosti o dovozní licence musí být podávány nejpozději každé pondělí, bez vyloučení dřívějších podání.

(5) Ve snaze modernizovat systém řízení je nevyhnutelné, aby byly informace požadované Komisí předávány elektronickou cestou.

(6) Také je potřeba nahradit definici koeficientu snížení koeficientem přidělení.

(7) Nařízení (ES) č. 2305/2003 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(8) Vzhledem k tomu, že dohoda schválená rozhodnutím 2006/333/ES stanoví provádění ode dne 1. července 2006, je potřeba stanovit vstup v platnost tohoto rozhodnutí dnem jeho vydání v *Úředním věstníku Evropské unie*.

(9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 2305/2003 se mění takto:

1. Článek 1 se nahrazuje tímto:

## „Článek 1

1. Otevírá se celní kvóta pro dovoz ječmene kódu KN 1003 00 (pořadové číslo 09.4126) ve výši 306 215 tun.

2. Celní kvóta se otevírá každý rok dne 1. ledna. Dovozní clo v rámci celní kvóty činí 16 EUR za tunu.

V případě dovozu produktů, které jsou uvedeny v tomto nařízení a jejichž množství je vyšší než množství uvedené v odstavci 1 tohoto článku, se použije čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 15.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 13.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 342, 30.12.2003, s. 7. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 777/2004 (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 50).

## 2. Článek 3 se mění takto:

## a) odstavec 1 se mění takto:

## i) první pododstavec se nahrazuje tímto:

„1. Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států každý týden, nejpozději v pondělí do 13:00 hodin bruselského času.“,

## ii) třetí pododstavec se zrušuje;

## b) v odst. 2 prvním pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

„Nejpozději do 18:00 hodin bruselského času v poslední den podávání žádostí o licence zašlou příslušné orgány Komisi elektronickou cestou sdělení v souladu se vzorem uvedeným v příloze a celkové množství, které je součtem všech množství uvedených v žádostech o dovozní licence.“;

## c) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Jestliže součet množství poskytnutých od začátku roku a množství podle odstavce 2 přesáhne kvótu pro daný rok, stanoví Komise nejpozději třetí pracovní den po posledním dnu podání žádostí koeficient přidělení, který se pro požadovaná množství použije.“;

## d) v odstavci 4 se první věta nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčen odstavec 3, vydávají se licence čtvrtý pracovní den následující po posledním dni pro podání žádostí.“

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 971/2006

ze dne 29. června 2006,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2375/2002 o otevření a správě celních kvót Společenství pro pšenici obecnou, jinou než vysoce jakostní, pocházející ze třetích zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

### Článek 1

Nařízení (ES) č. 2375/2002 se mění takto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

1. V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

vzhledem k těmto důvodům:

„1. Otevírá se celní kvóta ve výši 2 988 387 tun pšenice obecné, jiné než vysoce jakostní, kódu KN 1001 90 99.“

(1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle článků XXIV.6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 <sup>(2)</sup>, která byla schválena rozhodnutím Rady 2006/333/ES <sup>(3)</sup>, stanoví zejména zvýšení množství pšenice obecné, na kterou se vztahují celní kvóty.

2. Článek 3 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Celková roční celní kvóta je rozdělena do tří podkvót:

(2) Nařízením Komise (ES) č. 2375/2002 <sup>(4)</sup> byla otevřena celní kvóta pro pšenici obecnou, jinou než vysoce jakostní. Dohoda schválená rozhodnutím 2006/333/ES by měla být prováděna prostřednictvím zvýšení množství podkvóty III o 6 787 tun pro třetí země jiné než Spojené státy americké a Kanadu.

— podkvóta I (pořadové číslo 09.4123): 572 000 tun pro Spojené státy americké,

— podkvóta II (pořadové číslo 09.4124): 38 000 tun pro Kanadu,

(3) Pro lepší objasnění je třeba upřesnit, že žádosti o dovozní licence musí být podávány nejpozději každé pondělí, aniž by byla vyloučena dřívější podání.

— podkvóta III (pořadové číslo 09.4125): 2 378 387 tun pro ostatní třetí země.“

(4) Nařízení (ES) č. 2375/2002 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Podkvóta III se dělí na čtyři čtvrtletní tranše pro následující období a v následujícím množství:

(5) Vzhledem k tomu, že dohoda schválená rozhodnutím 2006/333/ES má být prováděna ode dne 1. července 2006, je vhodné stanovit vstup v platnost tohoto nařízení v den jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

a) tranše č. 1: 1. ledna až 31. března – 594 597 tun;

b) tranše č. 2: 1. dubna až 30. června – 594 597 tun;

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

c) tranše č. 3: 1. července až 30. září – 594 597 tun;

d) tranše č. 4: 1. října až 31. prosince – 594 596 tun.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 15.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 13.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 88. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 491/2006 (Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 3).

Pro rok 2006 je tranše č. 3 ve výši 597 991 tun.“

## 3. Článek 5 se mění takto:

a) v odstavci 1 se první věta nahrazuje tímto:

„Žádosti o dovozní licence se podávají u příslušných orgánů členských států každý týden nejpozději v pondělí do 13:00 hodin bruselského času.“;

b) v odst. 2 prvním pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

„Nejpozději do 18:00 hodin bruselského času v poslední den podávání žádostí o licence zašlou příslušné orgány Komisi elektronickou cestou sdělení v souladu se vzorem uvedeným příloze tohoto nařízení a celkové množství vyplývající ze součtu všech množství uvedených v žádostech o dovozní licence.“;

c) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Jestliže součet množství poskytnutých od začátku období a množství podle odstavce 2 přesáhne příslušnou

podkvótu nebo tranši, stanoví Komise nejpozději třetí pracovní den po podání žádostí koeficienty přidělení, které se použijí pro požadovaná množství.“;

d) v odst. 4 prvním pododstavci se první věta nahrazuje tímto:

„Po případném použití koeficientů přidělení stanovených v souladu s odstavcem 3 vydají příslušné orgány členských států čtvrtý pracovní den, který následuje po posledním dni podání žádostí, dovozní licence odpovídající žádostem sděleným Komisi v souladu s odstavcem 2.“

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 972/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví zvláštní pravidla pro dovoz rýže Basmati a přechodný kontrolní systém pro stanovení jejího původu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 10 odst. 2 a článek 11b uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Indií na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně koncesí týkajících se rýže stanovených v plánu CXL ES přiloženém ke GATT 1994<sup>(2)</sup>, schválená rozhodnutím Rady 2004/617/ES<sup>(3)</sup>, stanoví nulové dovozní clo pro loupanou rýži některých odrůd druhu Basmati.
- (2) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Pákistánem na základě článku XXVIII GATT 1994 o změně koncesí týkajících se rýže stanovených v plánu CXL ES přiloženém ke GATT 1994<sup>(4)</sup>, schválená rozhodnutím Rady 2004/618/ES<sup>(5)</sup>, stanoví nulové dovozní clo pro loupanou rýži některých odrůd druhu Basmati.
- (3) Komise v souladu s čl. 2 odst. 1 rozhodnutí 2004/617/ES a čl. 2 odst. 1 rozhodnutí 2004/618/ES přijala nařízení (ES) č. 1549/2004<sup>(6)</sup>, které až do změny nařízení (ES) č. 1785/2003 upravuje odchylně od tohoto nařízení dovozní režim pro rýži a stanoví zvláštní přechodná pravidla pro dovoz rýže Basmati. Vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 1785/2003 bylo v uvedeném smyslu pozměněno, je třeba z důvodu jasnosti nahradit nařízení (ES) č. 1549/2004 novým nařízením.
- (4) Dohody schválené rozhodnutími 2004/617/ES a 2004/618/ES stanoví zavedení kontrolního systému Společenství založeného na analýze DNA prováděné na hranici a přechodného dovozního režimu pro rýži

Basmati, který se použije až do data vstupu uvedeného kontrolního systému v platnost. Jelikož uvedený definitivní kontrolní systém nebyl doposud zaveden, je třeba stanovit zvláštní přechodná pravidla.

- (5) Aby se na rýži Basmati mohlo uplatnit nulové clo, musí náležet k některé z odrůd uvedených v dohodách. Ve snaze zajistit, aby rýže Basmati dovážená za nulové clo splňovala požadavky uvedené v dohodách, je třeba, aby pro ni příslušné orgány vydaly osvědčení o pravosti.
- (6) Aby se zabránilo podvodům, je nezbytné stanovit postupy pro ověření odrůdy rýže Basmati uvedené v prohlášení. Za tímto účelem je třeba použít ustanovení týkající se odběru vzorků podle nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>(7)</sup>.
- (7) Přechodný dovozní režim pro rýži Basmati stanoví, že v případě narušení trhu bude konzultována země vývozu a případně se uplatní plná celní sazba, pokud se na konzultacích nedosáhne uspokojivého řešení. Je vhodné stanovit, od jakého okamžiku je trh považován za narušený.
- (8) Za účelem zajištění řádné správy dovozů rýže Basmati je třeba přijmout zvláštní doplňková pravidla nebo pravidla, která stanoví odchylku od ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty<sup>(8)</sup>, jakož i od ustanovení nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže<sup>(9)</sup>, pokud jde o předkládání žádostí, vydávání licencí a jejich použití.
- (9) Aby se nenarušila kontinuita dovozů rýže Basmati, je třeba stanovit, že osvědčení o pravosti a dovozní licence vydané před 1. červencem 2006 podle nařízení (ES) č. 1549/2004 jsou platné po celé období jejich platnosti a že na produkty dovezené na základě těchto licencí se uplatní nulové clo.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 797/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 19.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 17. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2005/476/ES (Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 67).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 25.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 279, 28.8.2004, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2005/476/ES.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2152/2005 (Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 30).

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 402/2006 (Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 35).

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 410/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 7).

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 830/2006 (Úř. věst. L 150, 3.6.2006, s. 3).



(10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro obiloviny,

Znění formuláře v ostatních jazycích Společenství je zveřejněno v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

2. Subjekt vystavující dovozní licenci si ponechá originál osvědčení o pravosti a jednu kopii předá žadateli.

#### Článek 1

Toto nařízení se použije pro loupanou „rýži Basmati“, která patří k jedné z odrůd kódů KN 1006 20 17 a KN 1006 20 98 uvedených v příloze IIIa nařízení (ES) č. 1785/2003.

Doba platnosti osvědčení o pravosti je 90 dnů ode dne vydání.

Osvědčení je platné pouze v případě, že jsou kolonky řádně vyplněny a osvědčení je podepsáno.

#### Článek 2

1. Žádost o dovozní licenci pro rýži Basmati podle čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 obsahuje tyto údaje:

- a) v kolonce 8 název země původu a údaj „ano“ vyznačený křížkem;
- b) v kolonce 20 jednu z poznámek uvedených v příloze I.

2. K žádosti o dovozní licenci pro rýži Basmati se připojí:

- a) doklad o tom, že žadatel je fyzická nebo právnická osoba, která provozuje obchodní činnost v odvětví rýže nejméně dvanáct měsíců a je registrována v členském státě, ve kterém je podána žádost;
- b) osvědčení o pravosti produktu vydané příslušným subjektem vyvážející země, který je uveden v příloze II.

#### Článek 3

1. Osvědčení o pravosti se vyhotoví na formuláři, jehož vzor je uveden v příloze III.

Formulář má rozměry přibližně 210 × 297 milimetrů. Originál se vyhotoví na papíře, na němž lze rozpoznat jakékoli padělání mechanickými nebo chemickými prostředky.

Formuláře jsou tištěny a vyplňovány v angličtině.

Originál a kopie se vyplní na psacím stroji nebo rukou. Pokud se vyplňují ručně, je nutné je vyplnit inkoustem a tiskacím písmem.

Každé osvědčení o pravosti je v pravé horní kolonce opatřeno pořadovým číslem. Kopie nesou totéž číslo jako originál.

#### Článek 4

1. Dovozní licence pro rýži Basmati obsahuje tyto údaje:

- a) v kolonce 8 název země původu a údaj „ano“ vyznačený křížkem;
- b) v kolonce 20 některou z poznámek uvedených v příloze IV.

K dovozní licenci se přiloží kopie osvědčení o pravosti podle čl. 3 odst. 2.

2. Odchylně od článku 9 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 nejsou práva vyplývající z dovozní licence pro rýži Basmati převoditelná.

3. Odchylně od článku 12 nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 činí jistota pro dovozní licence pro rýži Basmati 70 EUR za tunu.

#### Článek 5

Členské státy sdělí Komisi elektronickou cestou tyto údaje:

- a) nejpozději do dvou pracovních dnů po odmítnutí množství, pro která byly dovozní licence pro rýži Basmati odmítnuty, datum a důvod odmítnutí, kód KN, zemi původu, vydávající subjekt a číslo osvědčení o pravosti, jakož i jméno a adresu držitele licence;
- b) nejpozději do dvou pracovních dnů po vydání licencí množství, pro která byly dovozní licence pro rýži Basmati vydány, datum, kód KN, zemi původu, vydávající subjekt a číslo osvědčení o pravosti, jakož i jméno a adresu držitele licence;
- c) v případě zrušení licence nejpozději do dvou pracovních dnů po tomto zrušení množství, pro která byly licence zrušeny, jakož i jména a adresy držitelů zrušených licencí;

d) poslední pracovní den každého měsíce následujícího po měsíci propuštění do volného oběhu, množství s označením kódu KN, země původu, vydávajícího subjektu a čísla osvědčení, která byla skutečně propuštěna do volného oběhu.

Informace podle prvního pododstavce se sdělí odděleně od informací týkajících se ostatních žádostí o dovozní licence v odvětví rýže.

#### Článek 6

1. V rámci náhodných nebo cílených kontrol činností, u nichž hrozí riziko podvodu, odebírají členské státy za podmínek stanovených v článku 242 nařízení (EHS) č. 2454/93 reprezentativní vzorky dovážené rýže Basmati. Tyto vzorky se zašlou příslušnému subjektu země původu podle přílohy V, aby prostřednictvím analýzy DNA provedl test odrůdy.

Členské státy mohou provést testy odrůdy u téhož vzorku rovněž v některé laboratoři Společenství.

2. Pokud výsledky některého z testů podle odstavce 1 prokáží, že zkoumaný produkt neodpovídá údajům uvedeným v příslušném osvědčení o pravosti, použije se dovozní clo za loupanou rýži kódu KN 1006 20 podle článku 11a nařízení (ES) č. 1785/2003.

3. Pokud testy podle odstavce 1 nebo jiné informace, které má Komise k dispozici, prokáží existenci závažného a trvalého problému v oblasti kontrolních postupů používaných příslušným subjektem země původu, Komise se může spojit s příslušnými orgány dotčené země původu. Pokud tyto kontakty nepřinesou uspokojující řešení, Komise může rozhodnout, že uplatní dovozní clo pro loupanou rýži kódu KN 1006 20 podle článku 11a nařízení (ES) č. 1785/2003 na dovozy kontrolované uvedeným subjektem podle článku 11b uvedeného nařízení a za podmínek stanovených ve zmíněném článku.

#### Článek 7

1. Trh s rýží se považuje za narušený zejména tehdy, pokud se zjistí výrazné, nedostatečně odůvodněné zvýšení dovozů rýže Basmati v jednom ze čtyř čtvrtletí roku v porovnání s předcházejícím čtvrtletím.

2. V případě přetrvávajícího narušení trhu s rýží a pokud konzultace orgánů dotčených zemí vývozu neumožní nalézt vhodné řešení této situace, lze rozhodnutím Komise podle článku 11b uvedeného nařízení a za podmínek stanovených ve zmíněném článku použít dovozní clo pro loupanou rýži kódu KN 1006 20 podle článku 11a nařízení (ES) č. 1785/2003 rovněž na dovozy rýže Basmati.

#### Článek 8

Komise aktualizuje přílohy II a V.

#### Článek 9

Osvědčení o pravosti a dovozní licence pro rýži Basmati vydané před 1. červencem 2006 podle nařízení (ES) č. 1549/2004 zůstávají v platnosti a na produkty dovezené v rámci těchto licencí se vztahuje dovozní clo podle článku 11b nařízení (ES) č. 1785/2003.

#### Článek 10

Nařízení (ES) č. 1549/2004 se zrušuje.

Všechny odkazy na články 2 až 8 a na přílohy II až VI nařízení (ES) č. 1549/2004 se považují za odkazy na články 2 až 8 a na přílohy I až V tohoto nařízení.

Všechny odkazy na přílohu I nařízení (ES) č. 1549/2004 se považují za odkazy na přílohu IIIa nařízení (ES) č. 1785/2003.

#### Článek 11

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA I

## Poznámky podle čl. 2 odst. 1 písm. b)

- španělsky: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 972/2006, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- česky: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- dánsky: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- německy: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einem Echtheitszeugnis Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- estonsky: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- řecky: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- anglicky: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- francouzsky: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 972/2006, accompagné du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- italsky: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- lotyšsky: Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievad muitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecība Nr. ..., ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- litevsky: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [kompetentingos institucijos pavadinimas]
- maďarsky: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a/az 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- nizozemsky: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- polsky: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]

- *portugalsky*: Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *slovensky*: ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *slovinsky*: Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženim potrdilom o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *finnsky*: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ...
- *švédsky*: Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-

## PŘÍLOHA II

---

Príslušné subjekty vydávající osvědčení o pravosti podle čl. 2 odst. 2 písm. b)

---

INDIE <sup>(1)</sup>	Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India)
PÁKISTÁN <sup>(2)</sup>	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd

---

<sup>(1)</sup> Pro odrůdy Basmati 370, Basmati 386, Type-3 (Dhradun), Taraori Basmati (HBC-19), Basmati 217, Ranbir Basmati, Pusa Basmati a Super Basmati.

<sup>(2)</sup> Pro odrůdy Kernel (Basmati), Basmati 370, Pusa Basmati a Super Basmati.

---

## PŘÍLOHA III

## Vzor osvědčení o pravosti podle čl. 3 odst. 1

## MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B  BASMATI RICE  for export to the European Community  No (1) ORIGINAL  issued by (Name and full address of issuing body)	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. FOB value in US dollars	
	5. Number and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<b>9. DECLARATION BY EXPORTER</b>  The undersigned declares that the information shown above is correct.  Place and date: _____ Signature: _____		
<b>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</b>  It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.  Place and date: _____ Signature: _____ Stamp: _____		
<b>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</b>  Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.  Type, number and date of export document: _____ Name and country of customs office: _____ Signature: _____ Stamp: _____		
<b>12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY</b>		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate.

(2) The operator shall specify

- for Marks and numbers: the reference and number of the batch
- for Number and kind of packages: the number and weight of packages
- for the description of goods: the information on the rice, the CN Code as well as the variety or varieties, which shall be on the list of Annex III bis of Regulation (EC) No 1785/2003. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, the number and date of which is specified in Box 5.

N. B.: This certificate is issued in conformity with the national legislation.

## PŘÍLOHA IV

## Poznámky podle čl. 4 odst. 1 písm. b)

- španělsky: Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n<sup>o</sup> 972/2006, acompañado de una copia del certificado de autenticidad n<sup>o</sup> ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- česky: rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dovází za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 972/2006, a ke které se připojí kopie osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- dánsky: Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 972/2006, ledsaget af en kopi af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- německy: Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 972/2006 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- estonsky: basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 972/2006 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaadi nr ...koopia
- řecky: Ρύζι βασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 972/2006, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- anglicky: basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 972/2006, accompanied by a copy of authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- francouzsky: riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n<sup>o</sup> 972/2006, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n<sup>o</sup> ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- italsky: Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 972/2006, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- lotyšsky: Basmati riši ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievadmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 972/2006, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- litevsky: Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglament (EB) Nr. 972/2006, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. .... išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija
- maďarsky: az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 972/2006/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtertel mellett behozott basmati rizs, a/az [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségvizsgálás másolatával együtt
- nizozemsky: Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 972/2006, vergezeld van een kopie van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- polsky: Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 972/2006, z załączoną do niego kopią certyfikatu autentyczności nr ... sporządzonego przez [nazwa właściwego organu]

- *portugalsky*: Arroz *Basmati* do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 972/2006, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *slovensky*: ryža *Basmati* s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbou cla v súlade s nariadením (ES) č. 972/2006, sprevádzaná kópiou osvedčenia o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *slovinsky*: Riž *basmati* s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 972/2006, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]
- *finnsky*: Asetuksen (EY) N:o 972/2006 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva *Basmati*-riisi, jonka mukana on .....n [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *švédsky*: *Basmatiris* med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 972/2006, åtföljt av en kopia av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]
-



## PŘÍLOHA V

**Příslušné subjekty provádějící testy odrůdy podle článku 6**

## INDIE

Export Inspection Council  
Department of Commerce  
Ministry of Commerce and Industry  
3rd Floor  
NDYMCA Cultural Central Bulk  
1 Jaisingh Road  
New Delhi 110 001  
India  
Tel: +91-11/37 48 188/89, 336 55 40  
Fax: +91-11/37 48 024  
e-mail: eic@eicindia.org

## PÁKISTÁN

Trading Corporation of Pakistan Limited  
4th and 5th Floor  
Finance & Trade Centre  
Shahrah-e-Faisal  
Karachi 75530  
Pakistan  
Tel: +92-21/290 28 47  
Fax: +92-21/920 27 22 & 920 27 31

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 973/2006

ze dne 29. června 2006,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 1831/96 o otevření a správě celních kvót Společenství konsolidovaných v rámci GATT pro některé ovoce a zeleninu a pro některé produkty zpracované z ovoce a zeleniny od roku 1996**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 34 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Čínskou lidovou republikou podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994<sup>(2)</sup>, schválená rozhodnutím Rady 2006/398/ES<sup>(3)</sup>, a Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994<sup>(4)</sup>, schválená rozhodnutím Rady 2006/333/ES<sup>(5)</sup>, stanoví zvýšení stávajících celních kvót GATT a otevření nových celních kvót pro některé ovoce a zeleninu a pro některé produkty zpracované z ovoce a zeleniny.
- (2) Od přijetí nařízení Komise (ES) č. 1831/96<sup>(6)</sup> došlo ke změně několika kódů KN uvedených v příloze I až III uvedeného nařízení.

- (3) Za účelem stanovení změněných a nových celních kvót a v zájmu jasnosti je třeba nahradit přílohy nařízení (ES) č. 1831/96.
- (4) Nařízení (ES) č. 1831/96 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu a pro produkty zpracované z ovoce a zeleniny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 1831/96 se mění takto:

1. příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto nařízení;
2. příloha II se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto nařízení;
3. příloha III se nahrazuje zněním uvedeným v příloze III tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 154, 8.6.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 154, 8.6.2006, s. 22.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006 s. 15.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 124, 11.5.2006 s. 13.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 243, 24.9.1996 s. 5.

## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA I

Pořadové číslo	Kód KN Třídění TARIC	Popis ( <sup>1</sup> )	Kvótové období	Objem kvóty (v tunách)	Celní sazba (%)
09.0055	0701 90 50	Brambory, čerstvé nebo chlazené	od 1. ledna do 15. května	4 295	3
09.0056	0706 10 00	Mrkev, vodnice a tuřín, čerstvé nebo chlazené	od 1. ledna do 31. prosince	1 244	7
09.0057	0709 60 10	Paprika zeleninová	od 1. ledna do 31. prosince	500	1,5
09.0035	0712 20 00	Cibule sušená, též rozřezaná na kousky nebo na plátky, rozdrčená nebo v prášku, avšak jinak neupra- vená	od 1. ledna do 31. prosince	12 000	10
09.0041	0802 11 90 0802 12 90	Mandle, čerstvé nebo sušené, se skořápkou nebo bez skořáčky, jiné než hořké	od 1. ledna do 31. prosince	90 000	2
09.0039	0805 50 10	Citrony ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )	od 15. ledna do 14. června	10 000	6
09.0058	0809 10 00	Meruňky, čerstvé	od 1. srpna do 31. května	500	10
09.0092	2008 20 11 2008 20 19 2008 20 31 2008 20 39 2008 20 71 2008 30 11 2008 30 19 2008 30 31 2008 30 39 2008 30 79 2008 40 11 2008 40 19 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 31 2008 40 39 2008 50 11 2008 50 19 2008 50 31 2008 50 39 2008 50 51 2008 50 59 2008 50 71 2008 60 11 2008 60 19 2008 60 31 2008 60 39 2008 60 60 2008 70 11 2008 70 19 2008 70 31 2008 70 39 2008 70 51 2008 70 59 2008 80 11 2008 80 19 2008 80 31 2008 80 39 2008 80 70	Ananasy, citrusové plody, hrušky, meruňky, višně, broskve a jahody v bezprostředním obalu	od 1. ledna do 31. prosince	2 838	20

Pořadové číslo	Kód KN Třídění TARIC	Popis <sup>(1)</sup>	Kvótové období	Objem kvóty (v tunách)	Celní sazba (%)
09.0093	2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Ovocné šťávy	od 1. ledna do 31. prosince	7 044	20

<sup>(1)</sup> Popis zboží v této příloze odpovídá popisu zboží z kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 286, 28.10.2005, s. 1), který se v případě potřeby doplní kódem TARIC.“

## PŘÍLOHA II

## „PŘÍLOHA II

Pořadové číslo	Kód KN Trídění TARIC	Popis ( <sup>1</sup> )	Kvótové období	Objem kvóty (v tunách)	Celní sazba (%)
09.0025	0805 10 20 11 0805 10 20 92 0805 10 20 96	Vysoce jakostní sladké pomeranče, čerstvé	od 1. února do 30. dubna	20 000	10
09.0027	0805 20 90 05 0805 20 90 91	Citrusové hybridy známé jako ‚minneolas‘	od 1. února do 30. dubna	15 000	2
09.0033	2009 11 99 11 2009 11 99 19	Koncentrovaná pomerančová šťáva, zmrazená, bez přídavku cukru, o stupni koncentrace až 50 Brixových stupňů, v balení nejvýše 2 l, neobsahující šťávu z krvavých pomerančů	od 1. ledna do 31. prosince	1 500	13

(<sup>1</sup>) Popis zboží v této příloze odpovídá popisu zboží z kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 286, 28.10.2005, s. 1), který se v případě potřeby doplní kódem TARIC.

Pro účely této přílohy se:

- a) ‚vysoce jakostními sladkými pomeranči‘ rozumí pomeranče s podobnými druhovými vlastnostmi, které jsou zralé, pevné, dobře tvarované, alespoň dobrého zbarvení, s jemnou hladkou vnitřní dužninou bez hniloby, které nemají nezacelenou poškozenou kůru, které nemají tvrdou nebo suchou kůru, vyrážky, růstové trhliny a otlaky (kromě běžné manipulace nebo balení) a které jsou bez jakéhokoliv poškození zaviněného suchem nebo vlhkostí, bez širokých nebo vystupujících nerovností, bez vrásek a rýh, bez skvrn od ropy nebo oleje, bez šupin, bez spálenin od slunce, bez nečistot nebo jiných cizích látek, bez chorob, hmyzu nebo poškození způsobeného mechanickými nebo jinými účinky, pod podmínkou, že nejvýše 15 % ovoce v dané zásilce neodpovídá těmto specifikacím, přičemž toto procento zahrnuje nejvýše 5 % vad způsobujících vážné poškození a z tohoto procenta představuje nejvýše 0,5 % hnilobu;
- b) ‚citrusovými hybridy, které jsou známé jako ‚minneolas‘ rozumí citrusové hybridy odrůdy *Minneola* (*Citrus paradisi* Macf. CV Duncan a *Citrus reticulata blanca* CV Dancy);
- c) ‚koncentrovanou pomerančovou šťávou, zmrazenou, o stupni koncentrace až 50 Brixových stupňů‘ rozumí pomerančová šťáva, jejíž hustota při teplotě 20 °C nepřesahuje 1,229 gramů na centimetr krychlový.“

## PŘÍLOHA III

## „PŘÍLOHA III

Pořadové číslo	Kód KN Trídění TARIC	Popis <sup>(1)</sup>	Kvótové období	Objem kvóty (v tunách)	Celní sazba (%)
09.0094	0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená	od 15. května do 31. října	472	12
09.0059	0707 00 05	Okurky, čerstvé nebo chlazené	od 1. listopadu do 15. května	1 134	2,5
09.0060	0806 10 10 91 0806 10 10 99	Stolní hrozny, čerstvé	od 21. července do 31. října	1 500	9
09.0061	0808 10 80 10 0808 10 80 90	Jablka, čerstvá, kromě jablek k výrobě moštu	od 1. dubna do 31. července	600	0
09.0062	0808 20 50	Hrušky, čerstvé, jiné než moštové hrušky	od 1. srpna do 31. prosince	1 000	5
09.0063	0809 10 00	Meruňky, čerstvé	od 1. června do 31. července	2 500	10
09.0040	0809 20 95	Třešně, jiné než višně, čerstvé	od 21. května do 15. července	800	4

<sup>(1)</sup> Popis zboží v této příloze odpovídá popisu zboží z kombinované nomenklatury (Úř. věst. L 286, 28.10.2005, s. 1), který se v případě potřeby doplní kódem TARIC.“

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 974/2006****ze dne 29. června 2006****o změně nařízení (ES) č. 877/2004, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, pokud jde o sdělování kurzů zjištěných na trzích u některého čerstvého ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 28 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha nařízení Komise (ES) č. 877/2004<sup>(2)</sup> stanoví seznam reprezentativních trhů, na které je významná část vnitrostátní produkce daného produktu uváděna po celý hospodářský rok nebo v průběhu jednoho z období, na něž je hospodářský rok rozdělen.
- (2) V Německu došlo k přemístění reprezentativního trhu s mrkví ze Šlesvicka-Holštýnska (Schleswig-Holstein) do Severního Porýní-Vestfálska (Nordrhein-Westfalen).

(3) Nařízení (ES) č. 877/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

V příloze nařízení (ES) č. 877/2004 se u produktu „mrkev“ nahrazuje trh „Schleswig-Holstein (DE)“ trhem „Nordrhein-Westfalen (DE)“.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízení naposledy poměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 162, 30.4.2004, s. 54.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 975/2006

ze dne 29. června 2006

**o změně nařízení (ES) č. 581/2004, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení pro vývozní náhrady týkající se některých druhů másla, a nařízení (ES) č. 582/2004, kterým se zahajuje stálé nabídkové řízení na vývozní náhrady týkající se sušeného odstředěného mléka**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

## Článek 1

V čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky<sup>(1)</sup> a zejména na čl. 31 odst. 3 písm. b) a odstavec 14 uvedeného nařízení,

„Výrobky uvedené v prvním pododstavci jsou určeny k vývozu do všech míst určení kromě Andorry, Bulharska, Ceuty a Melilly, Gibraltarů, Rumunska, Spojených států amerických a Vatikánu.“

vzhledem k těmto důvodům:

## Článek 2

V článku 1 nařízení (ES) č. 582/2004 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

(1) V souladu s čl. 1 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 581/2004<sup>(2)</sup> čl. 1 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 582/2004<sup>(3)</sup> jsou některá místa určení vyloučena z poskytování vývozních náhrad.

„1. Vypisuje se stálé nabídkové řízení na stanovení vývozní náhrady pro sušené odstředěné mléko uvedené v oddíle 9 přílohy I nařízení Komise (EHS) č. 3846/87<sup>(\*)</sup> v pytlích o čisté hmotnosti nejméně 25 kg a o obsahu přidaných nemléčných látek nejvýše 0,5 % hmotnostních, spadajících pod kód výrobku ex 0402 10 19 9000, určené k vývozu do všech zemí určení kromě Andorry, Bulharska, Ceuty a Melilly, Gibraltarů, Rumunska, Spojených států amerických a Vatikánu.“

(2) Nařízením Komise (ES) č. 786/2006 ze dne 24. května 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky<sup>(4)</sup> zařadilo Bulharsko a Rumunsko od 25. května 2006 do oblastí určení L 20 a L 21, tj. do seznamu míst určení, která nesplňují podmínky pro poskytování vývozních náhrad. Je proto zapotřebí vyloučit Bulharsko a Rumunsko z poskytování vývozních náhrad stanovených nařízením (ES) č. 581/2004 a Rumunsko z poskytování vývozních náhrad stanovených nařízením (ES) č. 582/2004.

(\*) Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1.“

(3) Nařízením (ES) č. 581/2004 a nařízením (ES) č. 582/2004 by měla být odpovídajícím způsobem změněna.

## Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

(4) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 5).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 67. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 138, 25.5.2006, s. 10.

Toto rozhodnutí se použije ode dne 4. července 2006.



Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 976/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se přijímají mimořádná opatření na podporu trhu s vepřovým masem v Německu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2759/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vepřovým masem<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 20 odst. 1 a druhý pododstavec článku 22 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Německé orgány na základě výskytu klasického moru prasat v některých produkčních oblastech Německa zřídily v souladu s články 9, 10 a 11 směrnice Rady 2001/89/ES ze dne 23. října 2001 o opatřeních Společenství pro tlumení klasického moru prasat<sup>(2)</sup> ochranná pásma a pásma dohledu. V těchto pásmech jsou proto uvádění selat na trh a jejich převoz do výkrmů dočasně zakázány.
- (2) Omezení volného pohybu zboží vyplývající z uplatňování těchto veterinárních opatření může způsobit vážné narušení trhu s vepřovým masem v Německu. Je proto třeba na nezbytně nutnou dobu přijmout mimořádná opatření na podporu trhu týkající se výlučně selat z přímo zasažených pásem.
- (3) S cílem zabránit dalšímu šíření choroby je třeba vyloučit selata chovaná v dotyčných pásmech z běžného obchodu a zpracovat je do výrobků určených pro jiné účely než lidskou spotřebu v souladu článkem 3 směrnice Rady 90/667/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o veterinárních pravidlech pro zneškodňování a zpracování živočišného odpadu, jeho uvádění na trh a pro ochranu před patogenními původci v krmivech živočišného původu, též z ryb, a o změně směrnice 90/425/EHS<sup>(3)</sup>, nebo je odstranit spálením.

- (4) Na dodání selat z dotyčných pásem příslušným německým orgánům by měla být poskytnuta podpora.
- (5) Je třeba přijmout opatření, aby příslušné německé orgány mohly uplatnit všechna požadovaná ochranná a kontrolní opatření a informovat o tom Komisi.
- (6) Omezení volného pohybu selat platilo v dotyčných pásmech několik týdnů a tato situace vedla u zvířat k podstatnému nárůstu hmotnosti, a způsobila tak nepřijatelný zdravotní stav zvířat. Ode dne 12. června 2006 se proto použije toto nařízení.
- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro vepřové maso,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

1. Ode dne 12. června 2006 jsou producenti vepřového masa na základě žádosti způsobilí pro podporu poskytovanou příslušnými německými orgány na dodávku:

- a) selat uvedených pod kódem KN 0103 91 10 a průměrné hmotnosti alespoň 8 kg v jedné dodávce (dále jen „systémová selata“);
- b) selat uvedených pod kódem KN 0103 91 10 a průměrné hmotnosti alespoň 25 kg v jedné dodávce.

2. 50 % nákladů na podporu uvedenou v odstavci 1 vtaňující se maximálně na celkový počet 65 000 selat, z toho nejvýše 13 000 „systémových selat“, je financováno z rozpočtu Společenství.

**Článek 2**

Příslušným německým orgánům mohou být dodána pouze zvířata chovaná v pásmech dohledu v oblastech uvedených v příloze I, pokud veterinární opatření stanovená příslušnými německými orgány platí v těchto pásmech v den dodávky zvířat.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 316, 1.12.2001, s. 5. Směrnice ve znění aktu o přistoupení z roku 2003.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 363, 27.12.1990, s. 51. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

### Článek 3

1. V den dodávky příslušným německým orgánům jsou zvířata dopravena na jatka, zvážena a porážena takovým způsobem, aby se zabránilo šíření choroby. Přeprava a porážka se provedou v souladu s podmínkami stanovenými v příloze II.

2. Zvířata jsou převezena do kafilérie a zpracována do výrobků uvedených v kódech KN 1501 00 11, 1506 00 00 nebo 2301 10 00 podle článku 3 směrnice 90/667/EHS nebo odstraněna spaláním.

3. Doprava zvířat na jatka, jejich porážka a doprava do kafilérie se provede pod stálým dohledem příslušných německých orgánů.

### Článek 4

1. Podpora uvedená v čl. 1 odst. 1 pro „systémová selata“ o průměrné hmotnosti alespoň 8 kg, ale méně než 12 kg v jedné dodávce a pro selata o průměrné hmotnosti alespoň 25 kg, avšak méně než 32 kg v jedné dodávce se vypočítá na jeden kilogram na základě cen oznámených německým cenovým úřadem ZMP platných v týdnu předcházejícím dodávce selat příslušným orgánům.

2. Podpora pro „systémová selata“ o průměrné hmotnosti alespoň 12 kg v jedné dodávce nesmí překročit podporu stano-

venou podle odstavce 1 tohoto článku pro „systémová selata“ o průměrné hmotnosti 12 kg v jedné dodávce.

3. Podpora pro selata o průměrné hmotnosti alespoň 32 kg v jedné dodávce nesmí překročit podporu stanovenou podle odstavce 1 tohoto článku pro selata o průměrné hmotnosti 32 kg v jedné dodávce.

### Článek 5

Příslušné německé orgány přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění souladu s tímto nařízením, a zejména s článkem 2. Komisi o tom uvědomí co nejdříve.

### Článek 6

Příslušné německé orgány sdělí Komisi každou středu počet a celkovou hmotnost „systémových selat“ a ostatních selat dodaných podle tohoto nařízení za předchozí týden.

### Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 12. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komise

## PŘÍLOHA I

**Oblasti podle článku 2**

Ve spolkové zemi Severní Porýní-Vestfálsko, pásma dohledu (oblast 1) stanovená podle směrnice Rady 2001/89/ES a vymezená v příloze nařízení „Schweinepest-Schutzverordnung“ ze dne 6. dubna 2006, zveřejněném v elektronickém věstníku „Bundesanzeiger“ ze dne 6. dubna 2006, naposledy pozměněném pátým nařízením, kterým se mění nařízení „Schweinepest-Schutzverordnung“ ze dne 31. května 2006, zveřejněné v elektronickém věstníku „Bundesanzeiger“ ze dne 2. června 2006.

---

## PŘÍLOHA II

**Podmínky pro dopravu a porážku uvedené v čl. 3 odst. 1**

1. V den dodání příslušným německým orgánům jsou zvířata hromadně zvážena a porážena na jatkách.
  2. Zvířata se porazí, neprovádějí se však žádné další činnosti spojené s porážkou. Mrtvá prasata se okamžitě odvezou z jatek do kafilérie. Zvířata jsou přepravena v zaplombovaných nákladních automobilech, které se zváží při odjezdu z jatek a při příjezdu do kafilérie.
  3. Mrtvá prasata se postříkají denaturačním prostředkem (metylenovou modří), čímž se zajistí, že maso není použito k lidské spotřebě.
-

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 977/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví maximální vývozní náhrady u másla v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 581/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky<sup>(1)</sup>, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 581/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady, které se týkají některých druhů másla<sup>(2)</sup>, zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobců<sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné stanovit maximální vývozní náhrady na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 27. června 2006.

- (3) Řídící výbor pro mléko a mléčné výrobky nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 581/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 27. června 2006, platí maximální částky náhrad pro výrobky zmíněné v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení, které jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dne 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 64. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 5).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

## PŘÍLOHA

(EUR/100 kg)

Výrobek	Nomenklaturní kód vývozní náhrady	Maximální částka pro vývozní náhradu na vývoz do míst určení uvedených v druhém pododstavci čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 581/2004
Máslo	ex 0405 10 19 9500	103,00
Máslo	ex 0405 10 19 9700	108,90
Máselný olej	ex 0405 90 10 9000	130,00

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 978/2006****ze dne 29. června 2006****o neposkytování náhrad u sušeného odstředěného mléka v rámci stálého nabídkového řízení podle nařízení (ES) č. 582/2004**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na třetí pododstavec čl. 31 odst. 3 tohoto nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením komise (ES) č. 582/2004 ze dne 26. března 2004 o vypsání stálého nabídkového řízení na vývozní náhrady u sušeného odstředěného mléka <sup>(2)</sup> zavádí trvalé nabídkové řízení.
- (2) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 580/2004 ze dne 26. března 2004, kterým se stanoví postup nabídkového řízení, které se týká vývozních náhrad u některých mléčných výrobců <sup>(3)</sup>, a po přezkoumání nabídek podaných

jako odpověď na nabídkové řízení, je vhodné neposkytovat jakékoli náhrady po dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 27. června 2006.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro trvalé nabídkové řízení vypsané nařízením (ES) č. 582/2004 na dobu trvání nabídkového řízení, která končí dne 27. června 2006, nejsou poskytovány žádné náhrady pro výrobek a místa určené uvedené v čl. 1 odst. 1 uvedeného nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 67. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 409/2006 (Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 5).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 90, 27.3.2004, s. 58. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1814/2005 (Úř. věst. L 292, 8.11.2005, s. 3).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 979/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro bílý a surový cukr v nezměněném stavu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 27 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že rozdíl mezi kurzy či cenami produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení na světovém trhu a cenami těchto produktů ve Společenství lze vyrovnat vývozní náhradou.
- (2) Nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že při stanovení náhrad pro nedenaturovaný bílý a surový cukr vyvážený v nezměněném stavu je nutné vzít v úvahu situaci na trhu Společenství a na světovém trhu s cukrem, a to zejména faktor ceny a nákladů stanovený v článku 28 uvedeného nařízení. Tento článek stanoví, že je třeba brát v úvahu také hospodářské aspekty zamýšlených vývozu.
- (3) Náhrada pro surový cukr se musí stanovit podle standardní jakosti. Ta je definována v příloze I bodu II nařízení (ES) č. 1260/2001. Tuto náhradu je třeba dále stanovit podle čl. 28 odst. 4 nařízení (ES) č. 1260/2001. Cukr kandys je definován v nařízení Komise (ES) č. 2135/95 ze dne 7. září 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro poskytování vývozních náhrad v odvětví cukru <sup>(2)</sup>. Takto vypočítaná částka náhrady pro cukr s přidavkem aromatických přípravků nebo barviv se musí vztahovat k jejich obsahu sacharosy, a musí být proto stanovena pro 1 % uvedeného obsahu.
- (4) Ve zvláštních případech může být částka náhrady stanovena právními akty jiné povahy.

- (5) Náhrada musí být stanovena každé dva týdny. Během této doby může být pozměněna.
- (6) Čl. 27 odst. 5 první pododstavec nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že pokud to vyžaduje situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky některých trhů, může být náhrada pro produkty uvedené v článku 1 zmíněného nařízení rozlišena podle místa určení.
- (7) Významný a rychlý nárůst preferenčního dovozu cukru ze západobalkánských zemí od počátku roku 2001, jakož i vývoz cukru do těchto zemí se jeví jako velmi uměle vytvořený.
- (8) S cílem zabránit zneužívání v souvislosti s produkty z odvětví cukru, u nichž byla čerpána vývozní náhrada a které byly zpětně dovezeny do Společenství, je třeba, aby náhrada pro produkty uvedené v tomto nařízení nebyla stanovena pro žádnou ze zemí západního Balkánu.
- (9) Příslušné částky vývozních náhrad je třeba stanovit s ohledem na výše uvedené skutečnosti a na současnou situaci na trhu s cukrem, a zejména na kotace či ceny cukru ve Společenství a na světovém trhu.
- (10) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Náhrady, které mají být poskytnuty při vývozu produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a v nezměněném stavu, se stanoví podle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 214, 8.9.1995, s. 16.



## PŘÍLOHA

NÁHRADY PRO BÍLÝ A SUROVÝ CUKR VYVÁŽENÝ V NEZMĚNĚNÉM STAVU ODE DNE 30. ČERVNA 2006 <sup>(a)</sup>

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,88 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharosy × 100 kg produktu netto	0,2488
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	24,88
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharosy × 100 kg produktu netto	0,2488

Pozn.: Kódy produktů a kódy místa určení řady „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy místa určení jsou stanoveny v nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní místa určení jsou:

S00: všechna místa určení (třetí země, ostatní území, vytváření skladových zásob a místa určení považovaná za vývozy ze Společenství), kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Černé Hory, Srbska (včetně Kosova podle rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999) a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, kromě cukru přimíchaného do produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2201/96 (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(a)</sup> Sazby stanovené v této příloze nejsou použitelné od 1. února 2005 podle rozhodnutí Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Tato částka se použije pro surový cukr s výtěžností 92 %. Pokud je výtěžnost vyváženého surového cukru jiná než 92 %, výše příslušné náhrady se vypočítá podle čl. 28 odst. 4 nařízení (ES) č. 1260/2001.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 980/2006

ze dne 29. června 2006,

kterým se stanoví vývozní náhrady pro sirupy a některé další produkty z cukru vyvážené v nezměněném stavu

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 27 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že rozdíl mezi kotacemi nebo cenami na světovém trhu s výrobky, jejichž seznam je obsažen v čl. 1 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení, a cenami těchto výrobků ve Společenství, může být vyrovnán vývozní náhradou;
- (2) Článek 3 nařízení Komise (ES) č. 2135/95 ze dne 7. září 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro poskytování vývozních náhrad v odvětví cukru<sup>(2)</sup>, stanoví, že vývozní náhrada na 100 kilogramů výrobků, jejichž seznam je uveden v čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1260/2001, se rovná základní částce násobené obsahem sacharosy, podle potřeby včetně ostatních cukrů vyjádřených jako sacharosa; obsah sacharosy v dotyčném výrobku se určuje v souladu s článkem 3 nařízení Komise (ES) č. 2135/95;
- (3) Čl. 30 odst. 3 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že základní výše náhrady pro sorbózu vyvezenou v nezměněném stavu se musí rovnat základní výši náhrady snížené o jednu setinu použitelné výrobní náhrady podle nařízení Rady (ES) č. 1265/2001 ze dne 27. června 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1260/2001, pokud jde o poskytování výrobních náhrad pro cukr používaný v chemickém průmyslu<sup>(3)</sup> pro výrobky, jejichž seznam je zahrnut v příloze posledně uvedeného nařízení;
- (4) V souladu s podmínkami čl. 30 odst. 1 nařízení (ES) č. 1260/2001 se základní výše náhrady za ostatní výrobky, jejichž seznam je uveden v čl. 1 odst. 1 písm.

d) uvedeného nařízení, vyvážené v nezměněném stavu, musí rovnat jedné setině částky, která na jedné straně bere v úvahu rozdíl mezi intervenční cenou pro bílý cukr pro oblasti Společenství bez deficitu v měsíci, pro který je stanovena základní výše, a cenovými nabídkami nebo cenami bílého cukru na světovém trhu, a na straně druhé z důvodu potřeby vytvořit rovnováhu mezi využitím základních produktů Společenství při výrobě zpracovaných výrobků na vývoz do třetích zemí a využitím produktů třetích zemí dovezených v rámci aktivního zúšlechťovacího styku;

- (5) V souladu s podmínkami čl. 30 odst. 4 nařízení (ES) č. 1260/2001 se použití základní výše může omezit na některé výrobky, jejichž seznam je obsažen v čl. 1 odst. 1 písm. d) uvedeného nařízení;
- (6) Článek 27 nařízení (ES) č. 1260/2001 upravuje stanovení náhrad pro vývoz produktů v nezměněném stavu uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. f), g) a h) uvedeného nařízení; náhrada musí být stanovena na 100 kilogramů sušiny, přičemž se bere v úvahu vývozní náhrada pro produkty spadající pod kód KN 1702 30 91 a pro produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1260/2001 a hospodářské aspekty předpokládaných vývozu; v případě produktů uvedených ve zmíněném čl. 1 písm. f) a g) se náhrada má poskytovat pro produkty, které splňují podmínky článku 5 nařízení (ES) č. 2135/95; pokud jde o produkty uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. h) náhrada se poskytne pouze u těch, které splňují podmínky článku 6 nařízení (ES) č. 2135/95;
- (7) Výše uvedených náhrad se musí stanovit každý měsíc, přičemž je lze měnit v intervenčním období;
- (8) Čl. 27 odst. 5 první pododstavec nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že pokud to vyžaduje situace na světovém trhu nebo zvláštní požadavky některých trhů, může být náhrada pro produkty uvedené v článku 1 zmíněného nařízení rozlišena podle místa určení;
- (9) Významný a rychlý nárůst preferenčního dovozu cukru ze západobalkánských zemí od počátku roku 2001, jakož i vývoz cukru do těchto zemí se jeví jako velmi uměle vytvořený;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 214, 8.9.1995, s. 16.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 63.

- (10) S cílem zabránit zneužívání v souvislosti s produkty z odvětví cukru, u nichž byla čerpána vývozní náhrada a které byly zpětně dovezeny do Společenství, je třeba, aby náhrada pro produkty uvedené v tomto nařízení nebyla stanovena pro žádnou ze zemí západního Balkánu;
- (11) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem je třeba stanovit náhrady pro příslušné produkty v přiměřené výši;
- (12) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Náhrady, které mají být poskytnuty při vývozu produktů uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. d), f), g) a h) nařízení (ES) č. 1260/2001, vyvážených v nezměněném stavu, se stanoví podle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---

## PŘÍLOHA

VÝVOZNÍ NÁHRADY PRO SIRUPY A NĚKTERÉ DALŠÍ PRODUKTY Z CUKRU VYVÁŽENÉ V NEZMĚNĚNÉM STAVU PLATNÉ OD 30. ČERVNA 2006 <sup>(6)</sup>

Kód produktu	Místo určení	Měrná jednotka	Výše náhrady
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg sušiny	47,27 <sup>(2)</sup>
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	24,88 <sup>(1)</sup>
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,2488 <sup>(3)</sup>
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,2488 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg sušiny	24,88 <sup>(1)</sup>
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharóz × 100 kg produktu netto	0,2488 <sup>(3)</sup>

Pozn.: Kódy produktů a kódy místa určení řady „A“ jsou stanoveny v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy místa určení jsou stanoveny v nařízení Komise (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní místa určení jsou:

S00: všechna místa určení (třetí země, ostatní území, vytváření skladových zásob a místa určení považovaná za vývozy ze Společenství), kromě Albánie, Chorvatska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Černé Hory (včetně Kosova podle rozhodnutí Rady bezpečnosti OSN č. 1244 ze dne 10. června 1999) a bývalé Jugoslávské republiky Makedonie, kromě cukru přímíchaného do produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 2201/96 (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(6)</sup> Sazby stanovené v této příloze nejsou použitelné od 1. února 2005 podle rozhodnutí Rady 2005/45/ES ze dne 22. prosince 2004 o uzavření a prozatímním provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se mění dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972, pokud jde o ustanovení použitelná pro zpracované zemědělské produkty (Úř. věst. L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(1)</sup> Pouze pro produkty uvedené v článku 5 nařízení (ES) č. 2135/95.

<sup>(2)</sup> Pouze pro produkty uvedené v článku 6 nařízení (ES) č. 2135/95.

<sup>(3)</sup> Základní výše náhrady se nevztahuje na sirupy o čistotě menší než 85 % (nařízení (ES) č. 2135/95). Obsah sacharosy se stanoví v souladu s článkem 3 nařízením (ES) č. 2135/95.

<sup>(4)</sup> Základní výše náhrady se nevztahuje na produkty vymezené v bodu 2 přílohy nařízení (EHS) č. 3513/92 (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 12).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 981/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví maximální výše vývozních náhrad u bílého cukru určeného do některých třetích zemí pro 31. dílčí nabídkové řízení vyhlášené v rámci stálého nabídkového řízení stanoveného nařízením (ES) č. 1138/2005**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1138/2005 ze dne 15. července 2005, kterým bylo vyhlášeno stálé nabídkové řízení ke stanovení vývozních dávek a/nebo vývozních náhrad pro bílý cukr <sup>(2)</sup>, pro hospodářský rok 2005/06, vyžaduje, aby pro vývoz tohoto cukru do některých třetích zemí byla vyhlášena dílčí nabídková řízení.
- (2) V souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1138/2005 je případně třeba stanovit maximální výši náhrady pro příslušné dílčí nabídkové řízení, a to zejména

s ohledem na současný stav a předpokládaný vývoj trhu s cukrem ve Společenství a světového trhu s cukrem.

- (3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pro 31. dílčí nabídkové řízení pro bílý cukr vyhlášené v souladu s nařízením (ES) č. 1138/2005 se maximální výše vývozní náhrady stanoví na 29,877 EUR/100 kg.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 185, 16.7.2005, s. 3.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 982/2006

ze dne 29. června 2006,

**kterým se mění sazby náhrad u některých produktů z obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 a čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1785/2003 stanoví, že rozdíly mezi kurzy a cenami na světovém trhu a cenami uvnitř Společenství produktů uvedených v článku 1 každého z uvedených nařízení mohou být pokryty vývozní náhradou.

(2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(3)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady použitelná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, podle případu.

(3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

(4) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které

(5) S ohledem na dohodu mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými ohledně vývozu těstovinových výrobků ze Společenství do Spojených států, schválenou rozhodnutím Rady 87/482/EHS <sup>(4)</sup>, je nutné rozlišovat náhradu pro zboží kódů KN 1902 11 00 a 1902 19 podle jejich místa určení.

(6) Podle čl. 15 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 musí být pro dotčený základní produkt stanovena snížená sazba vývozní náhrady s ohledem na výši produkční náhrady podle nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 <sup>(5)</sup>, která se použije během předpokládaného období výroby zboží.

(7) Lihoviny se považují za méně závislé na ceně obilovin používaných na jejich výrobu. Protokol 19 aktu o přistoupení Spojeného království, Irsko a Dánska však stanoví, že musejí být přijata nezbytná opatření s cílem usnadnit používání obilovin Společenství při výrobě lihovin vyráběných z obilovin. Je proto nezbytné přizpůsobit sazbu náhrady použitelnou pro obiloviny vyvážené ve formě lihovin.

(8) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a článku 1 nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku nařízení (ES) č. 1785/2003 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v příloze IV nařízení (ES) č. 1785/2003, se stanoví v příloze tohoto nařízení.

### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1584/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---

## PŘÍLOHA

## Sazby náhrad použitelné od 30. června 2006 u některých obilovin a rýže vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy (\*)

Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu (EUR/100 kg)	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
1001 10 00	Pšenice tvrdá: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech	—	—
1001 90 99	Pšenice obecná a souřež: – pro vývoz zboží kódů KN 1902 11 a 1902 19 do Spojených států amerických – v ostatních případech: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech	—	—
1002 00 00	Žito	—	—
1003 00 90	Ječmen – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – v ostatních případech	—	—
1004 00 00	Oves	—	—
1005 90 00	Kukuřice použitá ve formě: – škrobu: – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech – glukosa, glukosový sirup, maltodextrin, maltodextrinový sirup kódů KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> : – – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – – v ostatních případech – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – ostatní (včetně nezpracovaných) Bramborový škrob kódu KN 1108 13 00 podobný výrobku získanému ze zpracované kukuřice: – pokud se použije čl. 15 odst. 3 nařízení (ES) č. 1043/2005 <sup>(2)</sup> – při vývozu zboží podpoložky 2208 <sup>(3)</sup> – v ostatních případech	2,945 1,880 3,903 1,969 1,410 2,927 1,880 3,903 2,471 1,880 3,903	2,976 1,880 3,903 2,000 1,410 2,927 1,880 3,903 2,471 1,880 3,903

(\*) Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.



(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis produktů <sup>(1)</sup>	Sazba náhrady na 100 kg základního produktu	
		Při stanovení náhrady předem	Ostatní
ex 1006 30	Celoomletá rýže: – kulatozrná – střednězrná – dlouhozrná	—	—
1006 40 00	Zlomková rýže	—	—
1007 00 90	Zrna čiroku, jiná než hybridy, k setí	—	—

<sup>(1)</sup> Pokud jde o produkty získané zpracováním základního produktu nebo/a podobných produktů, použijí se koeficienty stanovené v příloze V nařízení Komise (ES) č. 1043/2005.

<sup>(2)</sup> Jedná se o zboží kódu KN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Zboží uvedené v příloze III nařízení (ES) č. 1784/2003 nebo v článku 2 nařízení (EHS) č. 2825/93 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> V případě sirupů kódů KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90, získaných smícháním glukosového a fruktosového sirupu, může být vývozní náhrada poskytnuta pouze pro glukosový sirup.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 983/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné na některé mléčné výrobky vyvážené ve formě zboží,  
na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

opatření, aniž by se tím však bránilo uzavírání dlouhodobých smluv. V případě, že jsou sazby náhrad pro tyto produkty stanoveny předem, lze těchto dvou cílů dosáhnout stanovením zvláštních sazeb.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 15. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 31 odst. 3 uvedeného nařízení,

- (5) Podle čl. 15 odst. 2 nařízení (ES) č. 1043/2005 jsou pro stanovení sazby náhrad vzaty v úvahu případně produkční náhrady, podpory nebo jiná opatření s rovnocenným účinkem, která jsou použitelná ve všech členských státech v souladu s nařízením o společné organizaci trhu s daným výrobkem, pokud jde o základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 nebo na roveň postavené produkty.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 31 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 stanoví, že rozdíl mezi cenami, jež jsou v případě produktů uvedených v čl. 1 písm. a), b), c), d), e) a g) uvedeného nařízení uplatňovány v mezinárodním obchodě, a cenami v rámci Společenství lze pokrýt vývozní náhradou.

- (6) Podle čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora poskytuje na odstředěné mléko vyrobené ve Společenství a zpracované na kasein a kaseináty, pokud toto mléko a kasein nebo kaseináty z něho vyrobené splňují určité podmínky.

- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(2)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999.

- (7) Nařízení Komise (ES) č. 1898/2005 ze dne 9. listopadu 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o opatření pro odbyt smetany, másla a zahuštěného másla na trhu Společenství <sup>(3)</sup>, stanoví, že máslo a smetanu za snížené ceny je třeba poskytnout k dispozici odvětvím, která vyrábějí určité výrobky.

- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů každého z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.

- (8) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro mléko a mléčné výrobky,

- (4) V případě některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, však existuje nebezpečí, že pokud se předem stanoví vysoké sazby náhrad, může to ohrozit závazky přijaté ohledně těchto náhrad. Aby se tomuto nebezpečí předešlo, je nezbytné přijmout nezbytná preventivní

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené na seznamu v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v článku 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a vyvážené ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze II nařízení (ES) č. 1255/1999 se stanoví ve výši uvedené v příloze tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 186/2004 (Úř. věst. L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 308, 25.11.2005, s. 1. Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 2107/2005 (Úř. věst. L 337, 22.12.2005, s. 20).

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*  
Günter VERHEUGEN  
*místopředseda*

---

## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 30. června 2006 u některých mléčných výrobků vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sazba náhrady	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
ex 0402 10 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku nejvýše 1,5 % (PG 2):		
	a) na vývoz zboží s kódem KN 3501	—	—
	b) na vývoz jiného zboží	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mléko sušené, v granulích nebo v jiné pevné formě, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla, o obsahu tuku 26 % (PG 3):		
	a) při vývozu zboží obsahujícího (ve formě výrobků postavených na roveň PG 3) máslo či smetanu za snížené ceny, získané podle nařízení (ES) č. 1898/2005	19,34	19,34
	b) na vývoz jiného zboží	54,00	54,00
ex 0405 10	Máslo o obsahu tuku 82 % hmotnostních (PG 6):		
	a) při vývozu zboží, jež obsahuje máslo či smetanu za snížené ceny, vyrobené v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1898/2005	61,00	61,00
	b) na vývoz zboží s kódem KN 2106 90 98 obsahujícího 40 % hmotnostních a více mléčného tuku	106,75	106,75
	c) na vývoz jiného zboží	99,50	99,50

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejského knížectví.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 984/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví sazby náhrad použitelné u některých produktů v odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 27 odst. 5 písm. a) a odst. 15 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 27 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že rozdíl mezi cenami produktů uvedenými v čl. 1 odst. 1 písm. a), c), d), f), g) a h) uvedeného nařízení v mezinárodním obchodě a ve Společenství lze pokrýt vývozní náhradou v případě, že se tyto produkty vyvázejí ve formě zboží uvedeného v příloze V uvedeného nařízení.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1043/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 3448/93, pokud jde o režim poskytování vývozních náhrad pro některé zemědělské produkty vyvážené ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy, a kritéria pro stanovení výše těchto náhrad <sup>(2)</sup>, určuje produkty, pro které by měla být stanovena sazba náhrady uplatňovaná v případě vývozu těchto produktů ve formě zboží uvedeného na seznamu v příloze V nařízení (ES) č. 1260/2001.
- (3) Podle čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 1043/2005 se sazba náhrady na 100 kilogramů pro každý z dotčených základních produktů stanoví každý měsíc.
- (4) Ustanovení čl. 27 odst. 3 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že vývozní náhrada pro produkt obsažený

v určitém zboží nesmí být vyšší, než je náhrada použitelná pro tentýž produkt vyvážený bez dalšího zpracování.

- (5) Náhrady stanovené tímto nařízením lze stanovit předem, neboť v současnosti není možné odhadnout situaci na trzích v příštích několika měsících.
- (6) Závazky přijaté ohledně náhrad, které mohou být poskytovány při vývozu zemědělských produktů obsažených ve zboží, na které se nevztahuje příloha I Smlouvy, by mohly být ohroženy stanovením vysokých sazeb náhrad předem. V takových situacích je tudíž nezbytné přijmout preventivní opatření, aniž by tím však bylo znemožněno uzavírání dlouhodobých smluv. Opatřením, které umožňuje splnit tyto různé cíle, je stanovení zvláštní sazby náhrady pro stanovení náhrad předem.
- (7) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Sazby náhrad použitelné pro základní produkty uvedené v příloze I nařízení (ES) č. 1043/2005 a v čl. 1 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1260/2001 a vyvážené ve formě zboží uvedeného v příloze V nařízení (ES) č. 1260/2001 se stanoví v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi  
Günter VERHEUGEN  
místopředseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 987/2005 (Úř. věst. L 167, 29.6.2005, s. 12).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 172, 5.7.2005, s. 24.

## PŘÍLOHA

Sazby náhrad použitelné od 30. června 2006 u některých produktů odvětví cukru vyvážených ve formě zboží, na něž se nevztahuje příloha I Smlouvy <sup>(1)</sup>

Kód KN	Popis zboží	Sazba náhrady v EUR/100 kg	
		V případě stanovení náhrad předem	Ostatní
1701 99 10	Bílý cukr	24,88	24,88

<sup>(1)</sup> Sazby stanovené v této příloze se nevztahují s účinkem od 1. října 2004 na vývozy do Bulharska, s účinkem od 1. prosince 2005 na vývozy do Rumunska a s účinkem od 1. února 2005 na zboží uvedené v tabulkách I a II protokolu č. 2 dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací ze dne 22. července 1972 vyvážené do Švýcarské konfederace nebo Lichtenštejnského knížectví.

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 985/2006

ze dne 29. června 2006,

kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1785/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s rýží <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 14 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 a článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.

(2) Na základě článku 14 nařízení (ES) č. 1785/2003 musí být náhrady stanoveny se zřetelem na situaci a na vývojové perspektivy, jednak co se týče dostupného množství obilovin, rýže a zlomkové rýže a jejich ceny na trhu Společenství, a také co se týče cen obilovin, rýže, zlomkové rýže a produktů z obilovin na světovém trhu. Na základě těchto článků je rovněž důležité zajistit vyváženou situaci a přirozený vývoj cen a obchodu na trzích s obilovinami a rýží. Zároveň je třeba vzít v úvahu ekonomický aspekt zamýšlených vývozu a potřebu vyhnout se narušení trhu Společenství.

(3) Nařízení Komise (ES) č. 1518/95 <sup>(3)</sup> o dovozním a vývozním režimu produktů zpracovaných z obilovin a rýže, stanovuje v článku 4 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady pro tyto produkty.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 96. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 13).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 55. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2993/95 (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 25).

(4) Přidělenou náhradu pro určité zpracované produkty je třeba odstupňovat podle obsahu popelovin, surových vláken, slupek, bílkovin, tuků nebo škrobu; tento obsah je dobrým ukazatelem množství základního produktu skutečně obsaženého ve zpracovaném produktu.

(5) U hlíz manioku a jiných kořenových plodin a tropických hlízovitých plodin, jakož i jejich mouček, nyní ekonomický aspekt případných vývozu, zejména vzhledem k povaze a původu těchto produktů, nevyžaduje stanovení vývozních náhrad. U některých produktů zpracovaných z obilovin se nyní vzhledem k malému podílu Společenství na světovém trhu nevyžaduje stanovení vývozní náhrady.

(6) Situace na světovém trhu nebo specifické požadavky některých trhů mohou mít za následek potřebu rozlišit náhradu poskytovanou pro určité produkty podle jejich místa určení.

(7) Náhradu je třeba stanovovat jednou za měsíc, přičemž je možné ji mezitím změnit.

(8) Některé produkty zpracované z kukuřice mohou projít tepelným zpracováním, což by mohlo vést k tomu, že by byla poskytnuta náhrada, která neodpovídá kvalitě produktu. Je tedy nutné upřesnit, že se na tyto produkty, které obsahují předželatovaný škrob, možnost poskytnutí vývozní náhrady nevztahuje.

(9) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Vývozní náhrady pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1518/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

---



## PŘÍLOHA

## nařízení Komise ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro produkty zpracované z obilovin a rýže

Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad	Kód produktu	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	54,64	1104 23 10 9300	C13	EUR/t	44,88
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C13	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C13	EUR/t	9,76
1103 19 40 9100	C13	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	70,25	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	54,64	1108 11 00 9200	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1108 11 00 9300	C13	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C13	EUR/t	46,84	1108 12 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 19 30 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C13	EUR/t	62,45
1103 20 60 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C13	EUR/t	62,45
1103 20 20 9000	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C13	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C13	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C13	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	61,18
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C13	EUR/t	46,84
1104 19 50 9110	C13	EUR/t	62,45	1702 30 91 9000	C13	EUR/t	61,18
1104 19 50 9130	C13	EUR/t	50,74	1702 30 99 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 01 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C13	EUR/t	46,84
1104 29 03 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C13	EUR/t	61,18
1104 29 05 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C13	EUR/t	46,84
1104 29 05 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C13	EUR/t	64,11
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C13	EUR/t	44,49
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	46,84
1104 23 10 9100	C13	EUR/t	58,55				

<sup>(1)</sup> Pro produkty, které prošly tepelným zpracováním způsobujícím předželatinování škrobu, se neposkytuje žádná náhrada.

<sup>(2)</sup> Náhrady jsou poskytovány podle nařízení Rady (EHS) č. 2730/75 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 281, 1.11.1975, s. 20).

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy zemí určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy zemí určení jsou definovány v nařízení (ES) č. 2081/2003 (Úř. věst. L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatní země určení jsou definovány následovně:

C10: Všechny země určení.

C11: Všechny země určení s výjimkou Bulharska.

C12: Všechny země určení s výjimkou Rumunska.

C13: Všechny země určení s výjimkou Bulharska a Rumunska.

C14: Všechny země určení s výjimkou Švýcarska, Lichtenštejnska, Bulharska a Rumunska.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 986/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dle článku 13 nařízení (ES) č. 1784/2003 může být rozdíl mezi kurzy a cenami produktů uvedených v článku 1 uvedeného nařízení na světovém trhu a ve Společenství pokryt vývozní náhradou.
- (2) Nařízení Komise (ES) č. 1517/95 ze dne 29. června 1995 o prováděcích pravidlech k nařízení (ES) č. 1784/2003, co se týče dovozního a vývozního režimu pro krmné směsi z obilovin a kterým se mění nařízení (ES) č. 1162/95 o zvláštních prováděcích pravidlech k režimu dovozních a vývozních licencí pro obiloviny a rýži <sup>(2)</sup>, stanovuje v článku 2 zvláštní kritéria, která je třeba vzít v úvahu pro výpočet náhrady poskytované pro tyto produkty.
- (3) Při tomto výpočtu musí být vzat v úvahu také obsah produktů z obilovin. Za účelem zjednodušení by náhrada měla být vyplácena pro dvě kategorie „produktů z obilovin“, totiž kukuřici, nejběžněji používanou obilovinu pro výrobu krmných směsí určených na vývoz,

a produkty z kukuřice na jedné straně a pro jiné obiloviny na straně druhé; druhá kategorie zahrnuje libovolné produkty z obilovin kromě kukuřice a produkty vyrobené z kukuřice. Náhrada musí být poskytnuta pro množství produktů obilovin obsažené v daném krmivu.

- (4) Výše náhrady musí zohlednit možnosti a podmínky prodeje těchto produktů na světovém trhu, potřebu zamezit narušení trhu Společenství a ekonomický aspekt vývozu.
- (5) S ohledem na současnou situaci na trhu s obilovinami, především na vyhlídky v oblasti dodávek, je třeba zrušit vývozní náhrady.
- (6) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Vývozní náhrady pro krmné směsi uvedené v nařízení (ES) č. 1784/2003 a podléhající nařízení (ES) č. 1517/95 se stanovují dle přílohy tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 147, 30.6.1995, s. 51.

## PŘÍLOHA

**nařízení Komise ze dne 29. června 2006, kterým se stanoví vývozní náhrady pro krmné směsi z obilovin**

Kódy produktů, u kterých je možné poskytnout vývozní náhradu:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Produkty z obilovin	Země určení	Měrná jednotka	Výše náhrad
Kukuřice a produkty z kukuřice: kódy KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Produkty z obilovin kromě kukuřice a produktů z kukuřice	C10	EUR/t	0,00

POZN: Kódy produktů, jakož i kódy země určení série „A“ jsou definovány v nařízení Komise (EHS) č. 3846/87 ve znění pozdějších předpisů (Úř. věst. L 366, 24.12.1987, s. 1).

C10: Všechny země určení.

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 987/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se stanoví produkční náhrady v odvětví obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením Komise (EHS) č. 1722/93 ze dne 30. června 1993, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízením Rady (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 týkajícím se produkčních náhrad v odvětví obilovin a rýže <sup>(2)</sup>, stanovilo podmínky pro poskytování produkčních náhrad. Základ pro výpočet stanovuje článek 3 tohoto nařízení. Takto vypočítanou náhradu, případně odlišenou pro bramborový škrob, je třeba stanovovat jednou měsíčně, přičemž je možné ji pozměnit, jestliže se ceny kukuřice a/nebo pšenice významným způsobem změní.

(2) Produkční náhrady, které stanoví toto nařízení, je třeba přizpůsobit pomocí koeficientů uvedených v příloze II nařízení (EHS) č. 1722/93, aby se stanovila přesná částka k vyplacení.

(3) Řídící výbor pro obiloviny nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Náhrada uvedená v čl. 3 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1722/93 ve vztahu k tuně:

- a) 15,82 EUR/t pro kukuřičný, pšeničný, ječný a ovesný;
- b) 22,08 EUR/t pro bramborový škrob.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

*Za Komisi*

J. L. DEMARTY

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 159, 1.7.1993, s. 112. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1548/2004 (Úř. věst. L 280, 31.8.2004, s. 11).

**NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 988/2006****ze dne 29. června 2006,****kterým se omezuje doba platnosti vývozních licencí pro některé produkty zpracované z obilovin**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 9 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1342/2003 ze dne 28. července 2003 o zvláštních prováděcích pravidlech k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví obilovin a rýže <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1342/2003 stanovuje dobu platnosti vývozních licencí, zejména u produktů zpracovaných z kukuřice. Tato doba platnosti je stanovena do konce čtvrtého měsíce následujícího měsíc vydání licence. Platnost se stanovuje podle potřeb trhu a s ohledem na požadavky řádného hospodaření.
- (2) Současná situace na trhu kukuřice vyžaduje omezení vydávání licencí, aby nebylo dotčeno množství určené pro nový hospodářský rok. Licence vydávané v příštích měsících musí být vyhrazeny pro vývozy uskutečněné do 8. září 2006. Je proto nutné dočasně omezit dobu platnosti vývozních licencí, které budou vydány do 7. září 2006 s tím, že je třeba dočasně pozměnit ustanovení čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1342/2003.
- (3) Za účelem zajištění řádného hospodaření na trhu a zamezení spekulacím je třeba stanovit, že celní formalities musí být v případě vývozních licencí pro produkty

zpracované z kukuřice vyřízeny nejpozději 7. září 2006, ať už se bude jednat o přímý vývoz, nebo vývoz dle ustanovení článků 4 a 5 nařízení Rady (EHS) č. 565/80 ze dne 4. března 1980 o platbách vývozních náhrad předem, pokud jde o zemědělské produkty <sup>(3)</sup>. Toto omezení se odchyluje od ustanovení čl. 28 odst. 6 a čl. 29 odst. 5 nařízení Komise (ES) č. 800/1999 ze dne 15. dubna 1999 o společných prováděcích pravidlech k režimu vývozních náhrad u zemědělských produktů <sup>(4)</sup>.

- (4) Realizace opatření stanovených v tomto nařízení se musí časově shodovat s jeho vstupem v platnost, aby se zamezilo případnému riziku narušení trhu.
- (5) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

1. Odchylně od čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 1342/2003 se doba platnosti vývozních licencí u produktů uvedených v příloze I omezuje do 31. srpna 2006, pokud byly žádosti o udělení těchto licencí podány v období ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost do 7. září 2006.

2. Celní formalities u výše uvedených vývozních licencí musí být vyřízeny nejpozději 7. září 2006.

Tento termín se vztahuje rovněž na formalities uvedené v článku 32 nařízení (ES) č. 800/1999, pokud jde o produkty, které na základě dotyčných licencí podléhají režimu nařízení (EHS) č. 565/80.

V oddíle 22 těchto licencí je třeba uvést jeden z údajů uvedených v příloze II.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 30. června 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. června 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1154/2005 (Úř. věst. L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 189, 29.7.2003, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1092/2004 (Úř. věst. L 209, 11.6.2004, s. 9).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 62, 7.3.1980, s. 5. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 444/2003 (Úř. věst. L 67, 12.3.2003, s. 3).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 102, 17.4.1999, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 671/2004 (Úř. věst. L 105, 14.4.2004, s. 5).

## PŘÍLOHA I

## nařízení Komise ze dne 29. června 2006, kterým se omezuje doba platnosti vývozních licencí pro některé produkty zpracované z obilovin

Kód KN	Popis zboží
	Produkty získané z kukuřice, včetně následujících podpoložek:
1102 20	Kukuřičná mouka
1103 13	Krupice a krupičky z kukuřice
1103 29 40	Pelety z kukuřice
1104 19 50	Kukuřičné vločky
1104 23	Jinak zpracovaná zrna (loupaná) kukuřice
1108 12 00	Kukuřičný škrob
1108 13 00	Bramborový škrob

## PŘÍLOHA II

## Údaje uvedené v čl. 1 odst. 2

- *ve španělštině:* Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 988/2006
- *v češtině:* Omezení stanovené na základě čl. 1 ods. 2 nařízení (ES) č. 988/2006
- *v dánštině:* Begrænsning, jf. artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 988/2006
- *v němčině:* Kürzung der Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 988/2006
- *v estonštině:* Piirang on ette nähtud määruse (EÜ) nr 988/2006 artikli 1 lõike 2 alusel
- *v řečtině:* Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 988/2006
- *v angličtině:* Limitation provided for in Article 1(2) of Regulation (EC) No 988/2006
- *ve francouzštině:* Limitation prévue à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 988/2006
- *v italštině:* Limitazione prevista all'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 988/2006
- *v lotyštině:* Ierobežojums paredzēts Regulas (EK) Nr. 988/2006 1. panta 2. punktā
- *v litevštině:* Apribojimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 988/2006 1 straipsnio 2 dalyje
- *v maďarštině:* Korlátozott érvényességi időtartam a 988/2006/EK rendelet 1. cikk (2) bekezdésének megfelelően
- *v nizozemštině:* Bepierking als bepaald in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 988/2006
- *v polštině:* Ograniczenie przewidziane w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 988/2006
- *v portugalsštině:* Limitação estabelecida n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 988/2006
- *ve slovenštině:* Obmedzenie stanovené článkom 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 988/2006
- *ve slovinštině:* Omejitev določena v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 988/2006
- *ve fínštině:* Asetuksen (EY) N:o 988/2006 1 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- *ve švédštině:* Begränsning enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 988/2006.

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. května 2006

**o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii**

(2006/445/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII GATT 1994. Uvedená dohoda by měla být schválena,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

*Článek 1*

- (1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV.6 Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii, pokud jde o odvolání určitých koncesí v souvislosti s odvoláním listin České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii, se schvaluje jménem Společenství.
  - (2) Jednání vedla Komise za konzultací s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.
  - (3) Komise ukončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a samostatným
- Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu zavazující Společenství<sup>(1)</sup>.

V Bruselu dne 22. května 2006.

*Za Radu*  
*předseda*  
J. PRÖLL

---

<sup>(1)</sup> Den vstupu dohody v platnost bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.



## PŘEKLAD

**DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ**

**mezi Evropským společenstvím a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii**

*A. Dopis Evropského společenství*

Vážený pane,

v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES bylo mezi ES a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 pro WTO v souladu s článkem XXIV.6 GATT 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES-25 zahrne i koncese, které byly součástí jeho předchozích listin pro ES-15.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES-25 zahrne tyto koncese:

8712 00 30 (jízdní kola, bez motoru): snížení současné vázané celní sazby ES z 15 % na 14,0 %.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany, poté co dohodu zváží v souladu se svými vlastními postupy, vymění dopisy tvořící dohodu. ES vyvine veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena před 1. březnem 2006 a za žádných okolností ne později než 1. července 2006.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nehlubší úctě.

*Za Evropské společenství*

B. *Dopis samostatného celního území Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu*

Vážený pane,

odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu podle článku XXIV.6 a článku XXVIII GATT 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES bylo mezi ES a samostatným celním územím Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 pro WTO v souladu s článkem XXIV.6 GATT 1994 dohodnuto následující:

ES souhlasí, že do svých listin pro celní území ES-25 zahrne i koncese, které byly součástí jeho předchozích listin pro ES-15.

ES souhlasí, že do svých listin pro ES-25 zahrne tyto koncese:

8712 00 30 (jízdní kola, bez motoru): snížení současné vázané celní sazby ES z 15 % na 14,0 %.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany, poté co dohodu zváží v souladu se svými vlastními postupy, vymění dopisy tvořící dohodu. ES vyvine veškeré úsilí, aby zajistila, že příslušná prováděcí opatření budou zavedena před 1. březnem 2006 a za žádných okolností ne později než 1. července 2006.“

Mám tu čest tímto vyjádřit souhlas své vlády.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za samostatné celní území  
Tchaj-wan, Penghu, Kinmen a Matsu*

---

# KOMISE

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 12. dubna 2006

ohledně řízení podle článku 81 Smlouvy o ES

(Ve věci COMP/B-1/38.348 – Repsol CPP)

(oznámeno pod číslem K(2006) 1548)

(Pouze španělské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2006/446/ES)

Dne 12. dubna 2006 přijala Komise rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1/2003<sup>(1)</sup>. Verze závazného znění rozhodnutí, která není důvěrná, a další verze v pracovních jazycích Komise jsou dostupné na internetové adrese generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž: [http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by\\_nr\\_76.html#i38\\_348](http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_76.html#i38_348)

- (1) Toto rozhodnutí je určeno společnosti Repsol Comercial de Productos Petroliferos se sídlem v Madridu ve Španělsku (dále jen „Repsol CPP“), společnosti, která je součástí ropné skupiny Repsol-YPF. Předmětem řízení je dodávka paliva do čerpacích stanic ve Španělsku a uzavření dohod o dlouhodobé výhradní dodávce s těmito čerpacími stanicemi jménem společnosti Repsol CPP. Ve svém předběžném hodnocení měla Komise za to, že konkurenční doložky v dohodách oznámených společností Repsol CPP a zejména v dohodách DODO<sup>(2)</sup>, o nájmu a požívání věci, byly důvodem pro připomínky podle článku 81 Smlouvy o ES vzhledem k tomu, že by mohly způsobit narušení maloobchodního trhu s palivem ve Španělsku.
- (2) Komise má za to, že závazky nabídnuté společností Repsol CPP jsou dostačující, aby rozptýlily uvedené obavy z ohrožení hospodářské soutěže. Společnost Repsol CPP se zejména zavázala nabídnout příslušným čerpacím stanicím konkrétní finanční výhodu, aby ukončily stávající dlouhodobé dohody o dodávce a aby neuzavíraly další dlouhodobé dohody o výhradní dodávce. Společnost Repsol CPP se dále zavazuje, že nebude skupovat nezávislé stanice DODO, které nezasobuje. Hospodářská soutěž v oblasti velkoobchodní dodávky se tak otevře velkému množství čerpacích stanic.
- (3) Rozhodnutí s ohledem na závazky, kterými je společnost Repsol CPP vázána, shledává, že již neexistují žádné důvody pro akci ze strany Komise.
- (4) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 27. března 2006 příznivé stanovisko.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 411/2004 (Úř. věst. L 68, 8.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> DODO = distributor je vlastníkem i provozovatelem.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 31. května 2006,

kterým se mění rozhodnutí 2005/436/ES, pokud jde o finanční příspěvek Společenství do svěřeneckého fondu 911100MTF/INT/003/EHS (TFEU 970089129)

(oznámeno pod číslem K(2006) 2076)

(2006/447/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

a kulhavky (EUFMD) a za využití svěřeneckého fondu připravovat opatření pro tlumení choroby, včetně kampaní nouzového očkování v sousedních zemích.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

- (4) Příspěvek Společenství do svěřeneckého fondu by tedy měl být zvýšen o částku 3 500 000 EUR, tj. z částky 4 500 000 EUR na částku 8 000 000 EUR na dobu čtyř let.

s ohledem na rozhodnutí Rady 90/424/EHS ze dne 26. června 1990 o některých výdajích ve veterinární oblasti <sup>(1)</sup>, a zejména na články 12 a 13 uvedeného rozhodnutí,

- (5) Je třeba stanovit možnost přijetí změn prováděcí dohody, které budou nezbytné k zohlednění změny této částky.

vzhledem k těmto důvodům:

- (6) Je tedy zapotřebí, aby toto rozhodnutí mělo zpětný účinek od 1. ledna 2005, aby Společenství mohlo plnit své závazky přijaté na dobu čtyř let od uvedeného data.

- (1) Rozhodnutím Komise 2005/436/ES ze dne 13. června 2005 o spolupráci Společenství s Organizací spojených národů pro výživu a zemědělství, zejména pokud jde o aktivity prováděné Evropskou komisí pro tlumení slintavky a kulhavky <sup>(2)</sup>, byl finanční závazek Společenství vůči svěřeneckému fondu 911100MTF/INT/003/EHS (TFEU 970089129), dále jen „svěřenecký fond“, stanoven na maximální částku 4 500 000 EUR na dobu čtyř let.

- (7) Rozhodnutí 2005/436/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

- (2) Dne 1. září 2005 uzavřely Komise Evropských společenství a Organizace OSN pro výživu a zemědělství v souladu s rozhodnutím 2005/436/ES prováděcí dohodu o využívání a spravování svěřeneckého fondu.

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Rozhodnutí 2005/436/ES se mění takto:

- (3) Vzhledem k tomu, že se objevují nové exotické typy viru a kmeny viru, a vzhledem k oblastnímu zhoršení opatření pro tlumení, což je ještě zhoršeno současným výskytem influenzy ptáků, musí Společenství v úzké spolupráci s Evropskou komisí pro tlumení slintavky

1. V článku 1 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2006/53/ES (Úř. věst. L 29, 2.2.2006, s. 37).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 151, 14.6.2005, s. 26.

„2. Ode dne 1. ledna 2005 se finanční závazek Společenství vůči fondu podle odstavce 1 stanoví na maximální částku 8 000 000 EUR na dobu čtyř let.“

2. V ustanovení čl. 2 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Jakákoliv změna prováděcí dohody nezbytná k zohlednění změny částky uvedené v čl. 1 odst. 2 se stanoví dohodou mezi Komisí Evropských společenství a Organizací spojených národů pro výživu a zemědělství.“

V Bruselu dne 31. května 2006.

*Za Komisi*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komise*

---

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

## ROZHODNUTÍ RADY 2006/448/SZBP

ze dne 7. června 2006

**o prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Acehu (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Acehu – AMM) a jejího personálu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 24 této smlouvy,

s ohledem na doporučení předsednictví,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. února 2006 přijala Rada společnou akci 2006/202/SZBP, kterou se mění a prodlužuje společná akce 2005/643/SZBP o pozorovatelské misi Evropské unie v Acehu (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Acehu – AMM) <sup>(1)</sup> o období tří měsíců do 15. června 2006.
- (2) Tentýž den Rada rovněž přijala rozhodnutí 2006/201/SZBP <sup>(2)</sup> o tříměsíčním prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Acehu (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Acehu – AMM) a jejího personálu.
- (3) Dne 5. května 2006 indonéská vláda vyzvala Evropskou unii, aby prodloužila mandát Pozorovatelské mise v Acehu o další tři měsíce.
- (4) Jak uvádí ministr zahraničních věcí indonéské vlády ve svém dopise a jeho přílohách o úkolech, postavení, výsadách a imunitách Pozorovatelské mise v Acehu (AMM) a jejího personálu ze dne 14. září 2005 a generální tajemník/vysoký představitel ve své odpovědi ze dne 3. října 2005, dohoda ve formě výměny dopisů může být za vzájemného souhlasu prodloužena na období nejdéle šesti měsíců <sup>(3)</sup>.
- (5) Prodloužení dohody ve formě výměny dopisů o tři měsíce až do 15. září 2006 by mělo být schváleno jménem Evropské unie,

ROZHODLA TAKTO:

### Článek 1

Prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Acehu (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Acehu – AMM) a jejího personálu o dobu tří měsíců až do 15. září 2006 se schvaluje jménem Evropské unie.

Znění výměny dopisů, kterou se toto prodloužení schvaluje, se připojuje k tomuto rozhodnutí.

### Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat výměnu dopisů zavazující Evropskou unii <sup>(4)</sup>.

### Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Článek 4

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Lucemburku dne 7. června 2006.

Za Radu

předseda

K.-H. GRASSER

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 57.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 71, 10.3.2006, s. 53.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 288, 29.10.2005, s. 60.

<sup>(4)</sup> Den vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## PŘEKLAD

## VÝMĚNA DOPISŮ

**o prodloužení Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a indonéskou vládou o úkolech, postavení, výsadách a imunitách pozorovatelské mise Evropské unie v Aceh (Indonésie) (Pozorovatelská mise v Aceh – AMM) a jejího personálu**A. *Dopis vlády Indonéské republiky*V *Jakartě* dne 5. května 2006

Vaše excelence,

jménem vlády Indonéské republiky bych rád vyjádřil své uznání Evropské unii za její účast v Pozorovatelské misi v Aceh (AMM) a za pozoruhodnou práci, kterou od svého nasazení v provincii Nanggroe Aceh Darussalam vykonala.

Nyní mám tu čest připomenout dopis prozatímního ministra zahraničí Indonéské republiky ze dne 14. září 2005 a jeho přílohy i Váš dopis a jeho přílohy ze dne 3. října 2005, které se týkají úkolů, postavení, výsad a imunit Pozorovatelské mise v Aceh (AMM), a dopis ministra zahraničí Indonéské republiky ze dne 13. února 2006 a Vaši odpověď ze dne 28. února 2006 ohledně prodloužení přítomnosti Evropské unie v provincii Nanggroe Aceh Darussalam do dne 15. června 2006.

V této souvislosti si Vám dovoluji sdělit rozhodnutí vlády Indonéské republiky opět vyzvat Evropskou unii k prodloužení její přítomnosti v provincii Nanggroe Aceh Darussalam o období od 16. června 2006 do 15. září 2006.

Postavení, výsady a imunity Pozorovatelské mise v Aceh budou totožné těm, jež byly sjednány výměnou dopisů ze dne 14. září 2005 a ze dne 3. října 2005, které tvoří právně závazný nástroj mezi vládou Indonéské republiky a Evropskou unií.

Práce Pozorovatelské mise v Aceh v tomto období bude zahrnovat úkoly Pozorovatelské mise v Aceh stanovené v čl. 5 odst. 2 memoranda o porozumění mezi vládou Indonéské republiky a Hnutím za svobodný Aceh ze dne 15. srpna 2005, kromě úkolů a) a b), které již byly dokončeny.

Pokud je uvedený návrh pro Evropskou unii přijatelný, dovoluji si Vám dále navrhnout, aby tento dopis i Vaše souhlasná odpověď tvořily právně závazný nástroj mezi vládou Indonéské republiky a Evropskou unií. Tento nástroj vstoupí v platnost dne 16. června 2006 a jeho platnost skončí dne 15. září 2006. Pro vládu Indonéské republiky je základem tohoto právního rámce indonéský zákon č. 2 z roku 1982 ze dne 25. ledna 1982 týkající se ratifikace Úmluvy o zvláštních misích z roku 1969.

Věřím, že konstruktivní spolupráce, která byla navázána za účelem nalezení mírového, komplexního a udržitelného řešení výzvy týkající se Aceh v rámci jednotného státu Indonéské republiky, může být i nadále zachována a posílena.

Těším se na Vaše kladné posouzení.

S úctou

*Dr. N. Hassan Wirajuda*

B. *Dopis Evropské unie*

V Bruselu dne 14. června 2006

Vaše excellence,

mám tu čest odvolat se na Váš dopis ze dne 5. května 2006, v němž nám sdělujete rozhodnutí vlády Indonéské republiky vyzvat Evropskou unii k prodloužení její přítomnosti v provincii Nanggroe Aceh Darussalam o období tří měsíců od 16. června 2006 do 15. září 2006.

S potěšením Vám potvrzuji, že se Evropská unie rozhodla reagovat na Vaše pozvání kladně.

Potvrzuji, že v souladu s naší výměnou dopisů ze dne 14. září 2005 a ze dne 3. října 2005, které tvoří právně závazný nástroj mezi vládou Indonéské republiky a Evropskou unií, bude tento nástroj prodloužen do 15. září 2006.

Práce Pozorovatelské mise v Acehu v tomto období bude zahrnovat úkoly Pozorovatelské mise v Acehu stanovené v čl. 5 odst. 2 memoranda o porozumění mezi vládou Indonéské republiky a Hnutím za svobodný Aceh ze dne 15. srpna 2005, kromě úkolů a) a b), které již byly dokončeny.

Dále si dovoluji potvrdit, že Váš dopis a tato odpověď tvoří právně závazný nástroj mezi vládou Indonéské republiky a Evropskou unií. Tento nástroj vstoupí v platnost dne 16. června 2006 a jeho platnost skončí dne 15. září 2006.

Rád bych ještě jednou využil této příležitosti a připomněl ocenění ze strany EU, jehož se dostalo pokroku učiněnému v mírovém procesu v Acehu, a znovu Vás ujistil o pokračujícím úsilí Evropské unie při podpoře rozvoje mírového, komplexního a udržitelného řešení výzev, kterým Aceh čelí.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

S úctou

*Javier Solana*

---



**Informace o vstupu v platnost Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s vínem, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé**

Chilská republika oznámila svůj souhlas s přijetím Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s vínem, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé.

Tato dohoda proto vstupuje v platnost dnem 24. dubna 2006 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 54, 24.2.2006, 24.

**Informace o vstupu v platnost Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s lihovinami a aromatizovanými nápoji, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé**

Chilská republika oznámila svůj souhlas s přijetím Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Chilskou republikou o změnách Dohody o obchodu s lihovinami a aromatizovanými nápoji, připojené k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé.

Tato dohoda proto vstupuje v platnost dnem 24. dubna 2006 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 54, 24.2.2006, s. 29.

**ROZHODNUTÍ POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÍHO VÝBORU EUJUST LEX/1/2006****ze dne 13. června 2006****o prodloužení mandátu vedoucího Integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX**

(2006/449/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÍ VÝBOR,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na čl. 25 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na společnou akci Rady 2005/190/SZBP ze dne 7. března 2005 o Integrované misi Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 11 odst. 2 uvedené společné akce,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 9 odst. 1 společné akce 2005/190/SZBP Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání vhodných rozhodnutí v souladu s článkem 25 Smlouvy, včetně rozhodnutí jmenovat vedoucího mise na návrh generálního tajemníka/vysokého představitele.
- (2) Dne 8. března 2005 přijal Politický a bezpečnostní výbor rozhodnutí EUJUST LEX/1/2005 <sup>(2)</sup> o jmenování pana Stephena WHITA vedoucím Integrované mise na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX. Použitelnost uvedeného rozhodnutí končí dnem 30. června 2006.
- (3) Dne 12. června 2006 přijala Rada společnou akci 2006/413/SZBP o prodloužení Integrované mise na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX, o dalších 18 měsících.

(4) Generální tajemník/vysoký představitel navrhl prodloužení mandátu pana Stephena WHITA ve funkci vedoucího Integrované mise na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX, do doby ukončení této mise.

(5) Mandát pana Stephena WHITA jako vedoucího Integrované mise na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX, by měl být proto prodloužen do doby ukončení této mise,

ROZHODL TAKTO:

*Článek 1*

Mandát pana Stephena WHITA jako vedoucího Integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX, se prodlužuje do doby ukončení mise.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

Použije se do ukončení Integrované mise Evropské unie na podporu právního státu v Iráku, EUJUST LEX.

V Bruselu dne 13. června 2006.

*Za Politický a bezpečnostní výbor*  
*předseda*  
F. J. KUGLITSCH

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 37. Společná akce naposledy pozměněná a prodloužená společnou akcí 2006/413/SZBP (Úř. věst. L 163, 15.6.2006, s. 17).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 72, 18.3.2005, s. 29.